

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 43.72.61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 24 de septiembre de 1987
Año LXXXVII.—Núm. 26.653

Golfo Pérsico

JAMENEI: «Irán no ha rechazado la resolución de la ONU»

Nicosia.— El presidente de Irán, Ali Jamenei, antes de salir hoy de Nueva York, manifestó que su país no ha rechazado la resolución 598 del Consejo de Seguridad de la ONU, que pide un alto el fuego en la guerra contra Iraq.

La agencia de noticias iraní IRNA, recibida en Nicosia, informó hoy de que Jamenei ha ofrecido una fórmula al secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, en relación con la propuesta de alto el fuego.

Jamenei, que el martes pro-

nunció un discurso ante la Asamblea General de la ONU, repitió que, «si soluciona la cuestión del castigo al agresor iraní en la guerra, los demás asuntos se resolverán igual».

El presidente iraní dijo que su país aceptará el veredicto de una comisión internacional sobre quien fue el agresor en la guerra.

Las autoridades iraníes afirman que la agresión se produjo en septiembre de 1980, cuando Iraq lanzó su ofensiva aérea y terrestre.

Pero los iraquíes dicen que fue una acción defensiva, ante las repetidas agresiones y bombardeos artilleros contra ciudades fronterizas desde la caída del Sha Reza Pahlevi (febrero de 1979).

Jamenei señaló que el ataque norteamericano contra un barco de carga iraní «es uno de los grandes errores que ha cometido la Administración Reagan», según las declaraciones difundidas hoy por IRNA.

El presidente iraní, que es también jefe del Consejo Supremo de Defensa, afirmó que Irán no desea enfrentarse en una guerra con Estados Unidos, «pero si ocurre, Irán se defenderá».

Al sur del Líbano

Asesinado el director de una Universidad de Sidón

Beirut.— El jesuita francés André Masse, director de la sección de la Universidad de San José en la ciudad de Sidón, al sur del Líbano, fue asesinado hoy por desconocidos armados que entraron en su despacho.

Fuentes policíacas añadieron que los asaltantes de Masse, de 47 años, pudieron escapar sin ser vistos, tras entrar en el despacho del director del centro, situado en el barrio de Abra, al este de la ciudad portuaria de Sidón, a 38 kilómetros al sur de Beirut.

Los asaltantes utilizaron armas con silenciadores para asesinar a Masse, uno de los pocos occidentales que todavía residía en el sur del Líbano.

El jesuita, que recibió tres disparos en la cabeza, murió instantes después de que una patrulla del «Ejército Popular Nasserista», la milicia musulmana sunita que controla Sidón, le llevara al hospital Hammoud de la ciudad.

Fuentes de la orden jesuita en Líbano dijeron que Masse estaba a punto de ser nombrado vicerrector de la Universidad de San José, en Beirut, uno de los principales centros educativos franceses del Líbano.

Muy pocos extranjeros viven todavía en el Sur del Líbano, la mayoría miembros de organizaciones internacionales y humanitarias, como la Cruz Roja Internacional.—Efe

Los funcionarios podrán corregir errores en los censos electorales

Madrid.— Los funcionarios que lo deseen podrán corregir, a partir de ahora, los errores en los censos electorales que servirán para las votaciones en las próximas elecciones sindicales.

Estos censos, según informó a Efe el Ministerio para las Administraciones Públicas, se encuentran expuestos en los distintos centros de trabajo.

Las elecciones, en las que participarán los funcionarios de la Administración del Estado, de las comunidades autónomas

y entes locales, se celebrarán entre los días 20 de noviembre a 31 de diciembre próximos.

El acuerdo para el periodo de celebración fue alcanzado en la junta electoral general, a propuesta de UGT y CC.OO. en la reunión del pasado 13 de septiembre.

En la misma reunión se acordó establecer un periodo entre el 1 y el 15 de octubre próximos para la constitución de las juntas electorales de zona en todo el territorio nacional.—Efe

LOS «CABALLEROS» EN MOTO



Madrid.—La compañía que habitualmente acompaña a caballo a los embajadores que presentan sus cartas credenciales al Rey don Juan Carlos, en el Palacio Real, utilizaron ayer, por primera vez, motos, debido a la peste equina que se registra en diversos puntos de nuestra geografía.—(Foto EFE)

SEGOVIA

Siguen los problemas

y las tensiones en torno a las matriculaciones en los institutos y las obras en el «Mariano Quintanilla»

Mañana, inauguración de la exposición antológica de Jesús Unturbe

Ofrendas de flores y frutos, mañana, a la Virgen de la Fuencisla

(Págs. 3 y 5)

O U A

Aprobada una resolución sobre el mantenimiento del alto el fuego en Chad

Lusaka.— La reunión extraordinaria del Comité «ad hoc» de la Organización para la Unidad Africana (OUA) concluyó hoy en Lusaka (Zambia), con la aprobación de una importante resolución que insta a ambos países a «mantener y consolidar el alto el fuego acordado el pasado 11 de septiembre».

La resolución detalla los actos

que serían considerados contrarios a los acuerdos de la OUA: violación de espacios aéreos, incursiones terrestres, concentración de tropas, reclutamiento de tropas extranjeras, importación de armas y cualquier decisión susceptible de internacionalizar el conflicto».

El Comité «ad hoc» de la OUA acordó también un calendario de reuniones que comienza el 30 de noviembre con una de expertos cartógrafos y juristas en Libreville (Gabón), y que concluirá en un nuevo encuentro de Jefes de Estado en Dakar (Senegal), a mediados de enero de 1988.

Los observadores presentes en Lusaka interpretan la aprobación de esta resolución como un paso importante en la solución pacífica del conflicto libio-chadiano, al haber asistido los dos contendientes, Chad y Libia a esta cita de la OUA.—Efe.

Madrid

Desalojada la sede de AP por amenaza de bomba

Madrid.—La sede de Alianza Popular, ubicada en la calle de Génova, de Madrid, fue desalojada esta mañana por amenaza de bomba, una hora antes del comienzo de la reunión de su junta Directiva Nacional, dijeron a Efe fuentes aliancistas.

El aviso se recibió cerca de las diez de la mañana. El edificio fue desalojado por orden policial y expertos artificieros inspeccionaron planta por planta la sede de AP, sin encontrar ningún artefacto. El desalojo duró unos quince minutos.

El aviso se produjo una hora antes del comienzo de la reunión extraordinaria de la Junta Directiva Nacional de AP, que hoy decide la respuesta que dará el partido conservador al PSOE, tras prosperar la moción de censura presentada por los socialistas en Galicia.—Efe



CAFE - ONCE

Con su nueva dirección: ANGEL MINGORRIA y FRANCISCO ARRANZ

Ponen en conocimiento de clientes y amigos su próxima apertura el VIERNES, DIA 25, desde las 10 de la mañana, en San Agustín, 11 SEGOVIA

En San Agustín

apunte del día

La excepción de la regla

Hoy festividad de la Virgen de la Merced se celebra la fiesta patronal en los centros penitenciarios españoles. En el de Segovia, como en los del resto del Estado, hoy es un día especial en el que las actividades están marcadas por este aspecto festivo. Desde hace unos días un programa de actos mezcla aspectos lúdicos y deportivos con otros más culturales, como en cualquier fiesta de cualquier otro colectivo.

La vida en la prisión cambia por tanto su ritmo habitual, abre un paréntesis que se cerrará esta noche para la vuelta a la normalidad. Y esa normalidad es en la mayor parte de los casos algo totalmente desconocido para los de fuera.

Los muros de las prisiones suelen ser una barrera más infranqueable de lo que sería de desear para el intercambio de información entre dos mundos próximos y cuyas fronteras son transitadas en ambos sentidos continuamente. Dicho sea salvando honrosas excepciones.

Desde que la palabra «reinserción» vino a dar un toque de atención sobre la realidad de unas personas que, a la salida de la cárcel, no tenían otro camino que continuar en la marginación que era ya la tónica de su vida, algo de esto está cambiando, si bien lentamente. Mejorar las condiciones de vida en la prisión, llevar a cabo programas que conviertan en fructífero ese tiempo muerto al otro lado del muro, mejorar la corriente de información entre los dos mundos para que el paso de uno a otro no sea traumático, serían los objetivos a cumplir sin perder de vista una reforma de la mecánica de la Justicia que agilizará trámites.

La falta de presupuestos, de personal, etc. etc. se suele invocar cuando se recuerda la pérdida de estos objetivos. Sin tener en cuenta la urgencia en su consecución. Fechas como éstas no deben figurar en el calendario con el color rojo de las excepciones.

Ateísmo, agnosticismo, duda

Ningún hombre inteligente puede ser ateo, porque ningún hombre inteligente puede tener la seguridad de que Dios no existe ni de que no hay un más allá después de la vida terrena.

Y un hombre inteligente, ¿puede ser agnóstico? Tampoco. Un hombre inteligente se concede, al menos, el beneficio de la duda, en cuestión tan capital. El agnóstico no duda, sino que se desentiende de las verdades trascendentes con la justificación de que su mente, su razón, no están capacitadas para comprenderlas. Y en lugar de luchar, de empeñarse en llegar a entenderlas, o a sentir las, lo cual viene a ser lo mismo en el plano vital, ontológicamente hablando, lo que hace, por el contrario, es inhibirse, dimitir. Prefiere no torturarse, no complicarse. Opta por lo cómodo. «Agnóstico — dice Ortega y Gasset en un pasaje de *El Espectador* — significa el que no quiere saber ciertas cosas. Y el caso es — agrega — que las cosas cuya ignorancia complace al agnóstico no son cualesquiera, sino precisamente las cosas últimas y primeras; es decir, las decisivas». Perfectamente dicho.

Dudar es propio del hombre. La duda es una condición inherente, si bien no es que haya de darse necesariamente, a la naturaleza humana. Pero la duda, cuando el objeto sobre que recae entraña para nosotros una cosa importante, comporta inquietud, desasosiego, malestar, esfuerzo para tratar de su-

perarla, y por descontado, tanto más cuanto más signifique en nuestra vida el objeto que suscita la duda. La duda es humana porque nuestras facultades psicológicas son limitadas, porque nuestro ser adolece de un mal ingénilo: la imperfección. Pero cuando en la duda nos va algo tan importante como el destino eterno, ningún hombre inteligente puede renunciar a la duda, cuando menos.

El agnosticismo es el recurso de los cobardes o de los inconscientes. Ningún ser humano puede, válidamente, sentar la afirmación de que Dios no existe, y por lo tanto, tampoco una vida ulterior. Esto será siempre una temeridad el afirmarlo. Puede dudar, pero en modo alguno negar o afirmar en contrario. Y eso porque su afirmación en contrario o su negación no pueden apoyarse en ninguna razón sólida. Sin embargo, la duda sí puede penetrar en su alma. La duda sí puede traspasarle. Ahora bien, ni le es lícito al hombre, racionalmente hablando, negar la existencia de Dios, ni le es lícito, racionalmente hablando, dimitir, desentenderse del problema. Ambas posturas son irracionales por sí mismas, aunque se disfracen de racionalismo. Pero la duda no es irracional, sino racional en sí misma. Quien duda no se ha cerrado el camino. Pero claro es que la duda ha de ser no más una circunstancia transitoria en el alma. El hombre ha de luchar sin descanso para alborear a la luz.

José Rodríguez Chaves

VISITAS COLECTIVAS A «EL ADELANTADO»

Ante la frecuencia con que se solicitan visitas colectivas a nuestras instalaciones, para conocer el funcionamiento del periódico, tenemos que advertir a los posibles interesados sobre los siguientes extremos:

- Las visitas sólo podrán hacerse en las mañanas de los martes, miércoles y jueves.
- Cada día no será posible admitir más de un grupo de 12 personas.
- Previamente habrá que solicitar día para efectuar la visita.

A Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César

H. Carballés

Todo el pueblo español sabe que en España, puede haber un montón de «disidentes» y gentes así que no «comulgan» con la religión católica, como me pasa a mí personalmente. O que no «confiesan» con la religión antes citada, por ésta o la otra situación, o la otra causa.

Hay de todo, desde personas que son «indúes» a mahometanos. Y desde sefarditas a protestantes, pasando por los ateos, los infelices, los felices y los comerciantes. ¡De todo mire usted, hay en España, gracias a Dios...!

La Iglesia Católica es, sin duda alguna, la que nos alimentó el espíritu y la vida desde que tuvimos el honor de nacer en España hace mil años o antes de ayer.

Las «inquisiciones», los malos tratos y los bellos recuerdos, están ahí. Justo en ESPAÑA. Justo en esto que algunos confunden con los reinos de Taifas.

Nuestra Iglesia Católica siempre ha sido un motivo de cultura seria y no vana. Y si me apuran un poco, al perdonar los pecados, no sólo dejaba contento el cuerpo sino que alimentaba el buen estado del alma.

Algunos personajes importantes, al dejar de creer en Dios, dejaron en el camino su cerebro y sus ideas... Y luego cuando perdieron la fe, dejaron algo más. Dejaron la eternidad... Esa eternidad que se refleja diariamente entre las personas de buen ser y que todos buscan y nadie encuentra... ¿Cómo te va... Bien...? ¿Dónde duermes? ¿Dónde vives...? ¡¡Con mis padres, que aún van a misa los muy carrozas!!

Y el brillo de su cara y el sonreír de su historia, les lleva a su corazón desgajado de la realidad de la vida el amor y el engaño, para que los demás no sepan que son felices desde que mamá se levanta hasta que comen o cenar o tienen el bocadillo de una familia cristiana.

El famoso Ministerio de Eco... no... mía y Hacienda española, padre y hermano de todos los ciudadanos trabajadores, nos invita a los católicos, a que digamos con una póliza de cien pesetas, más los gastos de transporte, abandono de trabajo, y buena voluntad de hacerlo, a que vayamos a decirles que somos católicos y que estamos bautizados sin más gastos.

Pero que además «nuestro dinero» que aportamos al mi-

nisterio, si no vamos, no pasa a la Santa Iglesia en la proporción que corresponde, sino que eso se lo quedan ellos.

Es decir, que la circunstancia **positiva** que somos cuarenta millones de españoles, tenemos que molestarnos en decir que se nos pase el dinero a la Iglesia y no al Sr. alcalde, o concejal, o ministro del Gobierno actual. Mientras los cuatro mil gatos de otras religiones hacen lo que les parece.

¿Por qué no tenemos un poco de sentido común...? ¿Por qué tenemos los bautizados, que buscar la puerta de otra Iglesia...? ¿Es que acaso las catedrales necesitan «reciclarse» como las industrias...? Y los santos están mal vestidos con el manto que los regaló el Remigio el día que le salvaron la pierna al caer del precipicio.

No dijo jamás Don Quijote que habían «topado» con la Iglesia en el sentido que algunos le quieran dar... Lo dijo como punto de referencia. Y eso no se les debe olvidar jamás a los que tratan de gobernar... Porque las iglesias de los pueblos de España son, con sus campanas y sus beatas y sus confesionarios, el único reducto del cerebro de los pobres ciudadanos.

Los políticos, sólo producen desazones a los pobres. Sólo eso. Sólo desazones...

No tienen el valor de enfrentarse con otra cosa que sus intenciones de ser reyes pequeños y miserables. No tienen el valor de sentirse amados, queridos y juzgados.

Porque el valor, es una cosa tan seria que ni los militares que pasan la guerra pueden demostrarlo.

El valor pasivo y santo, es el valor de Gandhi. El valor de los hombres de paz y de amor y de libertad sin fin y con esperanza, es el verdadero valor cristiano que envuelve al mundo sin otra salvedad que tener mi-

sericordia, amor y libertad. Sin pedir nada. Sin odiar a nadie. Sin distinguir a la mujer del hombre. Sin otro fin que dejar el camino libre a los que buscan el sendero de la justicia y el amor que valen más que los millones que edificó la Iglesia Católica, y que algunos piensan transformar en oro.

Me temo que ni el mismísimo Vaticano, puede ofrecer al munco conocido, la riqueza que se conserva en España en las iglesias.

¡Pero que nadie se equivoque...! Y con esto quiero señalar a las gentes del pueblo. Que nadie se crea que es el señor cura el dueño. Porque yo sé que en su día se vendieron verdaderas maravillas, a los extranjeros, por personas no autorizadas o desconocidas... Se saquearon templos. Se hicieron mil tonterías... Y al fin todo apareció en la Europa a la que pertenecemos. (Que nunca devuelve nada).

La Iglesia española, es muy rica. Pero es propiedad de los **ciudadanos** que se tomaron la molestia de **construirla**, catedral por catedral y ermita por ermita.

Nunca me tomé la molestia de definir lo que algunos llaman, con o sin razón, los «poderes fácticos». Nunca me gustaron las palabras altisonantes que quieren decir tan sólo el concepto del inventor de turno. De ese estúpido que presume de latinajos y que está colocado por ese tío suyo que es al menos ministrable de consumo.

Al parecer, el tema se concentra en destruir. No en construir otra Iglesia. El tema se concentra en aprovechar la «abulia» inconsciente del ciudadano español para quedarse con el dinero del «abúlico» sin mover un dedo.

Tal cual que aquel pobre lleno de orgullo, que gritaba en la escalera... ¡Niña... Dile a tu madre que me baje una limosna... Y si no le conviene que se busque otro pobre...!

ENFOQUE: U. S. A.

CURSOS AMERICANOS E INTERNACIONALES CURSOS DE INGLES

GRUPOS PARA NIÑOS GRUPOS PARA ADULTOS GRUPOS ESPECIALES

Para información: llamar a 43-14-12
de 11 a 14 horas y de 18 a 20 horas
Plaza del Platero Oquendo, 3
(Juan Bravo, 44)

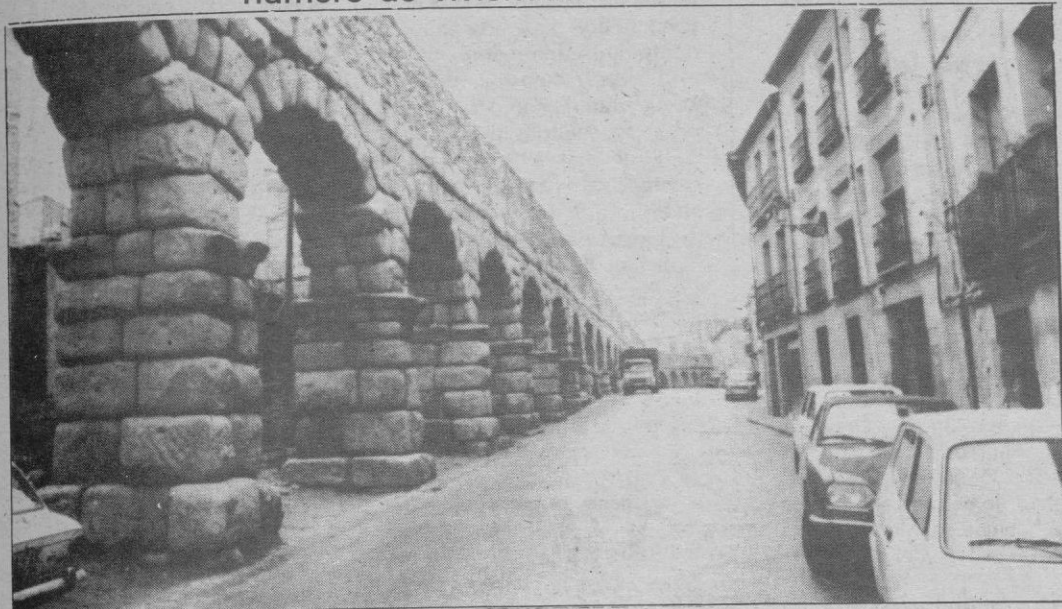
* Reservado derecho de cancelación con menos de 10 matriculados

MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

La Asociación de Vecinos de El Salvador remite un extenso informe al Ayuntamiento sobre los problemas del barrio

Este cuenta con un censo de 2.500 familias y un amplio número de viviendas deshabitadas



La calle Almira. — (Foto: AURELIO MARTÍN)

Los representantes de la Asociación de Vecinos del barrio de El Salvador han presentado en el Ayuntamiento un amplio informe sobre las actuaciones que son necesarias para mejorar el barrio, que cuenta con un censo de 2.500 familias. «Posee una estructura vieja —dice el informe—, con un amplio número de viviendas deshabitadas, muchas en estado ruinoso, y una red viaria que crea dificultades circulatorias por lo angosto de muchas de sus calles».

Aunque las obras en la avenida del Padre Claret no son competencia municipal, los vecinos piden al Ayuntamiento se preocupe de la agilización de estas, de la seguridad de los viandantes y que informe sobre la situación en la que quedarán los accesos.

Hablan del acondicionamiento de la iglesia de El Salvador y su entorno, que cuenta con un presupuesto de 28 millones de pesetas de la Dirección General de Urbanismo de la Junta de Castilla y León y de la solución jurídica sobre la propiedad de un terreno

que puede ser utilizado como pista polideportiva para los alumnos del instituto «Ezequiel González» y, en horas fuera de clase, por los propios vecinos.

CALLE ALMIRA

Una de las máximas preocupaciones expuestas es el lamentable estado de abandono de la calle Almira, transitada por cientos de turistas que siguen el curso del acueducto. Aunque la anterior corporación les habló de incluir en el plan de inversiones una cantidad de diez millones de pesetas para su arreglo, los vecinos han comprobado por actuales miembros de la corporación que este montante económico no aparece en el plan de inversiones que se aprobó en su día.

En este completo informe señalan que, a su juicio, no se debe recoger en el nuevo planeamiento un retranqueo en la calle Santa, precisamente para que se pueda utilizar la pista polideportiva.

Además de pedir un local para sede de la Asociación de Vecinos y explicaciones sobre el estado del expediente del paralizado edificio junto al acueducto, con la apertura de la calle Alamillo, dan ideas sobre lo que se puede hacer con el parque del Cementerio y se solidarizan con la postura

municipal en las obras del instituto «Mariano Quintanilla».

Hacen un repaso del estado de las zonas ajardinadas y del acondicionamiento necesario de varias vías públicas y muestran su apoyo a cualquier decisión municipal que pueda ir encaminada, tras la llegada a un acuerdo entre el Ayuntamiento y el Ministerio de Defensa, a la creación de espacios libres, parques, jardines y zonas de recreo, como puede ser el caso concreto de las denominadas «Carboneras», dependiente de la Academia de Artillería, ubicada en la zona periférica del barrio.

El informe concluye con un deseo de colaborar con el Ayuntamiento, a la vez que los vecinos piden estar presentes en las decisiones que puedan afectar al barrio. «El olvido —dicen— nos llevaría a realizar una crítica negativa que no consideramos beneficiosa para nadie. En el camino del esfuerzo y de la colaboración por mejorar la estructura física del barrio, el Ayuntamiento tendrá la seguridad de nuestro trabajo».

El Ayuntamiento no concederá la licencia definitiva para la rehabilitación del instituto «Mariano Quintanilla» hasta que no se resuelvan las medidas de seguridad

El Ayuntamiento no concederá la licencia de obras definitiva para la rehabilitación del edificio del Instituto «Mariano Quintanilla» hasta que no se resuelvan las medidas de seguridad y evacuación en caso de emergencia. Esta respuesta complica aún más la problemática de este centro pues, en unas declaraciones, el director provincial de Educación señaló que las obras no comenzarán hasta que el Ayuntamiento no conceda la licencia definitiva.

Fuentes municipales han indicado que, en abril de 1987, se concedió una licencia condicionada a la resolución de los temas de seguridad y evacuación del nuevo edificio del instituto y del que se va a rehabilitar. Esta licencia carece de validez ejecutiva hasta que no se cumplan las exigencias.

Ante esto, el Ministerio de Educación presenta un anexo, que, a juicio de los técnicos municipales, no se le puede considerar completo porque sólo

lo contempla la seguridad del edificio a rehabilitar y no la del nuevo aulario. En agosto se solicita el comienzo de las obras de rehabilitación, autorizándose exclusivamente en las unidades que no se vean afectadas por las medidas de evacuación y seguridad.

A principios de este mes, Educación presenta un croquis, sin visado del Colegio de Arquitectos, detallando que dos ventanas de un aula se van a rasgar para convertirlas en puerta, quedando el aula como vestíbulo.

Por otra parte, hay un nuevo problema y es que al contemplarse aulas del Instituto «Mariano Quintanilla» en el Conservatorio, mientras duren las obras en el primero, hace falta realizar modificaciones con su correspondiente licencia. Esta no la puede dar el Ayuntamiento pues es preceptivo el informe de la Comisión Territorial de Patrimonio que, además, ahora está sin presidente.

Mañana, inauguración de la exposición antológica de Jesús Unturbe

Jesús Unturbe ha sido uno de los artistas segovianos más relevantes. Hombre dotado de una gran sensibilidad, llevó su afición por el arte a importantes cotas, logrando unas excelentes obras artísticas tanto en la fotografía como en la pintura; a esta última dedicó, de forma total y completa, los últimos años de su vida; durante ellos montó un buen número de exposiciones, la mayoría de ellas fuera de Segovia, aunque aquí también pudimos apreciar en varias ocasiones la calidad de su pincel. Jesús Unturbe, que había nacido en 1895 y murió en

1983, es casi desconocido por las nuevas generaciones segovianas, por lo que esta exposición antológica de sus fotografías y pinturas, que mañana va a ser inaugurada, puede suponer, para muchos, el encuentro con un artista que nunca debe quedar olvidado entre nosotros.

La Academia de Historia y Arte de San Quirce y la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, han tenido el gran acierto de montar esta exposición antológica, que va a ser inaugurada mañana, viernes, a las 8 de la tarde y que ocupa las salas centrales del Torreón de Lozoya.

Acuerdos de la Comisión Municipal de Gobierno

Ante un escrito del médico titular del barrio de Hontoria sobre la situación higiénico-sanitaria por vertido de basuras en este barrio, la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento ha acordado que la empresa Semat instale tres contenedores y se dan las instrucciones precisas para que los servicios correspondientes observen las normas del servicio de recogida de basuras y las higiénico-sanitarias.

Se concede licencia de apertura de mesón-galería en la calle Trinidad a Alejandro Garzón.

LICENCIA DE OBRAS

Se conceden las siguientes licencias de obras: a Ángel Herrín, para adaptación de local para gimnasio en la calle San Antón; a Maximino Cuenca, para adaptación de local para juegos recreativos en la calle José Zorrilla; a Día S.A., para adaptación de local para supermercado en la calle Andrés Reguera (se inicia expediente sancionador por rea-

lizar obras sin licencia) a Leopoldo Moreno Porras, para remodelación de dos viviendas en la calle San Valentín. Queda sobre la mesa para informe del arquitecto la liquidación provisional de las obras de interconexión de los ríos Eresma y Ciguñuela.

CERTIFICACIONES

Quedan aprobadas las siguientes certificaciones de obras: pavimentación y saneamiento de la calle de las escuelas de Madrona, por 3.403.575 pesetas; ampliación de saneamiento de la calle La Dehesa en Fuentesmilanos, por 487.851 pesetas; reparaciones y mejoras en la Casa Consistorial de Segovia, por 1.834.533 pesetas; sustitución de alumbrado, por 4.147.177; mejora de alumbrado en Hontoria, por 260.000 pesetas y abastecimiento y saneamiento de Perogordo, por 655.437 pesetas. Se aprueban facturas por un importe global de 655.437 pesetas.

URGENCIAS

Se concede licencia de primer uso a Construcciones Cardiel, para edificio ubicado en la calle de Tejedores. Ante la petición de tres funcionarios del servicio de Parques y jardines para asistir a la Feria Internacional de Horticultura Ornamental, la Comisión de Gobierno, a la vista del informe de la concejala delegada de Parques y Jardines, acuerda no acceder a la petición, teniendo en cuenta los trabajos que el servicio tiene encomendados durante el mes de octubre.

Dado el incumplimiento de un acuerdo anterior, se acuerda incoar expediente sancionador a la propiedad del edificio número 4 de la calle Marqués del Arco y se la vuelve a requerir telegráficamente para que en el plazo de 72 horas comience las obras a las que está obligada. En caso de no realizarlas, entregue las llaves a los servicios municipales de Arquitectura para la ejecución subsidiaria y a costa de la propiedad.

 Cuartos de baño
Bellavista



CLAUSURA DEL X ANIVERSARIO DE LA F.E.S.

La Federación Empresarial Segoviana reitera a todos los empresarios segovianos (sean o no afiliados a la FES) su invitación para la asistencia a los actos programados para mañana, día 25, y que comenzarán a las 8 de la tarde en el Colegio Universitario «Domingo Soto», c/ Trinidad, 3) en el que participarán don Ángel Panero Flórez (Presidente de la Confederación Española de la Pequeña y Mediana Empresa-CEPYME) y don José María Cuevas (Presidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales-CEOE).

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

VIERNES 25 DE SEPTIEMBRE

Van 268 días, faltan 97.
Sol: 8,05 a 20,06.

SANTORAL

Festividad de Nuestra Señora de la Fuencisla. Santos: Alberto de Jerusalén, Atanasio e Irene, Aurelia y Sergio.

PENSAMIENTO

Esperar una felicidad demasiado grande es un obstáculo para la felicidad.

Fontenelle

FARMACIA DE GUARDIA

Barbero de la Serna. José Zorrilla, 45.

CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 23

2515

(Premiado con 100.000 pesetas)

Núm.	Ptas.
5	50
15	500
515	5.000
2514	1.250
2516	1.250

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,6 m/m
Viento del NE
Temperatura máxima: 20°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 677,0 m/m
Viento del S.
Temperatura mínima: 14,2°
Lluvia recogida: 10,4 litros m2
A las 11 de la mañana: 14,4°

En España

Mañana habrá un empeoramiento del tiempo por la vertiente Atlántica, con precipitaciones generalizadas, que serán moderadas a fuertes en Galicia y Cantábrico occidental, y gradualmente más débiles hacia el sur, informa el Instituto Nacional de Meteorología.

El mal tiempo se extenderá progresivamente a todo el Cantábrico y ambas mesetas, y a última hora a la vertiente Mediterránea y Baleares. En Canarias, el cielo estará poco nublado.

Los vientos serán de moderados a fuertes del Suroeste en el cuadrante Noroeste de la Península, moderados de Poniente en el Estrecho y flojos variables en el resto. Las temperaturas diurnas bajarán algo y las nocturnas no cambiarán significativamente.

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Sofía Madrigal y Enrique Vega. Pinturas. Hasta el 30 de septiembre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE
«ENEBRO»

Katsumi Tsue, pinturas. Hasta el 12 de octubre.

CINE

HOY, 8 tarde y 11 noche, SALLA MIRO: «Depredador». SALLA ZULOAGA: «Una familia tronada (último día)».

REGISTRO CIVIL

1 nacimiento
2 defunciones
2 matrimonios

Se han realizado las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Javier María y González, hijo de Jaime y de Rosa María.

DEFUNCIONES. Fernando San Lorenzo y Ballesteros, de 77 años. Consuelo Martín y Mateanz, de 50.

MATRIMONIOS: José María Julián Pérez y Arroyo, con M.ª del Carmen Amador y Hernández. José Antonio González y Arribas, con Ana María García y Esteban.

AVISOS

EDUCACION DE ADULTOS

Educación de Adultos, pone en conocimiento de todas aquellas personas que puedan estar interesadas, la relación de Cursos y Talleres de carácter ocupacional que pretende llevar a cabo durante el presente curso 87-88 y en los que podrán tomar parte.

TALLERES OCUPACIONALES:

Peluquería, confección-lencería, mecanografía y contabilidad, iniciación a la informática, automoción, inglés, francés, gimnasia de mantenimiento, primeros auxilios, yoga.

Para inscribirse en estos talleres o para recabar información pueden dirigirse a:

Centro de EPA. C/ Echegaray n.º 1. Teléfono 43.67.69, y a Asociación Cultural para el fomento de EPA (ACEPA). C/ Plaza de la Morería n.º 7. Teléfono 43.14.37 (Polígono de San Millán).

Asimismo se recuerda, por una parte, a los interesados en seguir las enseñanzas para la obtención de Graduado Escolar, bien de modo presencial en el Centro de EPA, o a través del CENEBA, que los plazos para formalizar sus correspondientes matrículas finalizan el día 30 de septiembre y 15 de octubre respectivamente, y, por otra parte, a los matriculados en el Centro de EPA que no presentaron justificación de estudios, que la Prueba de Clasificación, tendrá

lugar el día 1 de octubre a las siete y media de la tarde en el Centro.

CINE CLUB CULTURAL UNED

Desde hoy y hasta el 9 de octubre está abierto el plazo para la renovación de carnés de antiguos socios del cine-club Cultural UNED cuyo nuevo ciclo comenzará con la proyección de «Tierra de nadie» el próximo 16 de octubre. Las sesiones tendrán lugar a las ocho y a las 10,30 de la noche —salvo las excepciones en la segunda sesión que se indiquen con anterioridad— en el salón de actos de la Caja de Ahorros. La admisión de nuevos socios se realizará a partir del 13 de octubre en función de las bajas habidas, hasta completar el cupo del cine-club.

DIRECCION PROVINCIAL DEL MEC

La Dirección Provincial del MEC, comunica a los alumnos de 1.º y 2.º de B.U.P. que a partir de las 2 de la tarde se encontrarán expuestas las listas en el tablón de anuncios de los respectivos institutos, así mismo comunicamos podrán realizar su matrícula a partir del día 24 jueves, viernes y sábado.

CONCURSOS

PREMIO ADONAI'S DE POESIA

Ediciones Rialp S.A. convoca el premio «Adonais» de poesía, para todos los poetas que deseen participar y no lo hayan hecho en anteriores convocatorias. Los originales se presentarán debidamente encuadrados, cosidos o grapados, por cuadruplicado, escritos a máquina en tamaño holandés o folio, haciendo constar en ellos el nombre y dirección del autor y acompañados de una breve nota auto-biográfica. El uso de seudónimo excluye automáticamente del concurso. Los originales deben ser remitidos antes del 1 de octubre al nombre del director de la colección «Adonais», Ediciones Rialp S.A., calle Preciados, n.º 35, 28013, Madrid, indicando en el sobre «Para el Premio Adonais de Poesía».

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

RESUMEN SEMANAL
del 14 al 20 septiembre
de 1987

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O + 10	O + 2
O - 6	O - 4
A + 13	A 8
A - 4	A - 12
B + 3	B + 1
B - —	B - 2
AB + —	AB + 6
AB - —	AB 3
Total 36	Total 38

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

DESAPARECEN DE FRANCIA DOS GENERALES RUSOS ANTIBOLCHEVIQUES

Berlín.— Ha causado gran sensación en Francia la misteriosa desaparición de dos preeminentes emigrados rusos. Se trata de dos generales, uno de ellos apellidado Miller, presidente de la Unión de ex combatientes zaristas.

Los periódicos se preguntan si dichos generales han sido secuestrados, como lo fue Kutieppoff en el año 1931, y del cual no se ha vuelto a tener noticias.

El general Miller fue visto por última vez el martes en las oficinas de la organización de rusos emigrados. Al salir de ella dijo que iba a visitar a algunos amigos.

La misma noche desapareció el otro general cuando regresaba a su domicilio después de asistir a una reunión de emigrados rusos.

Desde anoche la Policía está movilizada y realiza pesquisas para averiguar el paradero de los generales desaparecidos sin que hasta el momento hayan obtenido resultado positivo.

Se teme que los generales desaparecidos corran la misma suerte que Kutieppoff.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Llamados para la gloria. 16,30, La tarde. 17,55, Avance telediario. 18,00, Barrio Sésamo. 18,30, Musiquisimos. 19,00, Pippi Calzaslargas. 19,30, Con las manos en la masa. 20,00, Cristal. 20,30, Telediario. 21,05, La abeja milenaria. 22,10, Debate. 23,40, A media voz. 00,05, Telediario. Teledporte. 01,25, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,00, Carta de ajuste. 15,04, Apertura y presentación. 15,05, Estadio 2. 21,00, Tu puedes. 21,15, La duna móvil. 22,15, Jueves cine. 23,55, Metrópolis. 00,25, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEON

LUNES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, El Deporte. 14,20, Informativo regional.

MARTES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Dibujos animados. 13,50, Paisanos. 14,20, Informativo regional.

MIÉRCOLES: 13,34, Resumen informativo. 13,48, Dibujos animados. 13,50, nosotros mismos. 14,20, Informativo regional.

JUEVES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Tierra. 14,20, Informativo regional.

VIERNES: 13,34, Resumen informativo. 13,38, Mañana será otro día. 14,20, Informativo regional.



PROGRAMACIÓN REGIONAL PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, A la vuelta de la esquina (reportajes, oferta cultural...). 13,30, Informativo regional en conexión con las distintas provincias castellano-leonesas. 15,05, Carretera regional (avance de la Carretera nacional con datos de interés centrados en Castilla y León). 18,05, Castilla y León a las seis y cinco (boletín de noticias).

RESIDENCIA TAGORE

ABIERTA INSCRIPCION
CURSO 87 - 88

PLAZAS LIMITADAS
SANTA ISABEL, 13
SEGOVIA

GUIA MEDICA Y SANITARIA

DR. RAFAEL RESEL ESTEVEZ

Obstetricia y Ginecología
Planificación Familiar
ECOGRAFIA
Consulta previa petición de hora
Teléfono 42 92 77



PARA MAÑANA

00,30, La ventana indiscreta. 3,03, De la noche a la mañana. 6,03, Onda Pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Matinal SER. Radio Segovia. 9,03, Hoy por hoy. 12,03, Segovia en directo. 13,03, Mediodía SER. 13,30, Rosa de los vientos. 13,40, SER deportivos. 14,05, Información local. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,05, Segovia a las tres. 15,30, Su programa. 16,00, A la tarde SER en Segovia. 17,03, A la tarde SER. 19,03, La saga de los Porreta. 19,15, Novena de la Fuencisla. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Club deportivo. 21,03, Informativo regional. 21,30, Zarzuela española. 22,05, Información local. 22,15, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, INFORMATIVOS SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las once de la mañana, simultáneo con A.M. con los espacios: Musicalísimo, Santa misa, Y también para Vd. 11,00, SER Deportivos. 14,30, Los 40 principales. 22,05, SER deportivos. Desde las 23,00, conexión simultánea con A.M. se incluyen los espacios: Hora 25, Extra deportes, Los toros y De la noche a la mañana.



PARA MAÑANA

00,15, Historias de media noche. 0,45, Toladiario. 2,03, A las tantas. 4,03, De la noche a la mañana. 6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Hoy por hoy. 11,00, Cita matinal. 11,45, La saga de los Porreta. 12,03, En directo. 12,30, Información local. 12,35, Escaparate. 13,05, Panorama evangélico. 13,30, Conexión con Radio Segovia A.M. 16,30, Club de sobremesa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Música, sólo música. 20,00, Conexión con Radio Segovia A.M. (Coincidiendo con las horas, informativos de la Cadena SER).



PARA MAÑANA

06,30, El primero de la mañana (N). 08,30, El primero de la mañana (L). 09,00, El primero de la mañana. 9,30, Viva la gente divertida. 10,00, Viva la gente de Segovia. 11,00, Viva la gente que concursa. 11,30, Viva la gente que concursa en Segovia. 12,00, Viva la gente de Segovia. 13,30, Viva la tertulia. 14,05, Informativo de Castilla y León. 14,10, Informativo de Segovia. 14,30, Viva la gente del deporte. 15,00, Viva la gente absolutamente grande. 17,00, Viva la gente de la copla. 17,00, Viva la gente que pregunta. 18,00, Viva la gente del cole. 19,00, Viva la gente de los 33 de A3. 19,30, Viva la gente con futuro. 20,00, Informativo regional. 20,12, Viva la gente con los 33 de Antena 3 de Segovia. 20,30, Viva la gente de los 33. 21,00, Gomeaspuma. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora cero. 24,00, Supergarcía. 1,30, Polvo de estrellas. 4,00, Repetición gomeaspuma y Supergarcía. A las medias y a las puntas INFORMATIVOS.

Protestas y exigencias de los padres de alumnos que solicitaron plaza en los tres institutos

La distribución de plazas en los institutos de la capital sigue siendo noticia actual y de polémica, a pesar de las impresiones de que todo está arreglado, que quiere dar en sus declaraciones el director provincial de Educación y Ciencia. Y como prueba de ello, a lo ya publicado en días anteriores sumamos una carta que han dirigido al mencionado director provincial los padres de alumnos que han solicitado plaza en los tres institutos. El escrito dice así:

«CARTA ABIERTA AL ILMO. SR. DIRECTOR PROVINCIAL DE EDUCACION Y CIENCIA

Los abajo firmantes padres de alumnos que han solicitado plaza escolar en los tres Institutos de Segovia capital, ante la crítica situación creada por la irregular adjudicación de esas plazas, y la inaceptable disposición de los plazos de matrícula anunciados (2 días), manifiesta:

1.º

a) Su total rechazo al actual baremo para la adjudicación de plazas y a la falta de coordinación con que ha sido aplicado entre los distintos centros.

b) Su negativa a la implantación del horario de tarde-noche por sus consecuencias discriminatorias con respecto al resto del alumnado, por los problemas de transporte desde puntos exteriores a la ciudad, imposibilidad de realizar otras actividades complementarias, problemas de inseguridad ciudadana debido al horario de salida, agravado por las condiciones climáticas, etc., etc.

2.º

a) Exigimos el horario ordinario en igualdad para todos los alumnos de Segovia, habilitando todos los medios necesarios, propios o concertados.

b) Exigimos la realización de una sesión pública en la que el Ilmo. Sr. Director Provincial nos explique los criterios seguidos para la interpretación de los baremos de adjudicación de plazas.

3.º. Manifestamos nuestra más enérgica protesta por:

a) La apertura de plazos de matrícula absolutamente ilegales e insuficientes.

b) La absoluta carencia de información al público seguida en todo el proceso de adjudicación de plazas en los distintos centros.

c) Falta total de previsión y planificación de plazas escolares de Bachillerato que hace pensar en la intencionalidad de adscribir a los alumnos a un curso experi-

mental; para lo cual sería necesario el consentimiento explícito de los padres y de los alumnos procedimiento que no se ha seguido en modo alguno.

Por último, queremos manifestar que la situación creada, de caos, de desinformación, de falta de coordinación y de una inaceptable ausencia de previsión es pues imputable a la actuación de esa Dirección Provincial.

Los padres de alumnos»

ASAMBLEA DE PADRES

Los padres de alumnos afectados por los problemas de matriculación en 1.º de BUP quedan convocados esta tarde a una reunión informativa de la comisión de padres. Será a las siete en el salón de actos de Magisterio.

CONVOCATORIA A PADRES Y ALUMNOS PARA INFORMAR SOBRE EL BACHILLERATO EXPERIMENTAL DE LA REFORMA

Dirección Provincial de Educación y Ciencia. — Se convoca a los alumnos y padres interesados para mañana, día 25, a las 7 de la tarde, en el Instituto «Ángel del Alcázar» con motivo de mantener una charla-coloquio explicativa de lo que es y en qué consiste el Bachillerato Experimental de la Reforma.

NAVA DE LA ASUNCION

**En los próximos encierros y ante la peste equina
El Ayuntamiento prohíbe la entrada en el municipio de caballos de otras localidades**

El Ayuntamiento de Nava de la Asunción, de acuerdo con la normativa legal de la Consejería de Agricultura de la Junta de Castilla y León sobre medidas de lucha contra la peste equina, prohíbe la entrada en el municipio de caballos de otras localidades para participar en los encierros por el campo de reses bravas, programadas para los próximos días 25 y 27 con motivo de las tradicionales fiestas.

A los infractores se les aplicará según informe del Ayuntamiento, con todo rigor la normativa vigente sobre infracciones. Las reses serán conducidas desde los corrales a la plaza de toros por los mayores y vaqueros que las guardan.

Mesas redondas en el décimo aniversario de la FES

Según Sánchez Fierro, de la CEOE

En Castilla y León hay 156.000 parados

Continuando con los actos programados por la FES en su décimo aniversario, ayer pronunció una conferencia-coloquio Julio Sánchez Fierro, director del departamento de Relaciones Laborales de la CEOE, sobre temas socio-laborales y de Seguridad Social. El secretario general de la citada Confederación, Juan Jiménez Aguilar, que era el conferenciante previsto, no pudo desplazarse a Segovia por motivo del fallecimiento del presidente de la CEOE, José M.ª Cuevas.

El señor Sánchez Fierro, que fue presentado a los asistentes por el presidente de la FES, Miguel González, expuso diferentes aspectos de la problemática que suscita la actual situación de las relaciones laborales. Analizó el sentido negativo que tiene el desempleo en España y que es el problema más grave del actual momento. Refiriéndose de forma concreta a Castilla-León dijo que la cifra total de parados asciende a 156.000, de los que 57.000 son jóvenes que buscan su primer empleo. «Las empresas, afirmó, si hemos demostrado nuestra colaboración con el fin de reducir las tasas de paro y utilizando las Medidas de Fomento al Empleo, recogidas en el AES. Se han realizado 432.000 contratos temporales en 1985 y 536.000 en 1986, llegando a las 200.000 en las modalidades de prácticas y formación. Somos, y lo estamos demostrando, esperanza y futuro para los jóvenes».

Hizo referencia a la situación por la que atraviesa en España la Formación Profesional Regional reglada, manifestando que «el dinero que se invierte en la Formación Profesional es escasamente útil. Estudios sobre el tema, informó, han demostrado que se

colocan mejor los jóvenes que han terminado los estudios de BUP que los que concluyeron la F.P.». «Una muestra de que los fallos existen y que han sido reconocidos, la ofrece el Libro Blanco que sobre las reformas de las enseñanzas de Formación Profesional, ha presentado el Ministerio». Amplió el tema de la formación sobre los cursos ocupacionales, que imparte el INEM, diciendo que no sólo han de dedicarse a los parados, sino a los que trabajan en las empresas.

Uno de los temas importantes, por la actualidad del mismo, era el de la concertación social. Sobre su incidencia actual dijo el señor Sánchez Fierro: «Nosotros llevamos muchos años creyendo en la concertación y siempre hemos dado respuesta a los problemas planteados. Hemos sido llamados por el Gobierno y hemos acudido porque hay que intentar buscar soluciones al momento social de España». Manifestó la preocupación de la CEOE por el hundimiento que puede existir en el mercado de trabajo si al término de los tres años de vigencia de los decretos de contratación temporal, que terminan ahora, no se ha llegado a un acuerdo en la concertación. «Hemos llamado la atención del Gobierno sobre ello, pero en nuestras manos no está el poder tomar medidas».

Se refirió también a la posible evolución de la conflictividad y a la falta de una legislación adecuada sobre conflictos colectivos. «Nosotros no negamos los derechos, pero nos oponemos a los abusos».

Hizo un análisis posterior sobre temas de Seguridad Social en derecho comparado sobre países del área del Mercado Común, indicando que las cotizaciones en Europa, por término medio, están en un 42%, de cuota empresarial; 30% como aportación del Estado; 22%, los trabajadores y el resto otros ingresos. En España, la aportación empresarial a la Seguridad Social está en un 63%.

Cerró el acto haciendo una referencia concreta a la balanza comercial de España en el Mercado Común en el período de tiempo transcurrido desde la adhesión. «Las exportaciones hacia la comunidad fueron de un 8%, mientras que las importaciones hacia España superaron el 30%. Este desequilibrio de la balanza comercial quedó compensado por los ingresos por turismo que obtuvo España en 1986».

Otros temas como economía sumergida, negociación colectiva, incapacidad laboral transitoria, fraude en el seguro de desempleo, etc. fueron tratados en su conferencia por Julio Sánchez Fierro.

Con motivo de su fiesta

Teatro y otros actos culturales en la prisión

El Centro Penitenciario de Cumplimiento de Segovia, celebra hoy, festividad de Nuestra Señora de la Merced, la fiesta patronal. Con este motivo, y como viene siendo habitual año tras año, se han organizado una serie de actos que han comenzado esta mañana con la celebración de una misa. A continuación se han entregado los premios a los ganadores en las distintas competiciones deportivas y concursos culturales que se han desarrollado en días pasados.

Esta tarde, a las cinco y me-

dia, se pondrá en escena la obra de Darío Fo «Pareja abierta». La representación estará a cargo de la directora del Taller Municipal de Teatro, Maite Hernangómez, y un alumno del mismo, Antonio Tanarro, bajo la dirección de Andrzej Szkandera. Los actos concluirán con una programación especial de video.

En la organización del programa han colaborado la Junta de Castilla y León, el Ayuntamiento, la Caja de Ahorros y la Comisión de Asistencia Social Penitenciaria de Segovia.

AYUNTAMIENTO DE SAN ILDEFONSO

(SEGOVIA)

ANUNCIO

El Pleno Municipal, en sesión celebrada el día 8 de mayo de 1987, se aprobaron:

- ESTUDIO DE DETALLE, promovido por don Francisco Adrados Heras, referido al suelo urbano en el área delimitada por la finca «Huerta del Molino», según se especifica en el Plan General de Urbanismo. (B. O. Provincia. 3-7-1987).
- ESTUDIO DE DETALLE, promovido por don Eleuterio Laguna Martín, referido al suelo urbano en el área delimitada por la finca «EL PARADOR», según se especifica en el Plan General de Urbanismo. (B. O. Provincia. 11 septiembre 1987).

Hasta el día 13 de octubre de 1987 podrán ser examinados por quienes lo deseen y presentar alegaciones.

San Ildefonso, 23 de septiembre de 1987.—LA ALCALDESA: B. Martínez.

MATRICULAS DE HONOR

**75.000 PTAS. POR
TU COCHE
ESTE COMO ESTE.**

**750.000 PTAS.
SIN INTERESES.**

Tu Concesionario Seat te paga 75.000 ptas. por tu coche usado, como mínimo, para que te compres un Marbella o un Ibiza Street. O 40.000 si te compras cualquier otro modelo.

Además, si lo financias con Fiseat, una ayuda extra: 750.000 ptas. sin intereses durante un año por la financiación de cualquier turismo Seat a 4 años.

TIEMPO DE FINANCIACIÓN A AÑOS PARA UN CREDITO DE 750.000 PTAS.			
TARIFA NORMAL	TARIFA ESPECIAL	TARIFA NORMAL	TARIFA ESPECIAL
48.000	48.000	270.000	270.000
1.110.000	1.110.000	1.110.000	1.110.000

**FISEAT
SEAT**

Véalo en:

Red de Concesionarios SEAT de Segovia y Provincia.

SEAT

Más de 1.000 puntos de asistencia técnica.

CUELLAR

El paro descendió durante el mes de agosto

A setecientos nueve asciende la última cifra de parados registrada en el mes de agosto por la Oficina Provincial de Empleo en la comarca de Cuéllar, en tanto, la contabilizada en la capital asciende a cinco mil seiscientos setenta y cuatro y el total en la provincia a seis mil trescientos ochenta y tres. Estas cifras descienden con respecto al mes de julio en 0,5 por ciento. Aún así, estos datos registran hasta la fecha las tasas más bajas de desempleados en lo que va de año correspondiendo las más altas al mes de marzo en que se contabilizaron seis mil ochocientos veinticinco parados más.

Por sectores, los jóvenes sin empleo anterior continúan a la cabeza del paro con 242, en tanto en el sector servicios suman

181, e industria 114, agricultura 111 y construcción 61. De estos 363 son hombres y 346 mujeres.

Las contrataciones en el mismo mes descendieron con respecto a julio en el tipo nominativo, 177 a 33, aumentando las generales de 6 a 44.

Las contrataciones acogidas a medidas de fomento al empleo fueron 6 temporales, 3 a tiempo parcial, 1 en prácticas, 3 en formación y 2 para mayores de cuarenta y cinco años, no registrándose en minusválidos, jubilados especiales y por otros tipos de convenio, sumando un total de quince, cifra muy inferior a la de julio en la que se contaron 87.

J.P.Q.

VALLADOLID

Un médico condenado por «imprudencia temeraria» que causó la muerte a una persona

El anestesista del Hospital Pío del Río Hortega, Mauricio de Onís, ha sido condenado por la Audiencia Provincial a la pena de un año de prisión menor —que probablemente no deberá cumplir al no tener antecedentes penales— así como a la suspensión del ejercicio de su profesión durante este período y a indemnizar con once millones de pesetas a la familia de Rafael Carranza Roldán, quien falleció tras dos años de vida vegetativa como consecuencia de una imprudencia cometida por el condenado en el transcurso de una intervención quirúrgica.

El fallo de la Audiencia reconoce a Mauricio de Onís responsable de un delito de imprudencia temeraria con resultado de

muerte, aunque no llegó a admitir la negligencia profesional por los hechos que se le imputan —todos ellos probados durante el juicio según los fundamentos de la sentencia—.

Los hechos por los que ha sido condenado el anestesista del Hospital Pío del Río Hortega, tuvieron lugar el 19 de julio de 1985, fecha en la que se intervino quirúrgicamente a Rafael Carranza Roldán, vecino de Baltanás (Palencia), quien sufría una fractura maxilar como consecuencia de un accidente de circulación.

En el transcurso de esta operación, el anestesista ahora condenado se ausentó tres veces del quirófano siendo reclamado por una de las enfermeras en dos ocasiones, debido a que el paciente se había movido. Durante su última ausencia, se produjo la desconexión, por causas fortuitas, del tubo de oxígeno del sistema de anestesia, lo que produjo un paro cardíaco a Rafael Carranza.

PALENCIA

Se pide ayuda para la Universidad Popular

Hacen falta subvenciones para los cursos de educación de adultos

Los dirigentes y fundadores de la Universidad Popular de Palencia han realizado un nuevo llamamiento público a los partidos políticos para que gestionen la concesión de las subvenciones económicas que la entidad docente necesita para proseguir impartiendo cursos de educación de adultos.

El presidente y el vicepresidente de la «Universidad Popular Alfonso VIII», Javier Donis y Santiago de Castro, respectivamente, consideraron en una rueda de prensa convocada para explicar las dificultades económicas de la institución que los partidos deben cumplir su promesa electoral de facilitar la permanencia futura de los cursos que desde hace tres años imparte la Universidad Popular con carácter casi gratuito.

El campo

Jóvenes Agricultores y UFADE critican las declaraciones de AECA sobre el acuerdo de la remolacha

Las organizaciones agrarias Jóvenes Agricultores y UFADE de Castilla y León han salido al paso de las declaraciones realizadas por la Asociación Española de Cooperativas Agrarias (AECA) en las que se cuestiona la firma del acuerdo interprofesional remolachero-azucarero, suscrita el día 18 de mayo.

Según dichas organizaciones en el boletín informativo de AECA «Cooperativa agraria» se dice que sólo algunas organizaciones agrarias han firmado el citado acuerdo «ignorando la realidad o, lo que es más grave, pretendiendo sembrar confusión y

malestar dentro del sector remolachero».

Según Jóvenes Agricultores y UFADE «el acuerdo fue inicialmente firmado por cuatro organizaciones agrarias y la sectorial remolachera. La única organización que no la firmó en un principio —FTT de la UGT— solicitó poder incorporarse al acuerdo tras su publicación en el Boletín Oficial del Estado (BOE)».

Estas organizaciones agrarias tampoco pueden admitir, «como pretende AECA» que el acuerdo interprofesional remolachero se oponga a la normativa comunitaria. «Evidentemente, afirman Jó-

venes Agricultores y UFADE— esto no es cierto ya que el acuerdo ha sido ratificado por la Administración central con su publicación en el BOE y aceptado por los organismos comunitarios correspondientes».

Por último, estos candidatos agrarios opinan que «una sociedad de cooperativas de reciente constitución debería ocuparse de otras cosas en lugar de efectuar declaraciones a la ligera y sin ningún tipo de argumento que las defiendan. Con ello lo único que consiguen es sembrar confusión y división dentro del sector agrario».

SORIA

Estudios sobre la tierra como material de construcción

El empleo de la tierra como material de construcción será estudiado por expertos nacionales y extranjeros durante un encuentro que se celebrará en la localidad soriana de Navapalos a partir de mañana y hasta el 27 de septiembre.

El encuentro es el tercero que organiza el grupo Inter-Acción, que está reconstruyendo el pueblo abandonado de Navapalos mediante la utilización del adobe y otros materiales autóctonos, combinada con la aplicación de energías alternativas.

En la organización de las reuniones participan también el Ayuntamiento de El Burgo de Osma, el Instituto para la Diversi-

ficación y Ahorro de la Energía y la Dirección General de Investigación y Capacitación Agrarias.

Durante el encuentro habrá diversas mesas redondas y ponencias, una exposición sobre «Construcciones de tierra en España y actividades del Centro de Navapalos» y un acto académico en el que intervendrán Juan José Lucas, vicepresidente de la Junta de Castilla y León.

Los organizadores han resaltado el interés de estas reuniones al conmemorarse en 1987 el «Año Internacional de las personas sin hogar», el «Año europeo del medio ambiente» y el «Año europeo de la arquitectura rural».

«LA CAJA»

MAS CERCA DE USTED

Porque a partir del día 21 de septiembre ponemos a su disposición una nueva Oficina en la Capital:

OFICINA URBANA n.º 12

situada en la Calle Lérida, s/n.
(frente al antiguo Campo de El Peñasal)

PROXIMAMENTE...

dotada de Cajero Automático
«CAJA PERMANENTE»

...para que a Vd. le resulte MAS COMODO
Y SENCILLO



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA



LA SEÑORA

DOÑA GUADALUPE DE PABLOS SANCHEZ

Ha fallecido en Madrid el 9 de septiembre de 1987

A los 82 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su apenado esposo, D. Valentín Redondo Rosa; hija, Guadalupe; hijos políticos, Mariano Santos Miguel y Máximo Rosa García; hermana política, Eustaquia Lozano Bermejo; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares,

Participan tan sensible pérdida.

El sepelio tuvo lugar en Villacastín. Las misas de privilegio que se celebrarán el próximo sábado, día 26, a las 7,30 de la tarde, en el convento de Santa Clara de Villacastín, y el día 28, a las 20,30, en la parroquia de Santa Micaela, plaza de San Amaro, Madrid, serán aplicadas por su eterno descanso.

Grecia

Papandreu anuncia próximas elecciones

Atenas.— La renovación del Gabinete griego, anunciada por el primer ministro, Andreas Papandreu, el martes y que supone su cuarto Gobierno desde 1985 y su decimotercero desde que el Movimiento Socialista Panhelénico (PASOK) llegó al poder en 1981, tiene como objetivo las próximas elecciones generales.

En lo que difieren Gobierno y oposición es en la fecha: para el PASOK, sigue siendo el mes de junio de 1989, con el fin de «completar en los próximos dos años el programa de gobierno», según su portavoz, Yannis Rumbatis; para la oposición, este cambio de Gobierno, que entiende como una «maniobra de diversión», es una prueba más de la que consideran la necesidad de unas elecciones anticipadas.

El Frente Polisario acepta la misión técnica de la ONU - OUA

Argel.— El Frente Polisario anunció ayer que aceptará, a solicitudes del secretario general de las Naciones Unidas, el envío al Sahara Occidental de una misión técnica compuesta por funcionarios de la ONU y de la Organización para la Unidad Africana.

Un comunicado saharauí indica que el Gobierno de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD) y el Polisario han decidido aceptar el principio de esta misión, aunque la consideran «inoportuna».

La «inoportunidad» de la misión técnica obedecería, según el Polisario a la actitud «fija e intransigente» de la parte marroquí y al hecho de que otorgaría la prioridad a «consideraciones puramente técnicas que sólo pueden ser tratadas tras un acuerdo político entre las dos partes en conflicto».

El envío de esta misión técnica se enmarca en el plan de «buenos oficios» del secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar. — Efe.

Se prolonga la detención preventiva de Licio Gelli

Ginebra.— La Cámara de Acusación de Ginebra prolongó ayer por tres meses, concretamente hasta el 23 de diciembre de 1987, la detención preventiva de Licio Gelli, gran maestro de la logia masónica «P2» que se entregó a las autoridades judiciales suizas el pasado lunes día 21.

Gelli había sido trasladado a primera hora de la mañana de la prisión de Champ Dollon de la que escapó el 10 de agosto de 1983, al Hospital Cantonal para que le fuera practicado un examen médico.

La Cámara, presidida por el juez Michel Criblet, prolongó la detención preventiva de Gelli por tres meses debido a la gravedad del asunto, necesidades de instrucción y riesgo de huida. Efe

Vargas Llosa acusa a García de boicotear la importación de varias de sus obras

Lima.—El enfrentamiento entre el presidente peruano, Alan García, y su compatriota el escritor Vargas Llosa a causa de sus posturas opuestas con respecto a la nacionalización de la Banca, ha tomado un nuevo cariz. El novelista ha denunciado al Gobierno de boicotear la importación de varias ediciones de sus libros, impresas en España, debido a su oposición a Alan García.

En su acusación contra García, Vargas Llosa dijo que el Gobierno negó la licencia de importación a ediciones de sus novelas como «La ciudad y los perros», «La orgía perpetua» y «Pantaleón y las visitadoras», así como «Contra viento y marea», en el que se recopilan sus mejores artículos.

El escritor hizo esa denuncia en una carta abierta a Alan García, redactada en tono duro y acusatorio, contra el presidente de su país.

El Gobierno peruano, en una rápida reacción, negó la acusación, la calificó de calumnia y la atribuyó al reciente «afán de

protagonismo político» de Vargas Llosa y a un interés del escritor en «aprovechar comercialmente» la publicidad adicional de que ahora dispone en su país.

Protestas contra el despido de un periodista francés

París.— Los medios de comunicación franceses, en general, y numerosos hombres políticos protestaron ayer, miércoles, enérgicamente contra el despido de un periodista de la televisión gala, cuya emisión se caracterizaba por la libertad y el pluralismo de expresión.

Michel Polac, autor, productor y presentador de «Droit de réponse», programa difundido en la noche de los sábados, desde septiembre de 1981, por la primera cadena de televisión, privatizada desde hace seis meses, no presentará una de las emisiones más polémicas sobre problemas de candente actualidad.

Shevardnadze visitará Cuba en octubre

Moscú.— El ministro soviético de Asuntos Exteriores, Eduard Shevardnadze, realizará una visita oficial a Cuba en la primera quincena del próximo mes de octubre, anunció hoy, jueves, la agencia TASS.

El canciller soviético fue invitado por la dirección del Partido Comunista y del Gobierno de Cuba, añadió la citada fuente, que no concretó la fecha exacta del viaje.

Eduard Shevardnadze emprenderá a finales de esta semana un viaje a Latinoamérica, para cursar una visita oficial a Brasil, Argentina y Uruguay.

Gran Bretaña toma represalias contra Irán

Gran Bretaña clausurará la Oficina de Compras Militares de Irán en Londres en represalia por los ataques iraníes a la navegación comercial en el Golfo Pérsico, anunció ayer ante la ONU el secretario general del «Foreign Office», sir Geoffrey Howe.

El ministro británico instó también al Consejo de Seguridad a imponer un embargo de armas «para prevenir el flujo de armamentos a quienes desean ignorar a las Naciones Unidas y prolongar el conflicto», aludiendo a Irán. — Efe

Mañana se dicta la sentencia contra los 93 integristas tunecinos

La Corte de Seguridad de Túnez, que juzga a 93 fundamentalistas islámicos miembros del ilegal Movimiento de la Tendencia Islámica (MTI), deberá dictar sentencia mañana, una vez escuchada la declaración de un nuevo testigo pro-

puesto por el Tribunal. Esta decisión ha retrasado de nuevo el desarrollo del juicio, que comenzó hace dos meses.

El juicio, que dio comienzo el pasado 27 de agosto, concluirá sin más retardo mañana, a pesar de que se esperaba la lectura de la sentencia final para el martes pasado, una vez que los acusados hicieran sus últimas declaraciones.

La Corte de Seguridad hubo de posponer la lectura del veredicto —que será hecho público mañana— a causa de la intervención de un nuevo testigo, una joven llamada Naima, que intervino precisamente a propuesta del Tribunal.

Los noventa y tres fundamentalistas islámicos fueron sometidos a juicio acusados de terrorismo y conspiración política, «medios a través de los cuales intentan derrocar al Gobierno legítimo de la nación y a su presidente, Habib Burguibá». La fiscalía ha pedido les sean aplicadas la condena de pena de muerte a todos los acusados, alegando que «reciben instrucciones desde Irán, cuyo régimen es hostil a nuestra política».

PANORAMICA

LIBANO: El sacerdote jesuita francés André Masse, de 45 años, fue asesinado hoy a balazos en la población de Haliye, al este de Saida, informaron fuentes policiales. André Masse era director de la sección Libano Sur de la Universidad de Saint Joseph.

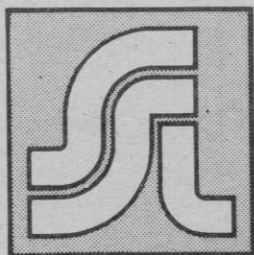
COREA DEL SUR: El Gobierno surcoreano puso hoy en libertad a 46 trabajadores que en las pasadas semanas participaron en manifestaciones para exigir aumentos salariales y mejores condiciones de vida.

FINLANDIA: Un informe publicado por la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) demuestra que Finlandia es el país más caro de todos sus miembros.

YUGOSLAVIA: El ministro de Defensa yugoslavo, almirante Granko Mamula, opina que la actual crisis económica y política en Yugoslavia ha abierto serios interrogantes en cuestiones relacionadas con la seguridad del Estado, informa la agencia oficial «Tanjug».

Seguro Combinado del Hogar**AHORRESE DISGUSTOS Y DINERO**

Piense los riesgos que puede correr, ya que todas las precauciones son pocas, y los daños que se pueden producir en su vivienda por robo, incendio, inundaciones... son incalculables. Piense que, a lo mejor, es Vd. muy precavido, ¿pero lo será también su vecino? Ponemos a su disposición, nuestra seriedad, nuestra experiencia y la profesionalidad de nuestros Agentes, para ahorrarle disgustos innecesarios, a un precio sorprendente. Cuente con nosotros y se ahorrará disgustos y dinero. ¡Seguro!



SANTA LUCIA, S.A.
COMPAÑIA DE SEGUROS

Agencias en toda España.

Casa Central: Plaza de España, 15. Tel. 241 93 87. 28008 MADRID
CAPITAL, RESERVAS Y PROVISIONES TECNICAS: 12.328.214.704 Ptas.

Saludo del Alcalde

Con la llegada del mes de septiembre, las miradas de los que somos y nos sentimos aylloneses se dirigen hacia sus fiestas patronales, en honor de San Miguel Arcángel, que serán la feliz despedida al bullicioso verano. También este nuevo Ayuntamiento que presido, ha dirigido sus ilusionadas miradas hacia esas fechas.

En esta primera ocasión que se me ofrece de saludar a mis convecinos a través de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, quiero, de todo corazón, hacer llegar a todos los aylloneses mi más sincero agradecimiento por la confianza depositada, tanto en mí, como en las demás personas que hoy regentan los destinos de esta villa.

Al mismo tiempo, deseo hacer extensivo este agradecimiento a todas las personas ligadas, familiar y/o sentimentalmente, a esta villa, que, por encima de las circunstancias y las personas, conviven, trabajan y se desviven por Ayllón, gracias a cuya colaboración ha podido realizarse este programa, para que nuestras fiestas tengan la brillantez que se merecen.

Aylloneses, un año más, y casi sin darnos cuenta, estamos en vísperas de fiestas. Y como quiera que el esfuerzo realizado, tanto por este Ayuntamiento, como por todos los que han colaborado con su trabajo y su aportación económica, es importante, yo os pido la máxima colaboración y una gran voluntad de ser felices en todo momento.

Que estas fiestas sean un motivo más de unión y regocijo entre todos los aylloneses, que los muchos visitantes llegados no se sientan extraños y que todos disfrutemos de unos días alegres y populares, es el mejor deseo de vuestro alcalde.

MIGUEL GOMEZ ARRANZ

AYLLON EN

PROGRAMA DE FESTEJOS

VIERNES 25 DE SEPTIEMBRE

12,00 h., comienzo de fiestas, con disparo de cohetes y repique de campanas. 21,00, desfiles de peñas y carrozas, proclamación de Reina y Damas. Pregón de Fiestas por Luciano Barbero Maroto. 22,00, baile en la Plaza Mayor, amenizado por la Orquesta Alba. 0,30, verbena popular.

DAMAS DE HONOR

Eva Sanz Tomé

Emi Nieto Arribas

M.ª Jesús de Santos Navas

Charo Martín Berzal

SABADO 26 DE SEPTIEMBRE

9,00 h., dianas y pasacalles. 12,00, en el salón del Ayuntamiento programa infantil donde actuará el grupo Nubes de Magerit, con su espectáculo de Titeres «El Circo». 13,50, baile concierto, en la Plaza Mayor, a cargo de la orquesta Salduba. 17,00, festejo taurino (Programa aparte). Tarde y noche bailes públicos en la Plaza Mayor.

DOMINGO 27 DE SEPTIEMBRE

9,00 h., dianas y pasacalles. 10,00, tiro al plato (programa aparte). 11,00, XVII carrera ciclista (Programa aparte). 13,00, baile concierto, en la Plaza Mayor, a cargo de la Orquesta Alfa. 17,00, festejo taurino (Programa aparte). Tarde y noche bailes públicos en la Plaza Mayor.

LUNES 28 DE SEPTIEMBRE

9,00 h., dianas y pasacalles. 13,30 concurso de arada y to-

rrreznada (Programa a parte). 12,00 Juegos para niños y mayores. 13,30, baile concierto, en la Plaza Mayor, a cargo de la Orquesta Neon. 15,00, caldereta popular, en los soportales de la Plaza Mayor. 21,00, baile de disfraces. Tarde y noche bailes públicos en la Plaza Mayor.

MARTES 29 DE SEPTIEMBRE, SAN MIGUEL

9,00 h., dianas y pasacalles. 11,30, misa solemne y procesión, en honor de San Miguel Arcángel. 13,00, baile concierto, en la Plaza Mayor, a cargo de la orquesta Zambra. 17,00, espectáculo taurino (Programa aparte). 21,00, Fuegos de artificio, de la Casa V, Valencia. Tarde y noche bailes públicos en la Plaza Mayor.

P.d. Informate de las chocolaterías que hacen las peñas, Thungas, Kosakis, Sanz Miguel.

LA COMISION

Aunque lejos... no te olvido

SONETO

En un suspiro que yo lanzo al viento
para que en el espacio se diluya,
te envío ¡Ayllón! mi alma, pues es tuya
y así pueda explicarte lo que siento.

Allí jugué y crecí, siempre contento
sobre tu tierra roja, que tan suya,
(aunque un día de ti, sin querer huya)
considera el que en ti vive un momento.

¡Tantas veces contigo yo he soñado...!
pensando en los que amé, ¡tanto he sufrido...!
¿Por qué, mi Ayllón, te habré yo abandonado...
mas con mis tristes versos he querido
mostrarte que por mí eres recordado
y sepas que aunque lejos... no te olvido.

Mariano ASTRUGA PEREZ



CAJA DE AHORROS

EN FIESTAS

VICTORIA DE PABLO LOPEZ, REINA DE LAS FIESTAS

Una muy joven ayllonesa de tan solo catorce años de edad, morena muy en el tipo de la mujer castellana, por ahora, lógicamente en embrión por razones de la edad.

Tiene soltura esta chavala a quién, en principio, parece preocupar el tener que asumir un cargo de tanto compromiso y responsabilidad. Pronto quedamos en situación, y Victoria más «entonada», responde al cuestionario.

— Tan sólo catorce años de edad, y ya eres la reina de las fiestas de Ayllón. ¿De verdad, Victoria, estás asustada?

— Asustada no; nerviosa un poco porque comprendo que soy excesivamente joven para eso, aunque estoy dispuesta a afrontar el compromiso con toda dignidad y seriedad.

— ¿Qué actos a los que tienes que asistir, te preocupan mayormente?

— El segundo día de toros, es decir el domingo, por el hecho de tener que asistir ataviada con la tradicional mantilla y peineta. Me preocupa un poco el acto de proclamación de reina de las fiestas, por hacerse en público desde el balcón del Ayuntamiento.

— ¿Te hubiera gustado más, el haber accedido al cargo de reina de las fiestas con edad más avanzada?

— Sí, mejor que ahora, pero como está hecho así, ya no tiene remedio.

— ¿Qué te gusta mayormente del amplio programa de festejos?

— Las verbenas, los bailes populares y los festejos taurinos. También me gusta la procesión, porque representa un acto profundamente religioso al que acude el pueblo en su totalidad.

— ¿A que juegas tú, en tus ratos de ocio?

— A los juegos propios de niña, dejé de jugar hace tiempo. Ahora, me gustan los videojuegos, montar en bicicleta, la lectura, e irme de fiesta a algún pueblo cercano.

— ¿Tanto te agradan las fiestas populares?

— Sí, mucho. Se conoce gente nueva y divertida. Me gusta ir junto a varias amigas de Ayllón, a otros pueblos donde conocemos a gente joven como nosotros. Allí, solemos integrarnos con otras pandillas o peñas, y todos en grupo procuramos pasarlo a lo grande.

— ¿Te dicen piropos los chicos?

— Sí, e incluso me han pedido besos para los días de fiesta. Tanto a mí como a mis damas de honor. Claro que se los daré a quién yo quiera.

— ¿Y en especial a alguien determinado?

— No lo sé; a lo mejor sí. Pero si no estuviera en Ayllón, se lo enviaría por correos.

— Presente y futuro de Victoria de Pablo.

— Estudio BUP, pienso terminar COU y en el futuro me gustaría continuar estudiando. Acaso el día de mañana, me decida a hacer Magisterio o Derecho, pero como está lejos, todavía no lo tengo decidido.

— ¿Cómo y de que forma saludas a tus convecinos?

— Pues deseándoles que disfruten al máximo de las fiestas. Que procuren comportarse con alegría, buen humor y amabilidad con los que nos visiten.

Agradezco a la Comisión de Festejos la deferencia que ha tenido para con mi persona al haberme elegido reina de las fiestas. Espero y deseo que estas fiestas de 1987, resulten las más gratas y divertidas de toda la historia de Ayllón.

LA FIESTA DE TOROS EN AYLLÓN

Como es tradicional, la fiesta de toros tiene clara y notoria incidencia en Ayllón. Este año de 1987, se han programado tres espectáculos taurinos de muy diversa naturaleza. El ciclo consta de una novillada popular el sábado día 26, con cuatro novillos de doña Lucía Vicente para los jóvenes valores José Ignacio Ramos y Mariano Jiménez. El domingo día 27, festival taurino. Novillos del Marqués de Mesa de Asta, para los matadores de toros Paco Alcalde y Juan

Antonio Esplá. Y el martes 29 festejo mixto, para el rejoneador Justo Nieto y los novilleros Alejandro García y Carmelito Losada.

Plaza de toros portátil ubicada en lugar cercano al centro neurálgico de la población, capaz para alojar dos mil quinientas personas. Que el tiempo acompañe y los buenos aficionados que acudan a las funciones taurinas disfruten plenamente de los respectivos eventos.

Romance de la Martina y la Torre de la Plaza

A Jaime Tapias, pregonero mayor de Ayllón

I. Celosa está la Martina
de la Torre de la plaza,
de los adarves y el río,
del Arco y de la muralla.
San Miguel y San Francisco
vuelan para aplacarla.
Sus blandas lágrimas corren
por sus mejillas de nácar.

Estrillo: Celosa está la Martina
de la Torre de la plaza.

II. La Torre zurce delirios
de rigodones y danzas.
Sus finos dardos apuntan
hacia la novia contraria.
de la Torre a la Martina,
de la Martina a la plaza
vagan mensajes oscuros
de presagios y amenazas
¡Ay de los novios traidores!
¡Ay de las mozas sin gracia!
¡Si volviera aquí Don Alvaro
a ninguno perdonara.

Estrillo: Celosa está la Martina
de la Torre de la plaza.

III. Si vinieran los jinetes
al albor de la mañana
bajaría la Martina
a redobles de campana.
Pero la plaza está muda

y la Torre ya no canta.
Hierbe la sangre en el coso
de galanes y galanas.
Nadie quiere contender
en las últimas batallas.

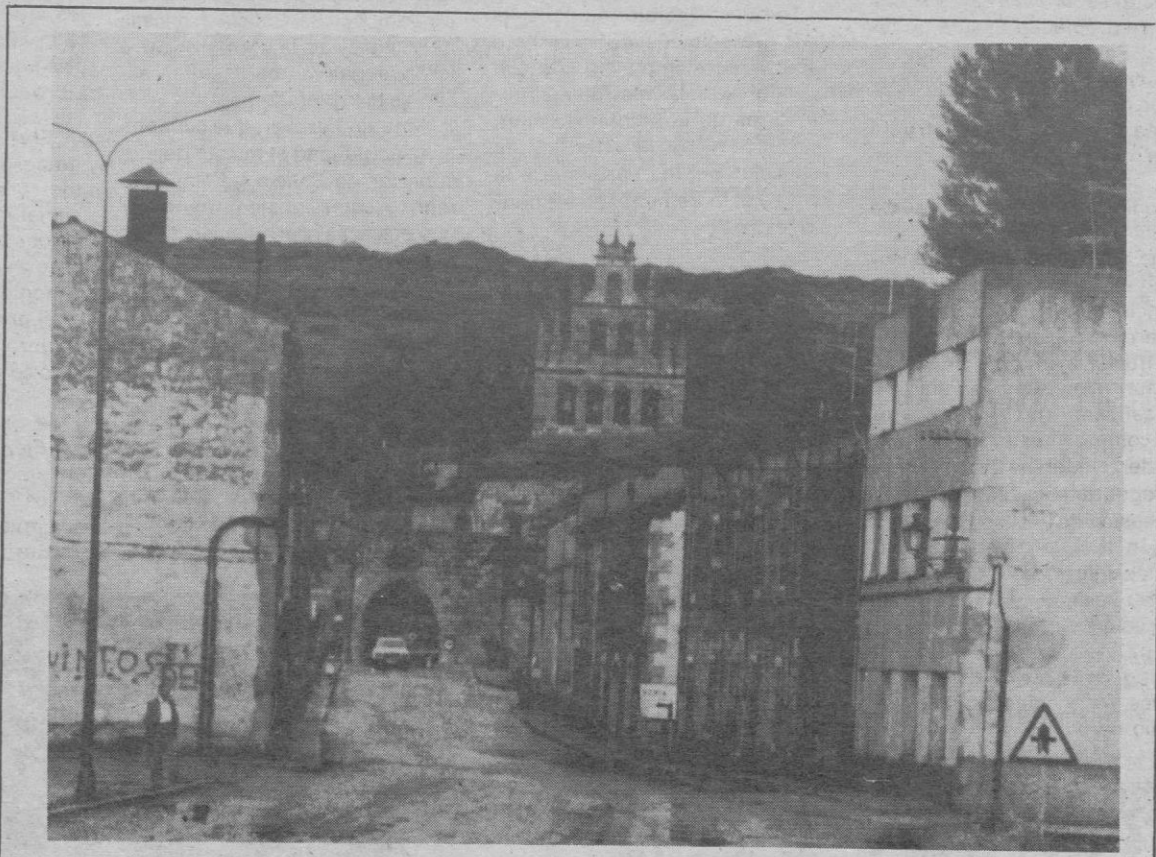
Estrillo: Celosa está la Martina
de la Torre de la plaza.

IV. Como en los libros de cuentos,
Tres eran tres las hermanas,
tejiendo encajes y ensueños
de la Martina a la plaza.
Las tres en el mirador,
esperando a Zuloaga
que pusiera presidentas
y toreros en ventanas.

V. Acudid, presto, aylloneses:
los muchachos y muchachas,
los jóvenes y los viejos,
caballeros y las damas.
Hoy se casa la Martina
con la Torre de la plaza.
Así lo anuncia la luna
por detrás de las varandas
por el lado del Castillo
y las puertas de las casas.

Estrillo: Que hoy se casa la Martina
con la Torre de la plaza.

PEDRO R. SANTIDRIAN



ESCRIBE:
PABLO PASTOR



Y MONTE
DE PIEDAD DE SEGOVIA

Los contactos con ETA, la negociación de las bases y la concertación social centraron la comparecencia de González en TV

El presidente del Gobierno Felipe González, negó ayer que los terroristas acusados de delitos de sangre vayan a ser indultados, pidió «prudencia» sobre las conversaciones en torno a la presencia militar norteamericana en España y se mostró optimista sobre el futuro de la economía española.

En la tercera entrevista emitida en Televisión Española, hecha por Victoria Prego, el jefe del Ejecutivo español hizo hincapié en que todo terrorista que haya cometido un asesinato «no será indultado» y reiteró que estas personas «tienen que pagar su culpa ante la justicia».

Al comentar los contactos del Gobierno con ETA, González indicó que «no hay nada que dar políticamente a cambio» a los terroristas.

González afirmó que si se consigue que todos o parte de los terroristas abandonen las armas y la violencia, «creo que daremos un paso adelante en la lucha contra el terrorismo».

Al hablar sobre la presencia militar de Estados Unidos en España reiteró sus recientes declaraciones en el sentido de que lo que se discute es «como se quedan y no cómo se van».

Y señaló: «Quiero un acuerdo que fortalezca la relación con Estados Unidos. Me parece una irresponsabilidad política estar en contra de Estados Unidos».

El presidente del Gobierno expresó su confianza en que antes del próximo noviembre, mes en que concluye el plazo para la denuncia del convenio de amistad y cooperación hispano-norteamericano, se lleve a un en-

tendimiento entre ambos países.

A este respecto subrayó: «Uno tiene que atenerse a los resultados finales de la negociación y no proclamar antes de tiempo si se llegará o no a un acuerdo».

OPTIMISMO ECONOMICO

Uno de los aspectos en los que González se extendió ampliamente fue el referido a la situación de la economía española y a las conversaciones sobre la concertación social entre Gobierno y organizaciones sindicales.

El presidente se mostró optimista sobre el futuro de la economía, porque, «estos años de esfuerzo están dando sus frutos».

Desglosó González estos resultados que se resumen a los siguientes datos a que hizo referencia: creación de 750.000 puestos de trabajo desde mediados de 1985 hasta este año, crecimiento de la economía, también este año, del 4,5 por ciento (lo que supone el doble, aproximadamente, del conjunto de los países que integran la Comunidad Económica Europea).

También incidió en que el país está saliendo de la crisis e indicó que ejemplo de ello son las subidas salariales de los funcionarios de la Administración, por encima de la inflación, la reducción del impuesto sobre la renta y el incremento de las pensiones.

«España debe ganar la batalla del paro», incidió Felipe González, quien señaló su preocupación por la falta de empleo para la juventud.

El jefe del Ejecutivo aseguró que el Gobierno va a mantener el diálogo con las organizaciones sindicales para llegar a un pacto global de concertación, y dijo que, en caso de que éste no tenga éxito, los ciudadanos deben comprender las razones de la política económica del Gobierno.

El presupuesto del INEM, casi un billón de pesetas

Madrid.— El proyecto de presupuesto para 1988 del Instituto Nacional de Empleo, INEM, asciende a 969.247 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 5 por 100 en relación a lo presupuestado para este año.

Ayer se reunió el Consejo General del Instituto en el que están presentes sindicatos y patronal, para estudiar y evaluar este proyecto de presupuesto que a juicio del Ministerio de Trabajo supone la consolidación de las actuaciones que ha venido desarrollando el INEM en los últimos años.

Dentro del proyecto las partidas que porcentualmente registran un mayor crecimiento son los gastos de personal con una dotación de 29.358 millones de pesetas y un incremento del 26,12 por 100 y las inversiones con 4.200 millones y un crecimiento del 19,32 por 100.

Entrevista de Benegas y Ardanza sobre la situación vasca

Vitoria.— El secretario general de los socialistas vascos y «número tres» del PSOE, Txiki Benegas, declaró ayer, después de una entrevista en Vitoria con el lendakari, José Antonio Ardanza, que «los contactos con ETA pertenecen a la esfera de lo que debe de ser la labor del Gobierno».

En la reunión, que duró cinco horas, ambos políticos comentaron el discurso que Ardanza pronunciará el próximo viernes en el pleno de política general de la Cámara vasca y los últi-

mos enfrentamientos producidos en el seno del Ejecutivo autónomo. Benegas informó a Ardanza sobre los contactos que viene manteniendo con las diferentes fuerzas políticas en torno a crear un frente común en la lucha contraterrorista.

Sobre la participación del Ejecutivo vasco en las conversaciones con la banda terrorista, Benegas señaló que «no tenemos ningún inconveniente, en la medida en que sea posible y teniendo garantizados los niveles necesarios de lealtad». —Efe

EN POCAS LINEAS

Representantes de la Comisión de la Política Regional del Parlamento Europeo reiteraron en Cáceres la necesidad de reducir las diferencias entre los

países más ricos y los más pobres de la CEE, «si la Europa de los doce quiere alcanzar sus objetivos».

La cartera de pedidos de Astilleros Españoles S.A. (AES), en sus distintas factorías, ascendió a 65 barcos a finales de junio, de los cuales 50 serán pesqueros, informaron fuentes de la empresa.

El escritor italiano Umberto Eco ha aceptado presidir un comité europeo que proporcione una campaña contra los impuestos que gravan los libros. La campaña, será presentada en el próximo Salón Internacional del Libro, Liber 87.

El recluso de la prisión de Vigo José Ballesteros ganó el primer premio del I Concurso Nacional de novela corta organizado por la revista «El Golpe», que se publica en la cárcel de San Antón de Cartagena.

El preso ganó el certamen con su obra «El chino en caída», dotado con 20.000 pesetas.

La Brigada de Alta Montaña del Ejército de Tierra ha iniciado un ejercicio táctico de defensa de los Pirineos ante una hipotética invasión procedente de centro Europa.

Declaran los policías que desmantelaron la red de prostitución

Valencia.— En la sesión de ayer depusieron ante la Sala varios funcionarios de Policía, que explicaron los detalles de cómo se efectuó la investigación, diversos aspectos y circunstancias de las diligencias y de las visitas a «casas de citas» y clubs de alterne, donde inicialmente se presentaron como clientes, para, una vez les era «ofrecida la mercancía», identificarse y practicar las oportunas detenciones.

Los cuatro policías explicaron la forma en que se llevó a cabo la operación, si bien en ningún momento pudieron afirmar que vieran cómo se ejercía la prostitución en esos locales. Señalaron en todo momento que las niñas alternaban con los clientes «tomando copas y vestidas sólo con unas bragas y unos pantys transparentes».

La mayor parte de las preguntas de los abogados se centraron en saber si los policías que acudieron a los locales sin identificarse como tales habían tenido contacto carnal con las niñas. Los policías negaron siempre este extremo y señalaron que el juez que instruyó el caso tenía conocimiento de todas sus actuaciones.

Las preguntas insistentes es-

taban motivadas por la declaración de una de las niñas, que dijo que se había «acostado» con uno de los policías que luego la detuvieron.

Entre los centros de atención del juicio, el que con mas frecuencia se cita es el de una agenda propiedad de una de las niñas, Rosa Ana, y en la que, al parecer figuran los clientes de la red de prostitución.

Esta agenda se encuentra en poder del tribunal y ha servido para procesar, por ejemplo, al ex concejal socialista Santiago González.

Uno de los abogados defensores en el juicio que se sigue en Valencia contra 35 procesados por la existencia de una red de prostitución infantil anunció ayer formalmente a la Sala que no realizará más interrogatorios, como protesta por lo que considera indefensión a la hora de preguntar a los testigos.

La sesión de ayer se celebró, a petición de la defensa, en sesión matinal únicamente. Hoy no se celebra sesión, y a partir de ahora sólo tendrán lugar por la mañana.

Aún quedan por declarar diez testigos más, además del testimonio de dos asistentes sociales y del médico forense.

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

El índice de la Bolsa de Madrid ha subido 0,38 enteros en la sesión de hoy, en la que quedó establecido en 310,32. El mercado de valores en la jornada de hoy recobró su pulso, aunque muy moderadamente, con mejoras en el grupo eléctrico, que subió con pequeñas diferencias, pero bastante extendidas.

En el sector petrolífero se une a Española de Petróleos en sus avances Petromed, especialmente esta última, que gana 62 puntos.

También los grupos de papeleras y de alimentación, se comportan dentro de unas líneas de firmeza, y el sector químico cobra nueva fuerza en Cros, desmereciendo, por el contrario, Explosivos.

Nicas, dentro de este grupo, sube 102 puntos, debido a las sucesivas posiciones de dinero de este valor, lo que le hace al casar hoy operación, recobrar 102 puntos.

Telefónica baja 2 puntos.

Los bancos tampoco acaban de ofrecer una línea fija, limitándose o a repetir cambios y ofreciendo también pérdidas, junto a una ligera alza en Central, por lo que el índice general alcanzará un avance moderado.

Las diferencias en bancos fueron las siguientes: Bilbao, Banesto, Santander y Central repiten cambios, Hispano baja 14, Popular 75 y Vizcaya, 15.



¡De perlas!

Así, te viene esta ocasión.

Dile a tu "maridito" que en el Mercado Nacional de Ocasión Renault tiene cualquier modelo de segunda mano. Cuidadosamente revisado. Y con una pequeña entrada del 15%.

¡Que esposa no hay más que una!

Esta es la ocasión. **RENAULT**

KIO toma posiciones en la empresa química «Cros»

Barcelona.— Cinco representantes de «Torrás Hostench» se integrarán al Consejo de Administración de Cros, según acordó ayer la Junta General Extraordinaria de Accionistas de la empresa química catalana, que también aprobó una ampliación de capital de 50.000 millones de pesetas.

La ampliación, garantizada

CC OO firma el acuerdo para el personal laboral de la Administración Pública

Madrid.— La Federación de Administración Pública de CC.OO. firmó ayer un acuerdo bilateral con la Administración para empleados laborales de la Administración.

Este convenio, que no afecta a los funcionarios, asegura unos salarios mínimos por niveles del personal laboral, con los que se tiende a la igualación con los grupos respectivos de funcionarios.

Establece un abanico salarial real del 1 al 2,35 por ciento y asegura el cobro individual del 5 por ciento en salario, al financiarse con los fondos adicionales la parte de crecimiento vegetativo de la antigüedad.

Supone además la unificación de convenios por departamentos, a excepción de aquellos organismos autónomos o direcciones generales, como correos, transportes y aviación civil, que al tener tareas específicas y un gran número de personal laboral seguirán con sus convenios respectivos.

Este acuerdo, que se plasmó como consecuencia de la distribución de los fondos adicionales para 1987, que ascendían a 7.500 millones, fue suscrito con anterioridad por los sindicatos UGT y CESID, que lo hacían extensible, además de al personal laboral, a los funcionarios.

Cádiz

Mortandad de aves por vertidos ilegales

Cádiz.— Varios centenares de aves lacustres han perecido envenenadas en la denominada «Laguna de las Quinientas», del término municipal de Jerez de la Frontera, por un vertido no autorizado realizado en dicho acuífero desde una industria azucarera ubicada en la pedanía de El Portal, del mismo término municipal.

Las emisiones de líquidos letales han teñido de color marrón oscuro las cinco hectáreas de superficie de la laguna, y despiden un olor hediondo perceptible desde unos quince metros de la orilla.

Según ha informado a Efe el grupo ecologista «Agaden», de Cádiz, análisis realizados por especialistas en contaminación, han revelado que el vertido contiene sustancias abrasivas en forma casi similar a una solución de sosa cáustica.

Los mismos análisis han detectado que la temperatura del agua de la laguna ha ascendido hasta los 30 grados, a consecuencia de la emisión tóxica procedente de la azucarera.—Efe

por la papelería «Torrás Hostench» (accionista mayoritaria de «Cros»), se realizará en la proporción de una acción nueva por una vieja, con una prima de emisión del 500 por ciento y la acción cotizará al 600 por ciento.

El «holding» «Torrás Hostench», que actúa de intermediario en las operaciones que el «Kuwait Investment Office» (KIO) realiza en España, adquirió a principios de este mes el 15 por ciento de las acciones de «Cros».

ESCONDRILLAS NO DIMITEN EN E.R.T.

Madrid.— El presidente de Explosivos Río Tinto, José María Escondrillas, no presentará la dimisión de su cargo tras el apoyo unánime recibido de los consejeros de su compañía.

Tras la decisión de Escondrillas y del consejo de ERT, los principales accionistas, la empresa catalana Torras Hostench podría solicitar por la vía legal una junta extraordinaria de accionistas. Torras tiene directamente el 15 por 100 del capital de ERT y, junto con algunos grupos inversores próximos a KIO, controla el 47 por 100 del capital.

Otra alternativa sería hacer valer sus derechos para que sus consejeros entren en ERT.

Tampoco se descartaba, en días pasados, que de haber una negociación entre Torras y Escondrillas, los accionistas lograrán poner un consejero delegado con carácter ejecutivo. No obstante, las relaciones entre ambas partes no parecen que haga posible un pacto de este tipo.

La Hostelería, en contra del aumento de IVA

Madrid.— El aumento del IVA del 6 al 12 por ciento previsto en el proyecto de Ley de Presupuestos para los hoteles de 4 estrellas y los restaurantes de 3 y 4 tenedores puede provocar una pérdida de divisas de 150.000 millones de pesetas, según el presidente de la Federación Española de Hoteles.

José María Carbó señaló ayer en rueda de prensa que el incremento del Impuesto del Valor Añadido «tendrá un impacto negativo que repercutirá directamente en las empresas hoteleras y de restauración, e, indirectamente, sobre el sector turístico y la economía española en general».

La propuesta de elevación del IVA, que según Carbó parece basarse en motivos fundamentalmente recaudatorios, puede convertirse a la larga en un «boomerang» que reduzca los ingresos del Estado.

Según el presidente de la Federación Española de Hoteles, «frente a los 17.600 millones que representa el aumento de recaudación de este impuesto pueden llegar a perderse unos 150.000 millones de pesetas en divisas».

José María Carbó justificó esta afirmación al señalar que la repercusión en los precios del incremento del IVA provocará una retracción en la demanda entre un 3 y un 5 por ciento.

La subida de este impuesto, subrayó Carbó, será soportada además por los empresarios, ya que las contrataciones para 1988

Cinco muertos en el accidente del autobús español

Oporto (Portugal).— A cinco muertos y 49 heridos, diez de ellos graves, se eleva la cifra de víctimas del accidente que sufrió ayer un autobús español que viajaba en el norte de Portugal, informó uno de los pasajeros, según Efe.

El vehículo —que volcó alrededor de las diez de la mañana de ayer cerca del peaje de Brisa, en la autopista de Oporto-Albergaria— derrapó cuando viajaba a velocidad normal, según la Policía.

Hasta media mañana de ayer solamente se había identificado uno de los muertos, Antonio Mediana, de unos sesenta años de edad, que ingresó cadáver en el hospital de Santo Antonio de Oporto.

El vehículo, añadió, había salido de Oporto rumbo a Coimbra y Fátima. Cuando se produjo el accidente viajaba delante otro autobús español, procedente de Jerez de la Frontera.

La Generalitat no ha recibido la petición de traslado de Ruiz-Mateos

Barcelona.— El Departamento de Justicia de la Generalitat no ha recibido aún del Juzgado de Delitos Monetarios la petición oficial de traslado del empresario José María Ruiz Mateos cárcel Lérida-1 a Madrid, informaron a Efe fuentes del citado Departamento.

La orden de traslado a la cárcel madrileña de Carabanchel fue dada por el juez de delitos monetarios Rodolfo Soto.

están firmadas con los tour-operadores (intermediarios turísticos) y su renegociación resultaría muy difícil.

El presidente de la Federación Española de Restauración, Mariano Rodríguez San León, que participó en la rueda de prensa, advirtió que si la subida del IVA se aprueba finalmente por el Congreso tal y como se recoge en los Presupuestos Generales del Estado muchos establecimientos bajarán su categoría.

Toros

Triunfó Juan Mora en Valladolid

Valladolid.— Cuarta de feria. Cinco toros del marqués de Ruchena, y uno de hermanos Santamaría, difíciles.

Roberto Domínguez, ovación y ovación. Escuchó un aviso. Tomás Campuzano, vuelta al ruedo y silencio.

Juan Mora, oreja y oreja. El subalterno Pedro Soriano fue herido de gravedad en el muslo izquierdo.

«EL LITRI» COGIDO EN ALGEMESI

Novillos de Daniel Ruiz, bravos y nobles.

Litri, resultó cogido por su primero, pasando a la enfermería, de la que salió para matar el cuarto, siéndole otorgadas las dos orejas y el rabo.

Rafael Camino, cortó un total de cinco orejas, de los tres novillos que estoqueó.

SUCESOS

ESPAÑA

TRES MUERTOS Y DOS HERIDOS GRAVES EN LA CAIDA DE UN MONTACARGAS, EN GANDÍA

Gandía (Valencia).— Tres personas murieron y otras dos sufrieron graves heridas al desprenderse un montacargas de construcción desde un séptimo piso de un edificio de la playa de Gandía (Valencia), cuando se encontraban utilizando el aparato.

El accidente se produjo en el edificio «Las Américas», situado en la Colonia Ducal de Gandía. Los tres obreros muertos son Ricardo Gómez Castillo, Antonio González García, de 53 años, y su hermano Manuel González García.

Joaquín Malonda Estadelles, de 46 años, y José Ramón Ferragut, de 21, que resultaron heridos de gravedad, permanecen ingresados en el hospital comarcal de Gandía.—Efe

MUERE AL SER ATROPELLADO CUANDO METIA SU COCHE EN EL GARAJE

Villanueva de Arriba (Palencia).— Bautista Garrallón San Miguel, de 66 años, falleció en Villanueva de Arriba (Palencia) al ser atropellado por un turismo, cuando intentaba meter su coche en el garaje.

Bautista Garrallón empujaba su coche, desde una de las puertas, para introducirlo en el garaje de su propiedad, colindante con la carretera comarcal 620, cuando fue alcanzado anoche por un «Mercedes», matrícula LE-5908-M que, al parecer circulaba a gran velocidad por la travesía de Villanueva de Arriba, localidad cercana a Guardo.

En el coche matriculado en León viajaban cuatro personas, cuya identidad no ha sido facilitada por la Guardia Civil, que resultaron con heridas leves.—Efe

UNA MUJER MUERE AHOGADA EN EL INTERIOR DE UNA CUBA DE MOSTO

Orense.— Una mujer de 60 años, Francisca Mondelo Veiga, murió ahogada en la bodega de su casa, en la localidad de Correxais, perteneciente al municipio de Villamartín de Valdeorras, tras haber caído en el interior de una cuba de mosto de fermentación, según informa un diario de la región.

Casualmente, un vecino al que la víctima había cedido la bodega para elaborar su vino, entró en el local y se encontró con una cuba abierta y unas zapatillas en el suelo, junto a la tapadera, lo que le hizo sospechar que sucedía algo anormal.

Al introducir la mano en el interior del recipiente, el mismo vecino halló el cuerpo de Francisca Mondelo, sin que pudiera hacerse nada por salvarle la vida.

DETENIDO EL PRESUNTO AUTOR DE CINCO ATRACOS A FARMACIAS

Madrid.— Ha sido detenido un hombre de 31 años, cuyo nombre responde a las iniciales A.I.M., como presunto autor de siete atracos, cinco de ellos en dos farmacias del distrito de Arganzuela. Una de estas farmacias fue atracada los días 11, 14 y 18 de este mes, por lo que la Policía montó un servicio especial de vigilancia en la zona.

La detención se llevó a cabo por una patrulla de Seguridad Ciudadana que observó cómo un hombre era perseguido por otro que luego resultó ser el esposo de la propietaria de una farmacia que había sufrido un anterior atraco el pasado 6 de agosto.

Posteriormente fue reconocido por el farmacéutico de la calle de Tribulete y por las propietarias de una tienda de tejidos y otra de óptica del mismo distrito.

A.I.M. tiene cinco antecedentes por atraco y tráfico de drogas, así como dos órdenes de busca y captura, una de ellas por no reintegrarse a la prisión de Burgos.

EXTRANJERO

RFA: ATENTADO CONTRA UNA FIRMA DE CONFECCION

Aschaffenburg (RFA).— La empresa alemana textil y de confección «Adler» fue objeto ayer de un nuevo atentado incendiario, atribuido por la Policía, al igual que en ocasiones anteriores, al grupo terrorista y feminista alemán «Rote Zora» (Zora la Roja).

Las autoridades encargadas de investigar el caso destacaron que el incendio fue provocado en la factoría de Grossstheim, cerca de Aschaffenburg, aunque la rápida intervención de los bomberos impidió que los daños fueran elevados.

La firma «Adler», que cuenta con varias fábricas en países del Tercer Mundo, ha sido objeto en los últimos meses de 11 atentados incendiarios, con daños materiales superiores a los 35 millones de marcos (cerca de 20 millones de dólares).

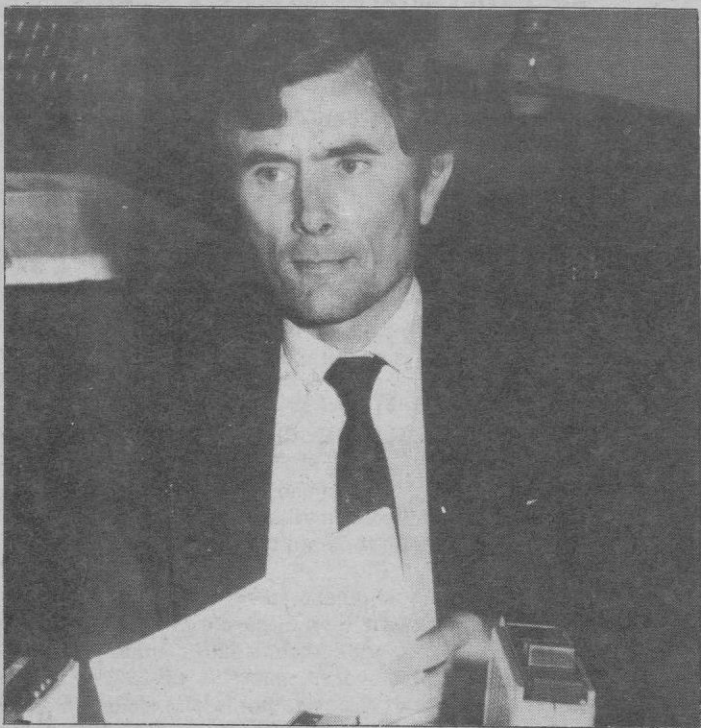
La anterior acción de «Zora la Roja» consistió en ocho atentados simultáneos contra otras tantas fábricas y comercios de «Adler» repartidos por Alemania Federal, cuya comisión fue llevada a cabo con diferencia de pocos minutos.

«Zora la Roja», ala feminista de la organización terrorista alemana «Revolutionären Zellen» (Células Revolucionarias RZ), se ha atribuido todos los atentados anteriores contra la empresa y ha acusado a «Adler» de «explotar de forma racista y sexista» a las trabajadoras de la empresa en Corea del Sur y Sri Lanka.—Efe

BALONCESTO

Presidente del Club Baloncesto Jesuitinas Caja Segovia:

«Es la propia ciudad quien tiene que conseguir un equipo en 1.ª División»



Un directivo realista

Nadie va a dudar del trabajo que están realizando jugadoras, técnico y directivos del equipo Jesuitinas Caja Segovia con el fin de conseguir medios económicos suficientes —aunque nada más sean los mínimos—, y hacer frente así a la temporada que se avecina. La labor no es nada fácil. Las gestiones no siempre son positivas, pero lo importante es que en el grupo no existe el más mínimo grado de desmoralización y se continúa caminando.

En los pasados hablamos con Manolo Martín, que actualmente es el máximo responsable del equipo de personas que trabaja para buscar soluciones.

— ¿Cómo es la situación actual del club?

— Se va normalizando. Los que ahora formamos la Junta Gestora por fin nos hemos podido reunir tras las vacaciones de verano, que tanto nos han perjudicado porque han coincidido con el momento que más necesarias eran las gestiones a realizar. Y por si fuera poco, todos nuestros estamentos políticos, Junta de Castilla y León, Diputación y Ayuntamiento, estaban sin constituir y no podíamos dirigirnos a nadie.

— ¿Qué hace ahora la Junta Gestora del Club?

— Si bien se ha formado esa gestora que citas, lo cierto es que la misma tiene todo el carácter de Junta Directiva, está integrada por Javier Jiménez, Mariano San Romualdo y yo. Faltan otras dos personas, que aunque tengo la seguridad de que estarán con nosotros, prefiero hablar primero con ellos. Nosotros acordamos en la reunión constitutiva participar, por supuesto, en la competición, se hizo un estudio de nuestras posibilidades económicas y se fijaron otra serie de actuaciones importantes.

— Por ejemplo...

— Fijar el precio de los carteles publicitarios, que es de 30.000 pesetas mensuales y el tema de socios que han quedado de la siguiente forma: individual adulto, 4.000 pesetas; infantil, 1.500 y se ha creado la figura del socio familiar, formado por el matrimonio y tantos hijos como tengan, con 8.000 pesetas.

— Las gestiones de ayuda ¿mantiene el mismo grado de dificultad?

— Nosotros contamos con el dinero suficiente para participar, pero en ello va incluida la colaboración de la ciudad. Y no me re-

fiero al Ayuntamiento y Diputación, ayudas con las que efectivamente nosotros contamos, sino al ciudadano. El es quien tiene que colaborar haciéndose socio; si es comerciante, recordarle que el tener un equipo en División de Honor da prestigio a la ciudad y la ciudad al comercio. Por ello pedimos que se acuerden de nosotros en su publicidad.

— ¿Dónde pueden dirigirse para adquirir la condición de socios?

— Tenemos tres lugares que nos han brindado su colaboración: evidentemente, el colegio Hijas de Jesús; Novosport, en la Plaza Mayor y la Cervecería Santa Bárbara. Ahí les van a facilitar la información necesaria. E insisto, si la ciudad quiere un equipo en Primera División, es la ciudad quien tiene que conseguirlo. Hemos luchado cuanto hemos podido y no conseguiremos un patrocinador único que asuma la totalidad del presupuesto, tiene que ser la ciudad, han de ser los aficionados, los que lo consigan.

— A parte de la colaboración económica de la Caja de Ahorros, que es tangible, ¿con qué se cuenta?

— Con promesas muy avanzadas, lo que sucede es que las circunstancias políticas me impiden certificarlas, del Ayuntamiento, de la Diputación y de la Asociación de Clubes. Tengo que decir que el comportamiento del alcalde y del presidente de la Diputación ha sido extraordinario con nosotros. Incluso aquel va a ser nuestro mediador ante la Junta de Castilla-León.

(Se nos pidió, por obvias razones, que no diéramos a conocer las cifras económicas que han ofrecido Ayuntamiento y Diputación, y cumplimos el compromiso)

— ¿Hay colaborador para la vestimenta del equipo?

— Sí, tenemos ofertas serias de casas comerciales y una de ellas se va a encargar de vestirnos. Ese ha sido el motivo de que frente a Canoe el equipo aún no haya salido con la uniformidad necesaria.

J.M.ª

(Fotos: Antonio)

Juan Pascual Manzano, se explica:

«A todos nos gusta tener el mejor equipo; unos lo consiguen de una forma y otros de otra»

Que Juan Pascual Manzano es una institución dentro del baloncesto segoviano, no tiene vuelta de hoja. Sus méritos, su trayectoria de tantos años ha quedado reflejada en un numeroso grupo de jugadores de este deporte que hoy juegan en diferentes equipos. Ha trabajado siempre desde la propia base, con escasez de recursos, pero con la idea fija de ofrecer a muchos niños y jóvenes la posibilidad de practicar un deporte que, sin la aportación que Juan ha tenido, quizás no hubieran encontrado.

La noticia, que ya comentamos días pasados, está en que en la competición de Liga de la Tercera División para el próximo campeonato, no estará JPM.

— ¿Por qué, Juan?

— El motivo es muy simple: no tenemos jugadores para participar. Ha habido un señor (aunque Juan no cita su nombre se refiere a Andrés Rodríguez, entrenador de Cetipsa), que se ha llevado a cinco de los titulares que tenía, y es imposible el salir a jugar una competición.

— Pero comprendes que los jugadores quieran ascender de categoría.

— Yo eso lo entiendo perfectamente. Pero lo que han hecho



no se soluciona con ello. Va a continuar igual, porque no nos podemos llevar nunca bien.

— Y...

— Porque cada uno vamos a lo nuestro. A todos nos gusta tener el mejor equipo. Unos los



J.P.M.: Se van todos

no es ascender de categoría, sino seguir en la misma, me parece un tanto absurdo, y por si fuera poco lo hicieron, se marcharon, sin contar conmigo, que es lo triste.

— ¿Es muy duro el trabajar con un jugador desde la base y luego verle marchar?

— Claro que sí. Si yo entreno a un chaval desde los once años y ahora tiene 19, es lógico que me cueste trabajo el verles marchar. Ahora lo único que espero de los que se me van, es que hagan las cosas bien y antes de pretender fichar por algún equipo, que me lo digan a mí, que les doy la carta de libertad con toda tranquilidad. Pero si lo hacen como lo han hecho, que me enteré por la noticia que publicaba «EL ADELANTADO», es cuando no me parece bien.

— ¿Va a variar mucho la situación ahora con sólo dos equipos?

— Los jugadores, por lo menos, van a estar bien repartidos. Un equipo en Segunda y otro en Tercera, es el ideal que siempre pretendimos para Segovia. Pero el problema del baloncesto aquí

consiguen de una manera y otros de otra y casi siempre tiene que desaparecer alguno, y eso a los que lo dirigimos nos molesta bastante y por ello no nos ponemos nunca de acuerdo.

— De entre los jugadores que has tenido y que ahora ya no están contigo, ¿a quién ves con mayor proyección de futuro?

— Puede que David López, pudiera llegar a la Primera División. Tiene unas grandes facultades.

— ¿Seguirás colaborando con el baloncesto?

— En eso no hay ninguna duda. Tendré minibasket, infantil, cadete, juvenil y junior. Y pudiera ser que con los jugadores que me quedan forme un equipo para jugar en provincial senior.

Juan, continúa por los mismos caminos de su ilusión por el baloncesto. Personas como él siempre se harán imprescindibles por su cariño al deporte.

J. M.ª

(Foto: Antonio)



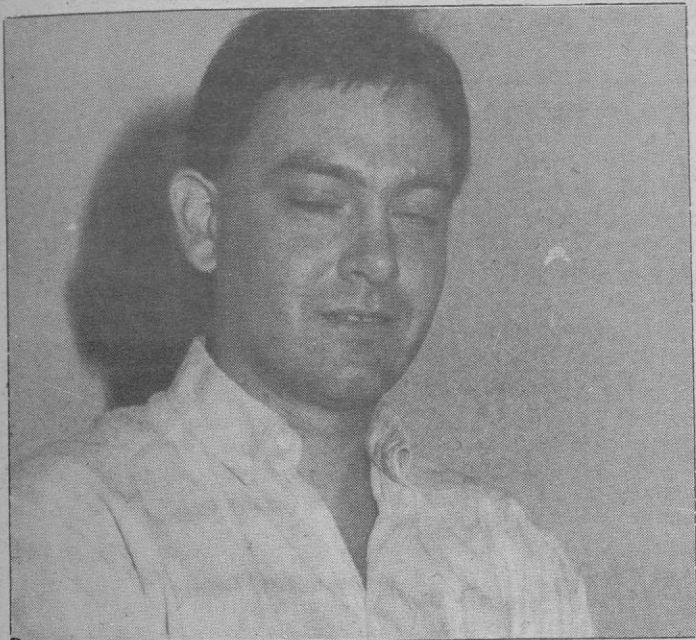
Jesuitinas, un equipo de y para Segovia

BALONCESTO

Juan Carlos Sáez, ex-entrenador del Imperio:

«Me ha sorprendido gratamente la evolución de Jesuitinas»

«Si el equipo recibe apoyo no tendrá dificultades en la Liga»



Es Juan Carlos Sáez uno de los jóvenes técnicos del baloncesto español. Se podría decir sin temor a equivocarse que en este deporte le han salido los dientes. A él lo que siempre le ha gustado ha sido enseñar baloncesto. Sus prácticas las hizo en el equipo Virgen de Atocha, de Madrid y de la mano de Mariano Uceda, cuando éste fue presidente del desaparecido Imperio, estuvo entrenando al conjunto segoviano. Ahora, desde esta misma temporada Juan Carlos se ha marchado como segundo entrenador a Canoe, y en el baloncesto femenino va a intentar ofrecer sus conocimientos.

Hoy juega Cetipsa Cantalejo con Estudiantes en Madrid

A las nueve de esta noche juega en el polideportivo Magariños, de la capital de España, el equipo Cetipsa Caja Segovia, que va a tener como rival al equipo junior del Estudiantes. La espera, larga, de los equipos de segunda división hasta que comience la liga, hace que se busquen encuentros amistosos con el fin de que los jugadores no pierdan el contacto con lo competitivo.

J.M.ª

Las elecciones en la Federación de Ciclismo, el sábado

El próximo sábado, entre las 10 y 12 de la mañana, se desarrollarán en la Casa del Deporte, las votaciones para elegir presidente de la Federación Provincial de Ciclismo. La anterior convocatoria, al no cumplir los requisitos exigidos, fue anulada. Cuatro son los candidatos que se presentan a esta elección. El número es destacado, ya que con carácter de normalidad no sucede caso igual en otras Federaciones donde, en algunas de ellas, no hay ni un solo candidato.

J.M.ª

— ¿Y en este tiempo que llevas en el baloncesto femenino qué has podido ver en él?

— Es muy diferente al masculino. Lo que pierden las jugadoras en potencia y en física, lo ganan en habilidad, en técnica y en mejores fundamentos. Y me he encontrado en Canoe con una gran profesionalidad. Estoy acostumbrado a entrenar equipos de la Segunda División masculina, a los que se les lleva más por el concepto de amistad con los propios jugadores, y aquí tengo ahora un equipo de Primera División, con lógicas aspiraciones.

— Canoe es toda una institución del baloncesto femenino español, ¿cómo se presenta la actual temporada?

— Nuestro equipo, con el pequeño bache que sufrió en la pa-

sada temporada, llevaba dos años consecutivos siendo campeón de liga, y esta es la situación a la que volvemos a aspirar este año, aunque el grupo que nos ha tocado es difícil. Pretendemos ocupar una de las dos plazas que dan opción a jugar la Copa de la Reina.

— Juan Carlos que tuvo ocasión en Segovia de conocer el baloncesto masculino, ¿le sorprende en alguna forma el que Jesuitinas haya conseguido una plaza en la máxima categoría?

— Ahora mismo me sorprende un poco porque yo recuerdo que Jesuitinas, cuando yo estaba aquí, era un equipo de segunda, no de los más fuertes y nada podía hacer pensar entonces que podría llegar a la Primera División. Siguiéndolas un poco más hemos visto que han salido algunas jugadoras jóvenes muy majas y después de haberlas visto jugar, no me sorprende lo más mínimo que haya llegado tan alto.

— ¿Cómo crees que puede ser su paso por la categoría?

— Va a hacer un papel muy bueno en Primera. Si en Segovia responde el público, como siempre lo hizo con el baloncesto, en esta cancha Jesuitinas va a ser un equipo muy difícil de batir. Y un equipo de Primera División que asegura muchos partidos ganados en casa lo tendrá bien. No digo que pueda meterse en la A-1, pero en absoluto va a pasar dificultades o apuro al final de liga.

J.M.ª

(Fotos: Antonio)

CON CRITERIO PROPIO

LOS QUE PROCURAN QUEDAR MAL (LEASE, LOS «CARAS»)

Es el F.S. Cuéllar un club segoviano de una localidad

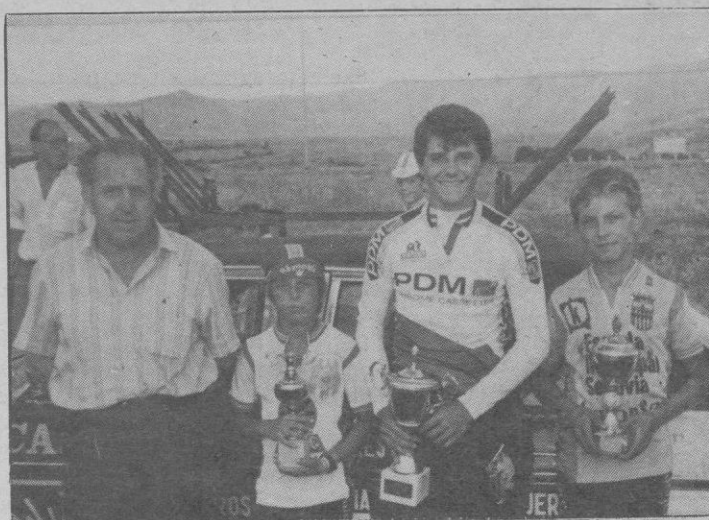
de nuestra provincia que siempre ha trabajado con honestidad y ha cumplido compromisos, tanto económicos como deportivos. Es decir, que va de elegante por la vida. Y hay otros clubes, por el contrario, que le echan rostro a la vida y suelen aprovecharse de aquéllos.

Ocurrió que las directivas del equipo madrileño de fútbol sala Space Cargo y del Cuéllar llegaron a un acuerdo de jugar dos partidos. Uno que llevarían a efecto los cuellaranos jugando en Alcorcón —cuestión que cumplieron—, y otro en Cuéllar, donde se desplazaría el equipo de Madrid. Todo estaba preparado de tal forma que el equipo cuellarano anunció su presentación oficial jugando frente al Space. Pero éstos no se presentaron en Cuéllar el pasado domingo, alegando que no tenían medio de transporte. ¡Qué rostro! El equipo segoviano se había pagado su propio transporte a Alcorcón con el acuerdo de que el Space se abonaría los suyos cuando hubiera de jugar en Cuéllar. Y no han cumplido. ¿Debería intervenir en estos casos de auténtico fraude deportivo la Federación Española? No sé si harían algo, pero no estaría de más que el club cuellarano enviara una notificación a la Federación con el fin de que quedara constancia allí de la «faena» y que otros clubes no fueran también perjudicados. No se merece un trato así un club serio, cumplidor de sus compromisos y cuyos directivos creen en la buena fe de los demás clubes. A muy última hora, y tras una rápida gestión, la aceptación del Annisa de jugar el partido que ya estaba programado, salvó al menos el espectáculo y los aficionados cuellaranos pudieron ver en acción a su equipo. Pero hay hechos lamentables que definen bien quién es quién dentro del fútbol sala.

J.M.ª

CICLISMO

Milkar García se llevó el maillot de Pedro Delgado



Los triunfadores de cada categoría con el padre de Pedro Delgado que hizo entrega del maillot del PDM

El chaval de la Escuela de Ciclismo de Navas de Oro, Milkar García Fernández, confirmó su superioridad sobre el resto de infantiles, llevándose el maillot de Pedro Delgado tras vencer en solitario en la sexta edición de este trofeo que organizó y patrocinó el Club Ciclista 53-13 para las categorías de infantiles, alevines y principiantes y que contó con un total de setenta participantes.

Tras las pruebas de las tres categorías se procedió a la entrega de trofeos que efectuó el padre de Pedro Delgado, Julio, así como a la imposición del maillot del PDM.

Y en estos dos apartados —el de las clasificaciones y trofeos— un servidor quisiera hacer una breve reflexión que no quiere decir, ni mucho menos, que sea la verdadera o la mejor: los jueces árbitros y organizadores de pruebas ciclistas cuando hacen una clasificación pueden equivocarse, no creo que ellos discutan nunca ese punto, pero lo cierto es que son, y eso no me cabe la menor duda, más objetivos que cualquier espectador, y por supuesto infinitamente más que los padres de los chavales. Y por una razón bien sencilla, a los jueces les da igual que gane Pepe o Juan, y los padres quieren que gane «su Pepe» y «su Juan».

En lo referente a los trofeos, uno cree que los que se suelen dar en este tipo de pruebas están bastante bien, tanto en calidad como en cantidad. Algunos tal vez piensen que sería mejor dar un trofeo o una medalla a todos los que toman la salida. Creo que no, porque, ¿qué ilusión creen que tendrían por me-

jorar sus puestos, si iban a recibir lo mismo por hacer segundo que por hacer octavo?

La clasificación en las distintas categorías fue la siguiente:

INFANTILES: 1.º Milkar García Fernández (Caja-Navas Oro); 2.º Adolfo Gómez Rubio (Eufón-Bayón); 3.º Julián Antón Olmos (Escuela Municipal-Kalorsa); 4.º Alejandro García Maroto (E. Municipal-Kalorsa); 5.º Carlos Pedrazuela Frías (Aguila-Udaco); 6.º José Luis Gómez Municio (E. Municipal-Kalorsa); 7.º José Gómez Gozalo (Eufón-Bayón); 8.º Rafael Pascual Palacios (Eufón-Bayón); 9.º Juan J. Mardomingo Herrero (Aguila-Udaco).

ALEVINES: 1.º Alejandro Sanz García (Escuela Municipal-Kalorsa); 2.º Juan Diego Correia Miguel (Caja-Navas de Oro); 3.º Oscar Pérez Arévalo (Caja-Navas de Oro); 4.º Antonio Casado López (Aguila-Udaco); 5.º Javier Gilmartin Hurtado (E. Municipal-Kalorsa); 6.º Miguel A. Piñuela Ayuso (E. Municipal-Kalorsa); 7.º Alberto D. Fernández Hurtado (E. Municipal-Kalorsa); 8.º Eduardo Sancho Santirso (E. Municipal-Kalorsa); 9.º Alejandro Gómez González (E. Municipal-Kalorsa); 10.º Roberto Galindo Ortiz (E. Municipal-Kalorsa).

PRINCIPIANTES: 1.º Abel Pastor Romero (Aguila-Udaco); 2.º Julio Rubio Palomo (Caja-Navas de Oro); 3.º Oscar Melero Coco (E. Municipal-Kalorsa); 4.º Luis A. Calle García (Caja-Navas Oro); 5.º Juan Jesús Sanz Corral (E. Municipal-Kalorsa).

Antonio Barrio Sastre

(Foto: José M.ª Heredero)

Dietzen, ganador absoluto de la XXVIII Vuelta a La Rioja

Logroño.— El corredor del Teka Raymond Dietzen ha sido el vencedor absoluto de la XXVIII Vuelta Ciclista a La Rioja, tras disputarse ayer la cuarta y última etapa, que discurrió por carreteras de La Rioja Alta, concluyó en Logroño y fue disputada al sprint, imponiéndose el Kas Andoni Balboa.—Efe

El KAS ficha a Ruiz Cabestany por 100 millones en tres años

Madrid.—El ciclista del Caja Rural, Pello Ruiz Cabestany ha sido contratado por el equipo Kas por tres años, según informa el diario deportivo AS. La contratación se hará oficial el próximo 1 de noviembre, fecha oficial de comienzo de la temporada. Las cifras que se barajan de contrato son las de 100 millones por tres temporadas.

FÚTBOL

Luis Aragonés
sustituye a Venables

Luis Aragonés

Barcelona.— Luis Aragonés ha firmado como entrenador del F.C. Barcelona hasta el 30 de junio de 1988, en sustitución de Terry Venables. El ex-entrenador del Atlético de Madrid firmó tras una reunión mantenida ayer tarde en un hotel de la Ciudad Condal con el presidente del F.C. Barcelona, José Luis Núñez, y el vicepresidente, Joan Gaspart.

Luis Aragonés, tras estampar su firma en el contrato que le ligará al club azulgrana hasta el 30 de junio, dijo a los periodistas que «para mí es un orgullo que este gran club se haya acordado de mí en una situación tan delicada».

El nuevo técnico del F.C. Barcelona añadió que «vengo a esta entidad con muchas ganas de trabajar y, sobre todo, a darle mayor alegría a esta afición, porque se lo merece todo».

Luis Aragonés, tras firmar el contrato, partió hacia el aeropuerto de El Prat para regresar a Madrid, desde donde volverá a desplazarse hoy para dirigir el primer entrenamiento de la plantilla azulgrana.

Por su parte, Terry Venables rescindió ayer su contrato con el F.C. Barcelona, tras dirigir durante las tres últimas temporadas al primer equipo del club azulgrana.—Efe

Según Pilar Miró, no se
indemnizará por la transmisión
del Nápoles-Real Madrid

Madrid.— Definitivamente se firmó ayer el acuerdo al que llegaron la semana pasada la Liga Profesional de Fútbol y las televisiones, TVE y las autonómicas. Por parte de la LFP estuvieron presentes en Prado del Rey Antonio Baró, Gerardo Martínez Retamero y Jesús Samper, presidente, vicepresidente y secretario. Por las televisiones, Pilar Miró, Jesús Martín, Jesús Sánchez Enciso, Joaquín Díaz Palacios, Antonio Alarcón, Pilar Varela y los tres presidentes de la TV3, Euskal Telebista y la autonómica de Galicia. La firma fue un acto protocolario de todo lo acordado anteriormente, con la disidencia del Atlético de Madrid, tema que será tratado en la próxima reunión del comité de la LFP.

Al término del acto, Pilar Miró afirmó que TVE no indemnizará a ningún club que se sienta

España no participará
en Seúl'88 tras perder ayer
ante Suecia por 2-0

Skelleftea (Suecia).—Al perder 2-0 ante Suecia, España ha perdido todas las posibilidades de clasificarse para los Juegos Olímpicos de Seúl.

SUECIA: Sven Andersson, Vatovaara, Lonn, Arnberg, Kindlund, Ole Svensson, Michael Andersson (Palmer), Enqvist, Therm, Forsberg y Hellstrom.

ESPAÑA: Biurrun, Diego, Sergio, Luis García, Lumberras, Gallego, Marina (Goicoechea), Pachi Salinas, Urbano (Orejuela), Paco Llorente y Ramón.

En la primera parte dominó más España, llegando al descanso con empate a cero. En la

continuación, a los 46 minutos, Therm, a la salida de un córner, marcó el 1-0, lo que descompuso el esquema español. Once minutos más tarde, Hellstrom estableció el 2-0 definitivo.

España estuvo negada ante el gol, con ocasiones muy claras pero desgraciadamente desperdiciadas. Todo lo contrario de los suecos que dominaron menos, pero marcaron dos goles que pudieron ser más pues ocasiones claras tuvieron para ello.

España ha jugado cuatro partidos, sin ganar ninguno. Un pequeño desastre.—Efe

La selección española ganó
a Luxemburgo gracias
a dos penaltis

Castellón.— La selección española de fútbol ganó a Luxemburgo en partido amistoso jugado en el estadio de Castalia, pero no ofreció el buen juego que cabía esperar. Los luxemburgueses fueron unos adversarios dignos y dispusieron de alguna ocasión para marcar.

ESPAÑA: Zubizarreta (Buyo, m. 75), Chendo, Andrinúa, Sanchis, Julio Alberto (Quique, m. 46), Michel (Victor, m. 46), Gallego, Martín Vázquez (Julio Salinas, m. 60), Gordillo (Calderé, m. 46), Butragueño y Carrasco.

LUXEMBURGO: Vanrispoedh, Schongkert, Bossi, Petry, Weis, Jeitz, Malget (Saibene, m. 72), Barponi (Mangen, n. 89), Langers, Scholte (Thome, m. 81) y Krings.

Ni los jugadores españoles ni el terreno de juego parecían disponer ayer de un estado propicio para que el público presenciara grandes alardes. El balón botaba mal, demasiado alto y despistando bastante, y eso no era compensado por la clase individual de los internacionales de Miguel Muñoz, que en el primer tiempo apenas tuvieron ocasiones claras para marcar.

Luxemburgo adoptó una disposición claramente defensiva, lo que dificultaba el avance de los españoles en cuanto traspasaban la línea central del campo.

Por una internada de Gordillo, precisamente, llegó el primer gol, pues fue zancadilleado dentro del área y el penalty correspondiente lo transformó en gol Carrasco.

El juego fue distinto en el segundo tiempo, aunque no mucho mejor, a causa de los cambios. La ausencia de Michel y Gordillo hizo que se jugara más por el centro, con más intervenciones de Butragueño. Quique, pese a su posición teórica de lateral, se incorporó muy bien al ataque, creando peligro.

El 2-0 llegó también como consecuencia de un penalty, cometido esta vez contra Carrasco, en el minuto 65. Butragueño, contra su costumbre, chutó muy fuerte, junto al larguero. España dispuso de algunas ocasiones más, pero el portero y el poco tino en el remate impidieron aumentar la ventaja.

CARRERAS DE CABALLOS

Qué raro se nos hace el llegar a jueves y no poder ofrecer el programa de carreras, ni pronósticos para la jornada del próximo domingo. Pero como no hay mal que por bien no venga, decididos estamos a no perder esta ocasión para seguir escribiendo de esa epidemia o enfermedad ya olvidada en Europa y que volviendo a parecer, hoy nos priva —de momento sábado y domingo, próximos— de nuestro espectáculo favorito. Y es que recogiendo cuantas noticias vamos recibiendo sobre el caso, bien creemos que obligados estamos a comentar un suceso al que se ha llegado sólo por negligencias que con ejemplaridad deberán ser sancionadas. Y por esto, hoy volvemos a repetir unas preguntas ya formuladas: ¿Con qué autorización sanitaria llegaron a la reserva de Aldea del Fresno las seis cebras que, al parecer, fueron portadoras de la enfermedad? ¿Por qué las aceptaron los compradores sin tener los certificados que acreditaran su perfecto estado de salud? ¿Qué extraños controles se siguieron y qué requisitos no se exigieron? Pre-

TENIS

Emilio Sánchez Vicario debutó
con triunfo en el Conde de Godó

Barcelona.— Emilio Sánchez Vicario debutó ayer en la XXXV edición del Trofeo Conde de Godó con una clara victoria sobre el argentino Franco Davin. Sánchez Vicario, cuarto cabeza de serie, se impuso a Davin por 7-5 y 6-2. Sánchez tuvo bastantes dificultades para anotarse la pri-

mera manga (7-5) para luego, en el segundo «set», imponer su mejor saque y la confianza que le daba el jugar con el tanteo a su favor.

Asimismo, hay que destacar los nuevos triunfos de Sergio Casal, esta vez sobre el checo Karel Novacek (6-2, 5-7 y 6-4), Juan Aguilera sobre el decimoquinto cabeza de serie, el austriaco Thomas Muster (6-4 y 6-3) y Tomás Carbonell, que se impuso al sueco Jan Gunnarson por 6-3 y 6-3. Tomas Smid, décimo cabeza de serie, fue derrotado por el suizo Claude Mezzadri con bastante facilidad, como lo prueba el hecho de que éste tan sólo perdiera cuatro juegos: 6-1 y 6-3.

Otros resultados de la jornada fueron los siguientes: Martín Jaite (Arg.) ganó a Casio Mottar (Bra.), 7-6, 4-6 y 6-1; Ronald Agenor (Hai.) a Francisco Maciel (Méx.), 7-6, 2-6 y 6-1; Marian Vajda (Che.) a Francisco Yunis (Arg.), 3-6, 6-3 y 6-4, y Pérez Roldán (Arg.) a Milan Srejber (Che.), 6-4, 1-6 y 8-6.—Efe

MOTOCICLISMO

Ricardo Tormo,
operado

Barcelona.— Ricardo Tormo, ex campeón del mundo de 50 cc. en los años 1978 y 1981, fue operado ayer en la clínica Dexeus, de la Ciudad Condal, de las lesiones que sufrió en una pierna como consecuencia del accidente acontecido mientras se entrenaba con su motocicleta Derbi en un polígono industrial.

La operación quirúrgica a la que fue sometido el piloto valenciano duró más de siete horas, y fue llevada a feliz término por los doctores Villarrubias, Collado y Vilarobira.

Ricardo Tormo, flamante campeón del mundo en 1981, sufrió un accidente mientras se entrenaba, el 24 de abril de 1982, en el polígono industrial de Martorellas, al chocar contra un vehículo que se interpuso en su camino en una de las calles del citado polígono, cuando rodaba a más de 180 kilómetros por hora, con la nueva montura, preparada por su fábrica para la siguiente temporada.

Aunque en un principio se temió que el piloto valenciano perdiera su pierna derecha como consecuencia del accidente, los médicos que le atendieron, en la residencia Valle de Hebrón, consiguieron salvar el miembro inferior del piloto, que, no obstante, quedó bastante maltrecho y, con posterioridad, tuvo que ser sometido a nuevas intervenciones quirúrgicas, que aún hoy día se suceden.

X Juegos
del MediterráneoOro para España
en voleibol

Latakia.— La selección de voleibol consiguió una nueva medalla de oro para el deporte español, al vencer por 3-0, en un difícil partido, a Turquía en la final de esta especialidad de los Juegos Mediterráneos. El triunfo supone la medalla número 74 para España, además de un cúmulo de esperanzas para la selección de voleibol de cara al próximo Europeo, que se va a disputar en Bélgica.

El atletismo, jornada sin pena ni gloria. Tan sólo una medalla de bronce, en lanzamiento de martillo, a cargo de Francisco Fuentes, que lanzó a 69,34 metros. En el heptatlón femenino Ana Pérez va en cuarta posición, a falta de las pruebas que se van a disputar hoy. En salto con pértiga, Javier García tuvo que abandonar. En la serie de clasificación de 800 metros, Andrés Vera y Rosa Colorado consiguieron el pase para la final, que se disputará esta tarde. En la final de 200 metros hombres, Juan Prado consiguió la sexta plaza.

En judo, dos nuevas medallas de bronce, conseguidas por Joaquín Ruiz, en la categoría de 65 kilos, y Francisco Lorenzo, en la de 71 kilos.

BALONCESTO

El Madrid pone a la
venta 7.000 abonos

Madrid.— Mañana viernes el Real Madrid pone a la venta 7.000 abonos para los partidos de las dos primeras fases de la Liga de baloncesto. Las taquillas del estadio Santiago Bernabéu serán las encargadas de atender la demanda de peticiones.

Los precios para los socios del club varían desde las 2.000 a las 17.000 pesetas, mientras que para los aficionados en general la oscilación está entre las 5.000 y las 21.000 pesetas.

Enrique Garla

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILASE piso La Albuera. Profesores o militares. Llamar 7 a 9 tarde teléfono 423068.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, y pequeño estudio. Teléfono 424147.

SE ALQUILAN aulas y salas de conferencias, por horas, días o meses. Teléfonos 420035-424282.

PISO nuevo céntrico amueblado. Llamar tardes. Teléfono 480202.

ALQUILO piso céntrico, amueblado. Teléfono 430827 (llamar horas comercio).

ALQUILO piso céntrico, exterior. Teléfono 424598 (hasta 3 tarde).

SE ALQUILAN piso, habitaciones y local 80 metros. Teléfono 421634.

ALQUILO piso amueblado, calle Las Nieves, 30. Teléfono 91/8538147.

ALQUILO habitación a chicas estudiantes. Teléfono 432803.

TRASPASOS

SE TRASPASA bar. Teléfono 427563.

COMPRAS

COMPRO piso 3-4 dormitorios, no importa zona. Pago contado. Teléfono 437170.

COMPRO finca rústica secano, 150 hectáreas. Teléfono (983) 330632.

GANADOS

VENDO 12 novillas preñadas y 15 terneras de 6 meses, todas frisonas americanas, con gran pedigrí y análisis comprobado. Teléfono 91/8443615.

VENDO 58 cabras granadinas, en Navas de Oro. Teléfono 591117.

SE VENDEN 200 ovejas abocadas a parir, en Sanchoño. Teléfonos 160100-160011.

ENSEÑANZA

ACADEMIA Nobel. Oposiciones Magisterio, Auxiliares y Administrativos de Ministerios y Seguridad Social; Graduado Escolar; Taquimecanografía, Idiomas y Contabilidad. Independencia, 9. Teléfono 426915.

HAGA los deberes con nosotros: Especial EGB. La mejor preparación para todas las asignaturas. La mejor base para su futuro. Academia Cervantes. Teléfono 431588.

INGLES todos niveles, cursos intensivos. Nativas. 435227 (llamar 3-8).

CURSILLOS de invierno: Contabilidad. Idiomas (inglés, francés, alemán). Clases particulares todas las asignaturas-niveles. Mecanografía. Gascos, 9, teléfono 434010.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

LLANCASA: pisos, locales, naves, fincas y solares. Ladreda, 25, 1.º Teléf. 425358 y 435962.

MIGUEL TOVAR
AGENCIA INMOBILIARIA
CON NOMBRE PROPIO
PRESTIGIO, EFICACIA
VISITENOS
EZEQUIEL GONZÁLEZ, 6
TELÉFONO 425481

TOVAR: Precioso duplex 200 metros, excelente construcción. Cómodas facilidades.

TOVAR: San Marcos. Viviendas protección oficial, próxima terminación. Últimas viviendas. Facilidades.

TOVAR: Se traspasa local de 30 metros. Alférez Provisional. Perfecto estado.

TOVAR: San Millán, piso 3 dormitorios, sin comunidad. Facilidades pago.

TOVAR: Las Nieves, piso 6 dormitorios. Todo exterior. Vistas acueducto. Facilidades.

TOVAR: Carretera Villacastín, 3 dormitorios. Exterior. Calefacción individual. Facilidades.

TOVAR: Solar en San Lorenzo, 1.400 metros. 5.000.000 pesetas. Oportunidad.

TOVAR: San José, piso 3 dormitorios, planta cuarta. Exterior. Mejoras. Facilidades.

TOVAR: Parque Robledo, viviendas de 1 y 3 dormitorios. Precios interesantes. Facilidades.

TOVAR: Locales venta Albuera, 60 metros. San José, 50 metros.

TOVAR: Locales Nueva Segovia, 110 metros. Peñuelas, 65 metros. Lérida, 45 metros.

TOVAR: Locales venta Ochoa Ondátegui, 300 metros. Alférez Provisional, 500 metros.

TOVAR: Locales venta Ezequiel González, 500 metros. Conde Sepúlveda, 150 y 260 metros.

TOVAR: Traspaso restaurante, 220 metros. Otro junto Azoguejo. Muy acreditados.

TOVAR: Local 200 metros, jardín 150 metros. Perfectamente instalado. Información personal.

TOVAR: Local alquiler Ezequiel González, 93 metros. Unico zona.

TOVAR
30 años de prestigio y seriedad

HABITAT
LOCALES-ALQUILER

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria.

HABITAT: Frente Estación, perfecta instalación cualquier negocio. 126 metros. Unico libre. 90.000.

HABITAT: Calle Rancho, 240 metros. Agua, luz, servicios. Acceso vehículos. 80.000.

HABITAT: San Antón, 75 metros. Propio almacén. 30.000.

HABITAT: Sargento Provisional, 100 metros. Oficina, cámara frigorífica, servicios. Acceso vehículos. 70.000.

HABITAT: Conde Sepúlveda, 150 metros. Cualquier negocio. Renta convenir.

HABITAT: Los Castillos, 60 metros. Completamente instalado. Sin traspaso. 65.000.

HABITAT: San Esteban. Instalado. 25 metros. Dos fachadas. 35.000.

HABITAT: Agapito Marazuela. 215 metros. Agua, luz. 70.000.

HABITAT: Ezequiel González. 250 metros. Propio almacén. Acceso vehículos. Doble altura.

HABITAT: Estos y muchos más locales en todas las zonas de Segovia. Y si no lo tenemos, se lo buscamos.

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalet, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

INMOBITEC Técnicos Inmobiliarios a su servicio

PISOS, locales, traspasos, fincas, alquileres. Fdez. Ladreda, 25, 2.º D. Telf.: 430661

INMOBITEC vende CASA estupenda en Mozoncillo con amplio jardín

INMOBITEC traspasa local 80 m2, posibilidad 2 alturas. Calle Clavel.

INMOBITEC vende parcela sin construir en Pinar Jardín (Marugán), 2.500 m2.

INMOBITEC vende ático de 45 m2, zona céntrica.

INMOBITEC: Vende fincas en Madrona, Riofrío, Parque Robledo, Revenga, Caballar, y en Carretera de Madrid.

INMOBITEC: Traspasa locales en plaza Doctor Gila y Gobernador Fernández Jiménez.

INMOBITEC: Alquila locales en distintas zonas de Segovia.

INMOBITEC: Vende en Mozoncillo casa en construcción con parcela.

TRABAJO

SE NECESITA chica de 8,30 a 6 tarde. Llamar de 10 a 12 mañanas teléfono 433644.

PARA señora sola necesito interno de 40 a 60 años. Temporadas en Alicante. Teléfono 424147.

SE OFRECE señorita para fotógrafo. Teléfono 520956.

NECESITO señorita para cuidar niños. Teléfono 423874 (llamar de 1,30 a 3,30).

NECESITO asistente de 9 a 5. Teléfono 430245.

NECESITO empleada de hogar de 8,30 a 5 tardes. Teléfono 425851 (llamar 10,30 a 11,30 noches).

PRECISO contable para empresa a 30 kilómetros Segovia, imprescindible experiencia. Apartado de Correos 224. Segovia.

NECESITO ayudante camarero para mostrador. Bar San Marcos. Teléfono 433649.

NECESITO empleada de hogar para Madrid, interna. Teléfono 436190.

SE NECESITA empleada de hogar. Razón: Teléfono 430323.

TEACHER of english Needed. For Valladolid and province. Please send curriculum vitae to: P.O. box n.º 160.

SE NECESITAN señoritas compartir piso. José Zorrilla. Teléfono 427097.

VENDEDORES/DISTRIBUIDORES zona centro, campaña Navidad. Escribir Apartado 304. Talavera Reina (Toledo).

VEHICULOS

AUTOHOF, S.A. Automóviles de importación. Telfs.: 433267-425162

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda 11. 430511 (seis líneas)

VENTAS

LOCAL comercial semiinstalado en calle Gobernador Fernández Jiménez, junto a Sala Miró, de hasta 156 m2. Teléfono 429506, mañanas.

PAJA de trigo empacada y hacinada, 5 pts. kilo. 911/543047. Aldeanueva del Monte (Riada).

VENDO finca regadío en Garcián, 40.000 m2. Teléfs. 490250-437960.

SE VENDE piso. c/ Rancho n.º 20. Visitar miércoles, jueves y viernes. Teléfono 430973.

SE VENDE finca 5,5 hectáreas, 2.200 chopos, regadío. 6.750.000. Segovia. Teléfono 2323746 (seis tarde).

MOTOSIERRAS primeras marcas. Cadenas para todo tipo de motosierras. Feliciano Martín. Teniente Ochoa, 10

UNICO local comercial 100 m2. Edificio San Millán, calle Carretas. NAVISA. Escultor Marinas, 3. Teléfono 434366.

EZEQUIEL González (Mahonias), 2 últimas viviendas y 2 viviendas para minusválidos, en construcción. Protección oficial, dos dormitorios. Ezequiel González-Santo Tomás, últimas viviendas y locales en construcción. NAVISA. Escultor Marinas, 3. Teléfono 434366.

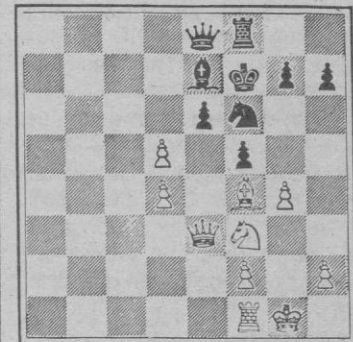
VENDO casa y finca en San Marcos. Teléfs. 433704-433110.

PARTICULAR vende piso. Edificio Puerta Castilla. Teléfono 432099, llamar de 3 a 5.

URGE vender mostradores modelo vitrina. Teléfono 430076.

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. D x P+
2. C4T mate

FRUTOS DE FRUTOS



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Los Reyes inician mañana un viaje de 10 días a Estados Unidos

Los Reyes Juan Carlos y Sofía inician mañana una visita a Estados Unidos, de 10 días de duración, que comienza con un almuerzo en la Casa Blanca, invitados por el presidente norteamericano, Ronald Reagan, y su esposa, Nancy, y concluirá el sábado día 3 de octubre en San Francisco, para regresar el domingo a Madrid. El viaje tiene dos partes, con una primera etapa en Washington y Nueva York —en esta última ciudad, los Reyes visitarán una exposición de Zurbarán—, para iniciar luego, el domingo día 27, un recorrido por los Estados hispanos, que comenzará en San Antonio.



Según «The Washington Post»

El Rey discrepa de la forma en que González ha pedido a EE. UU. la retirada de los aviones de Torrejón

Washington.— El Rey Juan Carlos tranquilizará a Reagan sobre el compromiso de España con la alianza occidental, a pesar del punto muerto en que se encuentra la negociación de la presencia militar norteamericana en nuestro país, según indicaba ayer Jim Hoagland, jefe de corresponsales de «The Washington Post».

En un destacado artículo titulado «Una visita de Juan Carlos» y fechado en Madrid, Hoagland, premio Pulitzer 1971, decía que el talento del Monarca reposa en su instinto de evitar confrontaciones perjudiciales sin que se le vea intervenir. «Este talento se pondrá a prueba de nuevo cuando vuelva a Washington el viernes para almorzar con el presidente Reagan. Juan Carlos tratará de tranquilizar a Reagan sobre el compromiso de España con la alianza occidental, a pesar del

punto muerto en que se encuentra el estatus de las fuerzas norteamericanas en España».

Más adelante, Hoagland asegura que el Rey, no oculta en privado su malestar por la forma en que el primer ministro socialista, Felipe González, ha pedido a los Estados Unidos la retirada de los 72 aviones de combate F-16 de la base de Torrejón «como una concesión a la opinión pública española». Y añade que «Juan Carlos cree que González ha elegido una lucha innecesaria con Washington. El Rey también percibe que el asunto ha ido demasiado lejos en público como para que ahora González acepte la solución cosmética de trasladar los aviones a otra base de España».

El articulista insiste en que «Juan Carlos merece que se le escuche seriamente en este tema y en otros en Washington,

su primera etapa del viaje de diez días» por los Estados de Texas, Nuevo Méjico y California.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL TITULAR DEL JUZGADO TOGADO número 1 de la Región Militar de Madrid decretó ayer por la tarde la detención e ingreso en prisión del comandante del CESID acusado de filtrar información a la prensa.

LA COMISION DEL GOBIERNO DEL AYUNTAMIENTO de Marbella (Málaga) ha denegado en su última sesión una nueva licencia de obras a la empresa Vegángelos, S.A., propiedad del empresario y presidente del Atlético de Madrid, Jesús Gil y Gil.

A PATIR DE ESTE CURSO, todos los colegios públicos y privados de Bachillerato deberán atenerse a los nuevos programas y orientaciones didácticas de Educación Física y Deportiva elaborados por el Ministerio de Educación.

EXTRANJERO

«**ESPAÑA HA SIDO DECLARADO PAIS AFECTADO** por la peste equina, enfermedad que, normalmente, no existe en Europa—, según ha declarado un portavoz de la Comisión Europea—. Varios países miembros, entre los que se encuentran Portugal, Francia, el Reino Unido, Irlanda, Países Bajos, Dinamarca e Italia, se niegan a importar caballos vivos desde España».

LA NAVE DE CARGA SOVIETICA «Progreso-31» finalizó ayer su misión espacial en la estación orbital «Mir», que abandonó a las 4.22 hora de Moscú, para descender hasta las capas densas de la atmósfera y desintegrarse, informó el centro de control de vuelo.

UNA PERSONA, DE NACIONALIDAD SURCOREANA, murió y siete resultaron heridas al incendiarse hoy en la bahía de Manila un carguero japonés con bandera panameña y dos barcasas que contenían cargas de una sustancia altamente inflamable, informan las autoridades filipinas.

Reino Unido

Nuevo detector de tumores

Londres.— Un nuevo detector de tumores, mucho más preciso y seguro que los detectores convencionales con rayos X, se está utilizando con éxito en un hospital de Cambridge, sur de Gran Bretaña.

El doctor Charles Freer, neurorradiólogo del hospital de Addenbrooke, reveló que la Unidad Espectroscópica de Imagen de Resonancia Magnética (MRIS) permite detectar tumores y enfermedades como el cáncer mucho antes y con mayor claridad que los detectores convencionales.

El MRIS del hospital de Cambridge es el único existente en el Reino Unido, y hace posible la detección de enfermedades en niños y mujeres embarazadas, a los que no es aconsejable someter a exámenes con otros detectores.

El nuevo detector no precisa el uso de inyecciones para ayudar a localizar la zona enferma, que, en algunos casos, tienen efectos secundarios.

El doctor Freer agregó que el MRIS toma datos del área examinada y los refleja en una computadora, y recoge tumores e irregularidades de medio milímetro en adelante.—Efe

González Laxe, nuevo presidente de la Xunta de Galicia

El socialista Fernando González Laxe fue elegido ayer nuevo presidente de la Xunta de Galicia al prosperar la moción de censura presentada por el PSOE contra el Gobierno de Gerardo Fernández Albor por 40 votos a favor, 29 en contra y 2 abstenciones. González Laxe presidirá un Gabinete de coalición en el que,

además del partido socialista, participarán Coalición Galega (CG) y Partido Nacionalista Galego (PNG). Esta ha sido la primera moción de censura que prospera en España.

González Laxe obtuvo el apoyo de los 22 diputados de su grupo, los 10 de CG, 5 del PNG y 3 del Partido Socialista Galego-Esquerda Galega. Las dos abstenciones correspondieron al presidente del Parlamento, el aliancista Tomás Pérez Vidal —debido a la posición institucional que ocupa—, y al único diputado del Bloque Nacionalista Galego, Xosé Manuel Beiras. Hernández Mancha manifestó que AP adoptará una actitud más beligerante en su oposición al PSOE.

Una lesbiana recupera la custodia de su hija

Barcelona.— Montserrat Gallart, la mujer a la que se retiró la custodia de su hija Marta debido a las acusaciones de lesbianismo formuladas por su exmarido, Angel Arenaga, ha recuperado la custodia de la misma, según se desprende de la sentencia dictada por el juzgado de Familia número 17 de Barcelona. El juez ha considerado que las alegaciones formuladas por su exmarido carecían de fundamento.

El teatro, el cine y la música tendrán IVA del 6 por ciento

Madrid.— El IVA para teatro, cine y música seguirá en el seis por ciento y no aumentará al doce, informaron a Efe fuentes oficiales.

La labor de artistas, directores, técnicos, la exhibición de películas, la representación de obras teatrales y musicales, y la producción, importación, distribución y cesión de derechos de películas, seguirá como hasta ahora, tributando el seis por ciento precisaron las citadas fuentes.—Efe.

El segundo alijo más importante en el Reino Unido

Hallan 21 kilos de cocaína en un barco

Londres.— Dos venezolanos fueron detenidos ayer por la Policía en Liverpool (centro de Gran Bretaña) en relación con el descubrimiento en un barco de 21 kilos de cocaína valorada en cinco millones de libras (8.250.000 dólares).

El alijo es el segundo en importancia de los descubiertos en el Reino Unido, y se ignora si la droga iba a ser vendida en este país.

La cocaína fue encontrada en envases de pintura durante un registro de rutina.

El mercante «Zulia», perteneciente a «Venezolana de Navegación», procedía del puerto español de Bilbao en ruta hacia el holandés de Rotterdam.

Dos tripulantes venezolanos del «Zulia» fueron detenidos. Efe



El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, ha propuesto que a finales de 1988 se celebre un congreso socialista europeo, como primer paso para la creación de un partido federal socialista europeo, que concurra a las elecciones a la Cámara de Estrasburgo de 1989. En algunos medios del PSOE se plantea que «Felipe González podría ser la persona idónea para encabezar la dirección de esta federación en los años noventa y dos y noventa y tres».

LA CORONACION DE LA VIRGEN DE LA FUENCISLA

Numerosos arcos se levantaron en el itinerario del cortejo

LA SUSCRIPCION...

...abierto en Madrid con el fin de allegar fondos para cincelar la corona que había de ceñir las sienes de la bella imagen, versión exacta, seguramente, de la que encontró en las bóvedas de San Gil el licenciado don Sácaro; fue encabezada por los Reyes con un donativo de mil pesetas. La reina Madre y los infantes doña Isabel, don Carlos, doña Luisa, don Fernando y la duquesa de Talavera, contribuyeron con cien pesetas cada uno. La Junta de damas consiguió una copiosa colecta, en alhajas y en metálico, con abundancia de aquellas monedas, de oro casi desaparecidas, llamadas «peluconas» —efigie en perfil del bonachón Carlos IV—, pero que todavía decoran, algunas, las pulseras que ciñen en sus brazos, más o menos ebúrneos, las damas otoñales. En aquellos tiempos no se daba ninguna importancia al dólar pues aún resonaba el eco de la «Marcha de Cádiz».

En Segovia, la suscripción alcanzó cifras emocionantes. La prensa local publicó una exacta relación de donativos, figurando entre ellos el de la marquesa de Castelar que se consideraba «muy segoviana» por pasar la temporada estival en su finca de Prados. Esta señora, aparte de su aportación en Madrid, envió a la Junta de la ciudad un donativo de mil pesetas.

Diariamente, en los periódicos locales, se hacía pública la cuestión con notas como éstas: «Una sirvienta, 0,10; un obrero, 0,25; una modista, 0,50...» y junto a tales entrañables cifras las de 5 pesetas y las de 10 y las de 20 donadas por gentes de la llamada, entonces, «clase media». Estas aportaciones colmaron con creces la valoración de la magnífica corona, a la que contribuyó con un pectoral de piedras preciosas el ilustre prelado. Y la habilidad de los orfebres Otero y Riopérez cinceló una bellísima joya que hasta la fecha, y gracias a Dios, todavía nadie ha intentado robar.

Un especial donativo fue el del venerable sabio don Ildefonso Rodríguez y Fernández, doctor en cuatro disciplinas. Don Ildefonso editó un curioso opusculo titulado «Coronación de la Virgen de la Fuencisla», con una nota en la portada que rezaba —nunca mejor empleado el vocablo por la índole del objeto— «no se regala, vale una peseta para la Coronación». Se vendió la edición completa: un millar de ejemplares. Otro donativo comentado fue el de los obreros de la Fábrica de Loza, que entregaron, en bloque, 48 reales.

SEGUN LA PASTORAL DEL PRELADO...

...las fiestas religiosas fijaban la traslación de la imagen para el día 15 desde el santuario

a la catedral con la solemnidad que establece el protocolo litúrgico para aquella ocasión. La procesión del traslado de la venerada efigie, menuda y morena, vestida con el manto blanco del alborozado momento, alcanzó una solemnidad inusitada. En al misma fecha comenzó el novenario en la catedral, costeado este día por la infanta doña Isabel, y siguieron en los sucesivos las corporaciones y personalidades.

Los sermones del novenario estuvieron a cargo del padre Isaac Burgos, vicesuperior general de los Misioneros del Corazón de María; del obispo de Plasencia; de don Luis Martín Moreno, magistral de la colegiata de Jerez —quien, por cierto, recibió muchas felicitaciones por su bellísima disertación—; de don Pablo Herrera, canónigo maistral de Alcalá de Henares; de don Juan Gómez, deán de la catedral de Burgo de Osma; segovianos; del obispo auxiliar de Valladolid, don Pedro Segura, después cardenal; del obispo de Jaca, doctor Castro Alonso, que sustituyó en esta diócesis al doctor Gandásegui, y del obispo de Pamplona, doctor Mendoza. Cerró el ciclo del novenario de sermones el prelado don Remigio Gandásegui.

La Schola Cantorum del Seminario, reforzada por elementos llegados de Madrid, subrayó con escogidas partituras la emoción lírica del momento.

En nuestro periódico glosó día a día el temario de los sermones don Moisés Barrado, sacerdote y catedrático de latín en este Instituto General y Técnico.

A LO LARGO DEL ITINERARIO...

...que seguiría la procesión en el trayecto tradicional de la subida y la bajada de la imagen desde el santuario a la catedral, se alzaron varios arcos, según estaba previsto. A la entrada de la plaza Mayor el prelado y cabildo alzaron uno de estilo gótico; en la plazuela del Corpus las señoras costearon otro de estilo mudéjar; entre el edificio de la cárcel —hoy palacio de Archivos y Biblioteca— y la iglesia de San Martín, otro de estilo románico, encargado por la congregación sacerdotal; no muy lejos de éste, en la escalinata de la plaza de las Sirenas, se alzó el del Ayuntamiento, que se componía —el arco, naturalmente— de una puerta central con otras dos más pequeñas de cierre rebajado, y con tejadillos imitando empizarrados. Por fortuna, este arco pudo realizarse sin inconvenientes porque la supuesta efigie del capitán comunero sólo existía, entonces, en el subconsciente del laureado escultor segoviano Aniceto Marinas.

Los Gremios costearon su arco en la parte más antigua de la Casa de los Picos. Las llamadas «señoritas» —calificativo de

aquella época comprendía a fémina desde los diecisiete años a los setenta y cinco, en el caso de aromarse con azahar— se hicieron cargo de otro, de estilo «modernista», al final de la calle de Cervantes. La Academia de Artillería compuso un arco muy cerca del Acueducto, que era una exacta copia de la puerta del madrileño parque de Montealeón tal y como se advertía en la heroica jornada del 2 de mayo de 1808, Frente al Hospicio —Establecimientos de la Beneficencia provincial, ahora— la Diputación dispuso otro de estilo ojival.

Esta serie de arcos de tan variados estilos, terminaba con el emplazado por la Real Cofradía de la Fuencisla en la carretera de Arévalo, a la entrada de la alameda del santuario. Se componía de una puerta de estilo «modernista» —el modernismo priva mucho— sobre dos castilletes prismáticos con algunos otros ornamentos. Los arquitectos provincial y municipal, Castro de Rueda y Cabello, y el capitán de Artillería Muñoz Due-



Salida del alcázar de la cabalgata con la que se conmemoraba la coronación de Isabel la Católica, durante las fiestas de la coronación

ñas, profesor de la Academia, dirigieron la construcción de todos ellos. Los arcos se iluminaban en las primeras horas de la noche abriendo una ruta animadísima que era el paseo, a la salida del novenario de la catedral. Las «tobilleras» y los cadetes, custodiados por las mamás de las chicas, iban y venían de la Plaza al Azoguejo. La ciudad exultaba.

LA CORONA...

... que había de ceñir las sienes de la Virgen alcanzó un valor singular. Diseñada por el jo-

Luis Martín García Marcos

ven artista segoviano Florentino Traperero y realizada, como quedó apuntado, por los orfebres Otero y Riopérez, cuajó en una joya de estilo gótico florido. Su valor intrínseco se cifró entonces en ochenta mil pesetas —ahora, con el plan de desarrollo, se multiplicaría por treinta—. En la citada Crónica de don Carlos de Lecea se describe por minuciosa manera el detalle de esta alhaja con la que durante nueve días cada año se toca la efigie de la Patrona de Segovia y su Tierra.

LA CORONACION...

...según se indicó antes, tuvo lugar el día 24 en una tribuna alzada en la columnata de paso a las Casas Consistoriales. La decoración era muy bella. Los mejores tapices del tesoro de la catedral se tendían acotando el altar en que había de depositarse la imagen y la corona para ser bendecida ésta por el doctor Gandásegui. La cubierta del quiosco se había desmontado con el fin de proporcionar al pueblo mayor espacio y mejor visibilidad en el acto.

Aquel día la temperatura fue magnífica. El preludio del otoño segoviano ponía en la luz una suavidad de transparencias azu-

gaban sobre pacíficos semovientes, incluido el pensativo borriquillo. En el trayecto se consumían, por lo menos, tres largas horas, etapa que cubre ahora en siete minutos, merced al progreso, un modesto «Seat». Pero el caso es que aquellos vehículos no se quedaron nunca en el camino.

Los propietarios de estos típicos transportes se adelantaron, por cierto, en medio siglo a exhibir su documentación. Y, así, en los tableros laterales del carro podía leer —el que supiera—: «Me hizo en Garcillán Lesmes Sombrero»; «Soy de Tiburcio del Cura, de Valverde»; «Biva (sic) el placer de mi dueño Pedro Regalado Gacimartín, en Cantalejo»..., decorada la ficha por inefables dibujos coloreados y la imagen plástica de la Patrona de cada lugar. Las advocaciones marianas de la provincia se hacían tangibles de esta gráfica manera.

Los romeros rendían viaje en los patios de las posadas —del Toro, de la Paloma, de los Vizcainos, del Potro, de los Caballeros...— y, muchos, provistos de la comida anclaban en la alameda del santuario y en la entrada de los caminos adyacentes.

A LAS DIEZ DE LA MAÑANA...

...de aquel día llegó desde La Granja a la catedral la infanta doña Isabel, representando a su sobrino el Rey don Alfonso XIII. Recibieron a la egregia y simpatísima señora, que se tocaba con vestido y mantilla blanca, los siete prelados que acudieron a la efemérides, los diputados en Cortes y senadores por la ciudad y la provincia, el Ayuntamiento en pleno, bajo mazas; la Diputación Provincial; los gobernadores, el cabildo catedral y, en fin, las representaciones de todos los organismos locales. Vinieron con «la chata» su dama de compañía Juana Bertrán de Lis y el conde de Coello de Portugal, secretario de Su Alteza.

Al descender del coche doña Isabel, una inmensa multitud apretada en la Plaza Mayor, rompió en una ovación clamorosa que, por no estar preparada, alcanzó el clima de una muchedumbre auténticamente entusiasta.

Oficiada la misa de pontifical que celebró el doctor Gandásegui y en la que predicó el obispo de Sión, se organizó la procesión que había de conducir a la imagen desde la catedral hasta el altar preparado en la columnata de las Casas Consistoriales. Las andas eran sostenidas por concejales y el alcalde portaba la corona sobre una bandeja de plata repujada. Seguían a las andas Su Alteza, los prelados y todas las autoridades representativas de la ciudad y la provincia. El manto blanco que vestía la efigie de Nuestra Señora era regalo de la reina Cristina en su época de regente. Cerraba la comitiva un piquete de alumnos de la Academia de Artillería y la banda de música.

Las fotografías son reproducción de las que publicamos el 21 de septiembre de 1966, cedidas por Estudios Unturbe

V.A. GUILLAMON
y O. NATUCCI, Ing.

MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

Micronoticias y novedades

NUEVOS EQUIPOS PARA EL PROYECTO ATENEA

El Ministerio de Educación (MEC) ha adquirido recientemente 1.050 microordenadores PS/2 modelo 30 IBM y casi 100 M-28 de Olivetti. Asimismo se han adquirido diferentes partidas de Software especializado, desde compiladores LOGO hasta programas Autocad, que serán utilizados en las nuevas máquinas. El importe total de la inversión alcanza los 450 millones de pesetas.

Aunque el modelo de IBM ya ha llegado a España de forma restringida se ha previsto que sus entregas se regularizarán el próximo otoño. El PS/2 30 será destinado a centros de EGB, BUP y Formación Profesional.

El modelo de Olivetti, como se sabe compatible con AT IBM, va equipado con tabletas digitalizadoras y ratón, además de 21 plotter y 20 impresoras matriciales. Este equipamiento irá dirigido a los centros de enseñanza artística para trabajar con diseño gráfico.

Los centros que recibirán el equipo IBM (cinco unidades cada uno) también llevan un paquete por cada ordenador del programa Open Acces II que sustituirá a los Open Acces I distribuidos el pasado año. Las entregas de todo el material se realizarán a partir de septiembre.

Cabría recordar que en 1986 el MEC invirtió más de 1.300 millones de pesetas en la adquisición de casi 2.500 PC M-19 de Olivetti, por lo que con la nueva compra el total de escuelas dotadas con material microinformático asciende a 527 centros docentes y 80 centros de formación profesional.

CENTRO APPLE EN BARCELONA

Los locales del nuevo Apple-Centre ocupará un inmueble situado en la calle Santalló y serán inaugurados durante el mes de septiembre. El nuevo centro es el resultado de una iniciativa de un grupo de distribuidores catalanes entre los que se halla Cut and Paste, distribuidores en Barcelona, y la empresa Nova Informática de Girona, ambos destacados distribuidores de Apple en España.

El local seguirá la fórmula comercial que la empresa ha implantado en Estados Unidos luego del éxito que tuvo en Europa. Así se ofrecerá en un solo espacio todas las disponibilidades de Apple y Mackintosh. Al parecer la empresa Apple tendrá una contribución sustancial en el proyecto barcelonés cuya inversión oscila en torno a los 20 millones de pesetas. La iniciativa es una confirmación del asentamiento que la empresa estadounidense tiene en Cataluña, especialmente en las universidades.

EL PASADO AÑO SE VENDIERON EN ESPAÑA, 80.000 PC PROFESIONALES

Según el informe de la empresa consultora madrileña Eice en 1986 se vendieron 81.618 equipos de 16 bits. Esta cifra significa un crecimiento del mercado español del 63% en tanto que los datos previstos para el presente ejercicio son más moderados: unas 100.000 unidades lo que daría una tasa de crecimiento del 22%.

Las principales posiciones en las ventas permanecen inalterables respecto a los últimos años. IBM continúa siendo líder del mercado pero con una tasa de aumento del 52%, algo inferior a

la de 1985 (63%). Olivetti ocupa el segundo lugar con un incremento del 102%, bastante superior a la del pasado año.

A notable distancia se coloca en tercer lugar Investrónica, la empresa de informática vinculada al Corte Inglés que comercializa en España ordenadores personales fabricados en Extremo Oriente con la marca de Inves PC. Tal empresa comenzó la venta de esta gama de micros en 1986 y aunque su posición es distinguida también hay que señalar su poco valor facturado ya que sus equipos son de bajo precio.

La lista completa es la que sigue:

MARCA	UNIDADES	%	VALOR	%
IBM.....	31.717	38,8	17.841	44,5
OLIVETTI.....	13.465	16,5	5.925	14,8
INVESTRONICA...	7.400	9,0	1.411	3,6
VICTOR.....	3.000	3,7	1.500	3,8
NCR.....	2.776	3,4	1.387	3,5
TOSHIBA.....	2.360	3,0	1.656	4,1
ZENITH.....	2.100	2,6	1.145	2,9
PHILIPS.....	1.700	2,0	850	2,2
ERICSSON.....	1.430	1,7	616	1,5
ITT.....	1.200	1,5	660	1,6
UNISYS.....	1.155	1,4	597	1,5
BULL.....	986	1,2	677	1,7
SHARP.....	905	1,1	213	0,5
EPSON.....	848	1,0	290	0,7
SANYO.....	712	0,9	182	0,4
DEC.....	630	0,8	598	1,5
DATA-GENERAL...	419	0,5	193	0,5
CORONA.....	90	0,1	31	-
VARIOS.....	8.744	10,8	4.284	10,7
TOTAL	81.618	100	40.058	100

AUTOMATIZACION DE OFICINAS (II)

Nadie invierte dinero sin tener claramente definidas las alternativas, las posibilidades de minimizar el riesgo, y asimismo disponer de un apropiado margen para cambiar de ruta si fuese necesario. Así ocurre con la automatización de oficinas y esta es precisamente la función del llamado planning: presentar todas las opciones posibles y recomendar un plan de acción.

El intercambio de información y consulta con los directivos de la empresa es imprescindible para comprender sus necesidades y ganar su colaboración, dos factores vitales en cualquier inversión destinada a la mecanización.

El planteamiento de automatización de una oficina es análogo a cualquier otro y consta de las mismas cinco fases: planificación, organización, implementación, dirección y evaluación.

Antes de confeccionar el plan hay que recoger la mayor cantidad de información actualizada. Cuando alguna información actualizada resulta sustancial (por ejemplo, disminución sensible de precios en dispositivos informáticos) conviene redefinir el plan. A su vez, otras decisiones deben tomarse a largo plazo y por encima de estas modificaciones coyunturales.

Entre las decisiones más importantes respecto a la automatización de oficinas conviene recordar las que siguen: determinar con precisión los límites de automatización, seleccionar las áreas de aplicación, delimitación de las funciones de la automatización y selección de un método para adquirir equipos.

Un requisito a tener en cuenta es que en la primera fase debe poner a disposición de quien de-

sarrolle el plan de automatización todos los recursos necesarios. La segunda fase incluye la elección del sector por el cual se comienza. Esta última decisión no es crítica pero puede transmitir una gran influencia anímica en la posterior implementación.

Siempre resulta más útil comenzar por una sección donde los frutos de la automatización sean más evidentes y en la que los posteriores usuarios estén mejor predispuestos.

La tercera fase es la selección del sistema para lo cual se deben manejar criterios cotejados por especialistas.

Una consecuencia de ello será confeccionar la lista de opciones que satisfagan los trabajos de los posteriores usuarios, que sean consistentes con los métodos de la empresa y posean una elevada tasa de aprovechamiento.

La implementación propia-

mente dicha, esto es, desde la selección de una aplicación inicial hasta la detección de posibles fallos en el sistema implementado, pasando por el estudio de la documentación, hardware, etc., exige cuidado, puesto que incluye los aspectos más destacados de la selección de equipos.

Una vez que el sistema esté en funcionamiento, y un grupo de agentes ha completado el aprendizaje, demorará el plazo de algunos meses hasta que el sistema madure y deje de ser una novedad. Durante ese período muchos procedimientos se verán modificados y las nuevas metodologías de alta automatización se deberán aprender y asimilar. Ahí es importante la función de los monitores que respondan a las preguntas y colaboren con la posterior evaluación.

El progreso no se gobierna

Exactamente el mismo día en que partía la nave Souiz TM-3 con tres astronautas rumbo al encuentro de la estación permanente Mir, que circunvala la Tierra y es habitada por otros dos hombres, un misionero español y una monja colombiana morían a manos de indígenas amazónicos con numerosas lanzadas propias de un rito prehistórico.

Alejandro Labaca e Ines Arango cumplían una misión pacificadora ante la tribu Pata Colorada, habitantes naturales de la selva amazónica situada a tan sólo 500 kilómetros de Quito, Capital del Ecuador. Procuraban mediar entre la civilización y una cultura minoritaria, tan valiosa como cualquier otra, que sufre peligro de extinción ante la presencia en «su territorio» de la Corporación Estatal Petrolera Ecuatorina.

Los soviéticos Alexander Viktorenko y Alexander Alexandrov junto al sirio Mohamed Faris Iban a cumplir diversos experimentos científicos destinados a inaugurar, probablemente hacia finales de siglo, algo así como una pequeña ciudad donde por primera vez en la historia los humanos podrán vivir fuera del planeta que le dió origen y los cobijó durante milenios.

La evolución o el progreso zigzagueante sigue siendo altamente desigual, claro, pero sobre este dato evidente hay opiniones notablemente divergentes: también en el caso de las ideas (una forma de cultura) el desarrollo es cada vez más heterogéneo aunque aquellas pertenezcan a un mismo estilo de vida.

Quienes son partidarios de los cambios a toda pastilla no demuestran mayores miramientos hacia las malas consecuencias para el equilibrio ecológico o, lo que es más grave si cabe, para los grupos étnicos que funcionan a otro ritmo e incluso para las propias comunidades nacionales atrasadas respecto a los grupos motores del progreso. Aceptan sin más la ley del más fuerte. Habitualmente tales opiniones surgen en las sociedades que lideran el proceso evolutivo, dado que el pensamiento humano, como en la física einsteiniana, depende de la posición que ocupa el observador del fenómeno.

Tampoco faltan quienes en defensa de los más débiles se oponen a las nuevas tecnologías, critican la voracidad que acompaña al progreso, y piensan que la ciertamente peligrosa ruptura del ecosistema terrestre es culpa casi exclusiva de la modernidad. Pero, a menudo, esta reflexión ignora que desde el día, sin ir más lejos, que nuestros antepasados seleccionaron unos cultivos por otros ya significaba un quebranto del orden natural. Lo que vino después, y ahora seguimos verificando, fue un mayor nivel de agresión contra el medio que los humanos parecería que necesitamos para garantizar nuestra existencia.

El asunto resulta ambivalente por eso se pueden encontrar razones en ambos discursos. Más aún, cabría decir que a solo trece años del final del segundo milenio —una fecha arbitraria como las vigentes en otras culturas— la evolución humana no puede ser cabalmente gobernada por sus protagonistas y de momento nada indica que en el futuro, nuestros descendientes lo consigan. Quizá alcancen a estrechar el margen. Es una esperanza.

PAGINA LITERARIA

POEMAS

A la amarilla espiga

A la amarilla espiga del trigu
elevo mis metáforas hialinas;
mis versos andan, tristes, por esquinas,
vedados sin sentido por el mal.

De tanto sollozar mi desconsuelo,
pensé en la espiga como realeza
de luz, su muerte mana la belleza
del pan humanizante, pan del cielo.

Entre tanto crepúsculo incendiado
de tarde, urge el grano que gotee,
un beso de oro puro que aclaree
el largo llanto desacompañado.

Mi corazón no parpadea, firmo
talones líricos en los senderos
del viento, abro todos los graneros;
la vida no es de nadie, no, lo afirmo.

Victor Corcoba Herrero

Alborada, la niñez

Qué agradable amanecer,
qué bonita la alborada;
ya todo vuelve a la vida
tras la bóveda estrellada.

Se observa en el horizonte
una franja nacarada,
el cielo viste de azul,
Febo sus hebras derrama,
asoman sus hilos de oro
entre celaje escaleta;
los pájaros con sus trinos
nos alegran la mañana.

Cerca del niño en la cuna,
la madre canta la nana:
ha despertado su amor
y hay un canto a la esperanza;
es un canto a la niñez,
un canto a la tierna infancia,
un canto y una sonrisa,
la sonrisa en la alborada.

El niño empieza a la vida,
es del día la mañana.

Una mañana risueña
con rosicler de esperanzas.

Niños botón de la vida,
sois el porvenir de España.

Ojala entonces ya sea
un oasis de bonanza.

Justo Bravo Merino

Cazadora de mariposas

—La doctora Rhoner era caza-
dora.

—¿De qué?
—De Mariposas
—Vaya chorrada

Julián no pudo evitar esta exclamación. Esperaba un cuento de grandes aventuras y le venía a madre con una historia tierna, impropia de su edad. Acababa de cumplir diez años y para celebrarlo su madre le había prometido un cuento. Así que siguió:

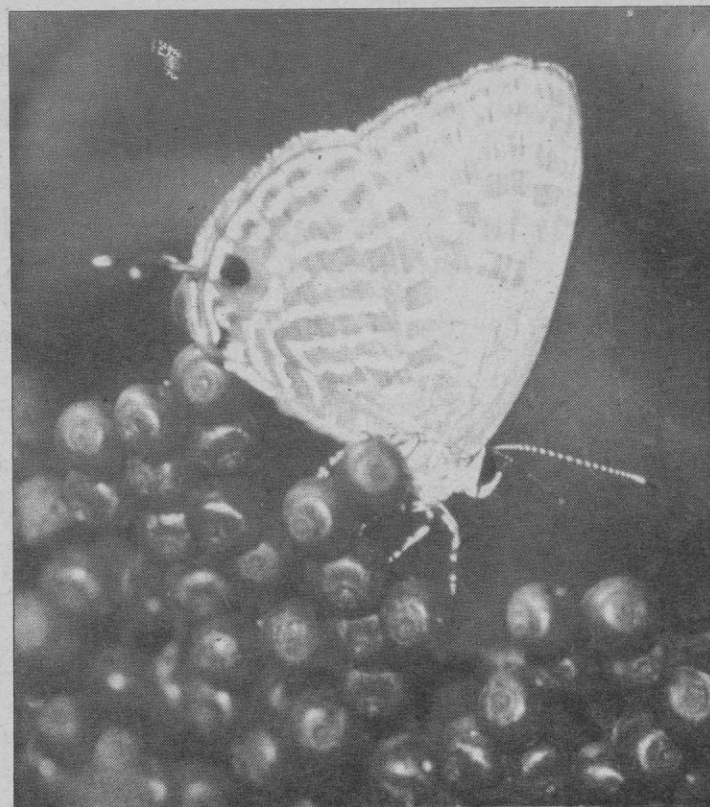
—Cuando la doctora Rhoner paseaba por el campo no veía más que mariposas. Doradas, negras, blancas, azuladas, de los colores más inverosímiles. Para cazarlas empleaba un cucurucho de tela prendido a un aro de alambre y sujetado por un palo de metro y medio. Salía de noche a la luz de la luna y de día a la luz del sol. Sí, lo mismo le daba. Las mariposas nocturnas eran gordas, pesadas, lentas y torponas. Las veía topándose contra los cristales. Las del día eran frágiles: Las veía y no las veía, ya estaban en otra parte.

A veces se camuflaba como un hada. Se ponía el cucurucho en la cabeza y el palito le hacía de varita mágica. Las mariposas acudían a ella pensando que podría cambiar su destino fatal por otro lleno de facilidades y felicidades. A todos, en el fondo, nos ocurre lo mismo.
—¿Qué seré yo mañana, hada dulce y hermosa?
—Un cadáver

La doctora Rhoner era así de rápida. Y cruel. Levantaba el aro, ahuecaba la tela y dejaba prisionera a la atrevida incauta. Luego sonreía.

—Una más para mi colección. Sólo trabajaba en la primavera y también un poco en el verano. Con eso tenía bastante. No quería fatigarse y tampoco quería que los vecinos descubrieran sus aficiones asesinas.
—¿Por qué?

—Porque era una señorita de la mejor sociedad y arreglaba el corazón de los moribundos. Sí, la doctora Rhoner era cardióloga y tan guapa y tan fina que muchos enfermos, vueltos a la alegría y la vida, confesaban



que lo habían conseguido gracias a la contemplación de su belleza mientras les operaba.

—¿De verdad?
—Eso se dice y se decía.
—Y la anestesia ¿qué?
—Ni se sabe.

El día que me enseñó su casa me estremecí. Se levantaba en la falda de la montaña y era de madera como deben ser las casas de los cuentos. Tan pequeña, tan mona, tan pulida... parecía la Casita de Chocolate, pero no: era la Casita de las Mariposas.

—Mira arriba, me dijo. Decenas, cientos, miles de exánimes insectos tapizaban las paredes y hasta el techo. Parecían murciélagos enanos, todos con sus ténues alas extendidas en un vuelo inmóvil e inacabado.

—¿No te dan lastima?, me atrevía a preguntarle.

—¿Lastima de qué? Son mariposas.

—Por eso. No debió entenderme. Me cogió del brazo, me pasó por un pasillo oscuro y me introdujo en su habitación privada. Di un grito de pavor. En los muros no quedaba un milímetro libre. Todo eran alas y alfileres. Ella se mantuvo fría como la nieve.

—¡Qué bellas son!, fue todo lo que dijo.

Ciertamente el sofocante horizonte era de una hermosura incontentible.

La doctora Rhoner era la perfección personificada y no habría permitido que ninguna mariposa le faltara un ápice de polvo, tuviera un ala mutilada o rota una antena.

—Pero... ¿cómo te atreves?, balbucí.

Su respuesta fue introducirme con energía en el laboratorio.

—¿Qué es eso?

Indiqué un aparato de madera lleno de finos hilos de seda y de más alfileres, algo así como un pequeño laberinto complicado.

—¿Eso?, dijo sin inmutarse, es la mea de operaciones. Cuando apreso una mariposa, le traigo inmediatamente aquí, pincho con delicadeza sus extremidades y espero a que muera.

—¿Qué?

—...Espero a que muera.

Lo dijo sin inmutarse.

Lo repitió sin temblar y más bien alabando la pericia de sus dedos. Se miró las yemas de sus dedos.

—No me falla ni una.

—Qué suerte, dije atontada por el ambiente.

Oía a polvo y a alcohol. Entonces quise salir a toda prisa y respirar y correr. Frente a la Casita de las Mariposas arrancaba un caminito de arena.

Me despedí azorada.

—Adiós y muchas gracias.

—Gracias a ti por visitarme. Si vienes otra vez, tráeme un bichito de éstos, pero que no le falte nada de nada.

No volví a ver jamás a la doctora Rhoner. Uno de sus enfermos, al que le había arreglado el corazón, me confió años más tarde que una noche se habían desclavado todas las mariposas de la pared y se habían abalanzado sobre su cuerpo rosado mientras dormía. ¡Era tan bella!

—Todo eso es un cuento, mamá.

—Era el regalo que deseabas por tu cumpleaños.

—Sí, pero da miedo.

—Es que ya eres mayor.

Apuleyo Soto

Prólogo aclaratorio

Un buen día (o acaso, un mal día, diría yo), el poeta recibió la noticia: «Papá, tengo novio...» A partir de esos minutos, la vida ha dado un giro total para el juglar: su corazón sintió una profunda nostalgia, una angustia solitaria en los comienzos del estío y que desde entonces el poeta trata de rimar y consolar con la melancolía de sus versos. El alma del trovador no encuentra equilibrio por la que presume una futura ausencia, por el vacío que, tristemente, ha de sentir su cuerpo ante la marcha de este ser tan querido, tan amado, tan adorado...

El día 30 de julio pasado ya apareció en esta Página Literaria la primera de las composiciones que el poeta dedica a su «diosa», a su «capullito de cristal»: se titulaba «Canción de amor de un hombre solo», que hoy tiene su continuación con los presentes versos y a los que seguirán otros poemas futuros.

Permíteme, amigo que me lees, no desvelarte mi nombre verdadero. No obstante, quiero que sepas que este seudónimo, «El Juglar de la Sierra», corresponde a un poeta conocido por los lectores de esta página. Al final de la serie y cuando estén recogidos en libro (como es mi proyecto y que constituirá un título más de mis casi veinte obras publicadas), conocerás mi identidad. Y un dato más: no vivo en la Sierra, aunque la Sierra es, para mí, mi segundo hogar. Un fuerte abrazo... y hasta que llegue ese momento.

Tú vas, yo regreso

Tú caminas, presurosa,
por un sendero,
impregnado de ilusiones
y de deseos.

Viajas, feliz el semblante,
mirando al cielo,
reclamando primaveras
para tu cuerpo.

Y vas sembrando futuros,
futuros bellos,
que aroman de melodías
todos tus sueños.

Es alborada en tu vida
y azul tu anhelo:
van recogiendo tus flores
la luz y el viento.

Mientras tú buscas la vida,
yo voy muriendo:
tú viajas hacia una orilla...
de donde vengo.

El Juglar de la Sierra

(Del libro inédito «Canciones para mi hija»)

MUSICAL

José Antonio Labordeta

«Las letras de mis canciones son de tanta calidad como antes, y a veces con la misma denuncia»

«En un momento determinado me percaté de que tenía posibilidades de vivir de la canción; y aquí estoy»

Hace unos meses, José Antonio Labordeta reunía en el teatro Salamanca de Madrid a un grupo de invitados para que colaborasen con él en la realización de un programa musical, de carácter especial, para Televisión Española.

A la cita acudieron Imanol, Paco Ibáñez, Javier Ruibal, Javier Mestre, Joaquín Sabina, Ovidi Montllor y Puturrú de Fuá.

El «especial» como era de suponer, tuvo un gran éxito, y aho-

todo este tinglado; a Imanol porque desde que hice «Albada» mi ilusión era cantarla haciendo él la voz. A Ovidi porque cuando comencé me echó en esos momentos una mano; Sabina es una especie de enloquecido, solidario, que participa con todo el mundo y porque creo que en la actualidad es de los más espléndidos dentro de la canción; Javier Ruibal porque dentro de poco va a ser el más importante cantautor de España; los Puturrú porque

gués», con 25 años es decir, en el 62, pero como en esa época este país era muy lento, no llegué a grabarla hasta el 68 con la desgracia que salió en noviembre de ese mismo año y el disco desapareció con el famoso estado de excepción del 69. La escribí siguiendo un poco la historia de Brassens pero no tiene nada que ver con la estructura musical de éste aunque cuando la hice sí estaba pensando en Brassens.

SEÑAS DE IDENTIDAD

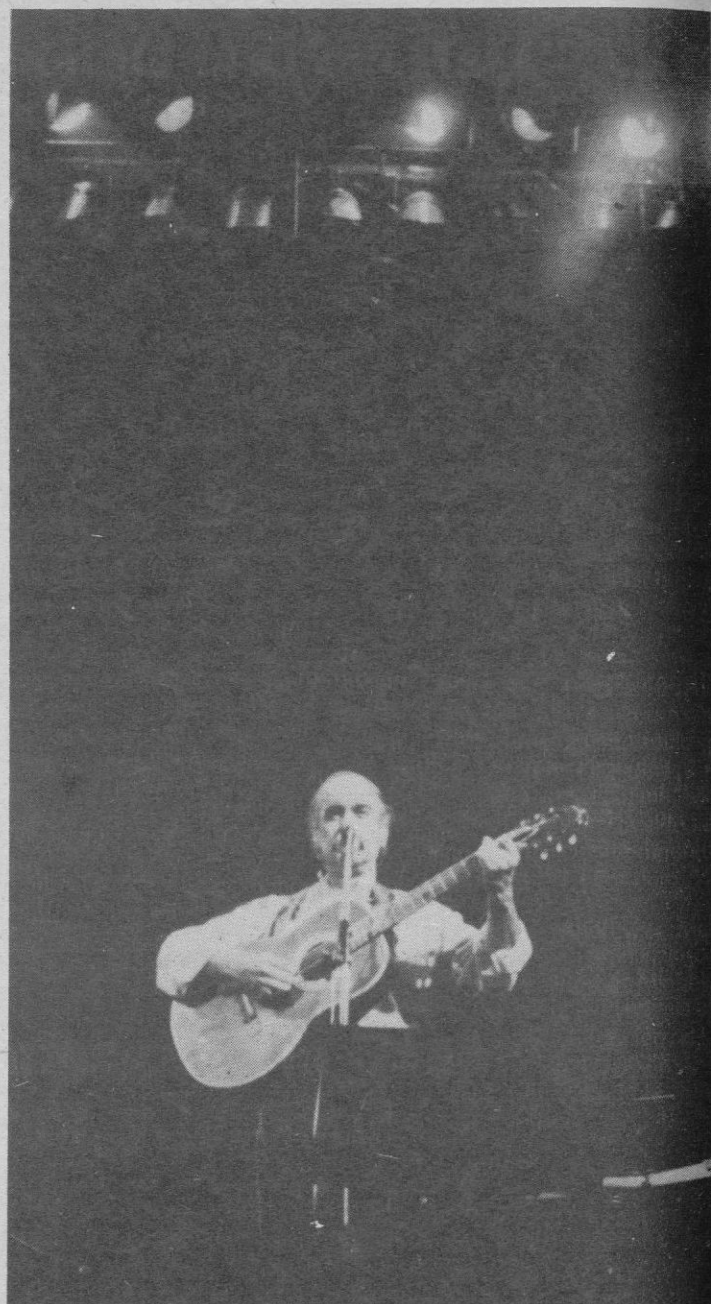
— Se dice que Labordeta ha dejado de ser el «cantor de Aragón» para pasar a otra temática, ¿qué opinas? ¿Quizá los temas que interpretabas antes no tienen vigencia hoy?

— Cuando empiezo a cantar hay una ideología fundamental en el país y es la recuperación de las señas de identidad de cada uno de los territorios que trabajaban por esto (gallegos, andaluces, castellanos...). Lo fundamental es no anclarse en una ideología en un momento determinado y el planteamiento de recuperación de esas señas de identidad, conmigo finalizan con un disco que se llama «Las cuatro estaciones». A partir de ahí, hay otras vías de recuperación, unos caminos políticos como son las Autonomías, los Gobiernos autónomos y yo tomo una línea con una temática más lírica, más urbana... Vamos a llamarle más universalista y menos regionalista.

— Son muchos los años cantando y viviendo en Aragón, ¿continúa existiendo un exceso conservadorismo?

— Sí, porque hay unas razones históricas muy claras. Aragón es el único territorio de España donde durante la Guerra Civil se produce la revolución anarquista y así, cuando llega la represión franquista, resulta brutal por lo que las posibilidades de huir a Francia son claras. Entonces, la gente que se queda en Aragón es mucho más conservadora porque la derecha gana fuertemente. Además, los núcleos de población son muy pequeños y resultan fáciles de controlar por parte, digamos, de represión, y todo esto crea una ideología conservadora.

Con diez años, José Antonio encontró en su hermano Miguel, catorce años mayor, una forma muy espontánea de paternidad, entremezclada con amistad y profunda admiración. Se convirtió en amigo y consejero sin estar convencido nunca de que sus consejos sirviesen para algo. Una de sus obras, «Sumido 25» según han comentado, resultó un hito de la poesía española de



este siglo. Miguel falleció el 1 de agosto de 1969.

— Se ha dicho que tu hermano Miguel fue el mayor poeta aparecido en su generación, ¿crees que no se le ha valorado lo suficiente?

— Es cierto. Miguel es un poeta tan duro e independiente que ninguna militancia política ha podido adaptarlo. A Blas de Otero o Celaya por su ideología se les pudo asumir en un lado, sin embargo Miguel es de tal manera que molesta tanto a la izquierda como a la derecha. La lectura de sus poemas, después de 30 años, es impresionante, porque a pesar de su dureza siempre se encuentra una gran ternura, tal y como era la persona de Miguel. Creo que si quieres entender la historia de este país de esos años, hay que leer los trabajos de Miguel.

LA CALIDAD Y LA COMERCIALIDAD

— Los cantautores habéis cambiado, ¿os dirigís más a la comercialidad que a la calidad?

— Vamos a ver. Hay gente tan purista que desea que yo siga cantando con una guitarra y estoy dispuesto a hacerlo, lo que ocurre es que no puedo montar un espectáculo en una plaza pública con ella porque, entre otras cosas, se meten muchos wátios. Las letras que hacemos son de tanta calidad como antes y a veces con la misma denuncia. La única transformación es que deseamos participar del mundo del

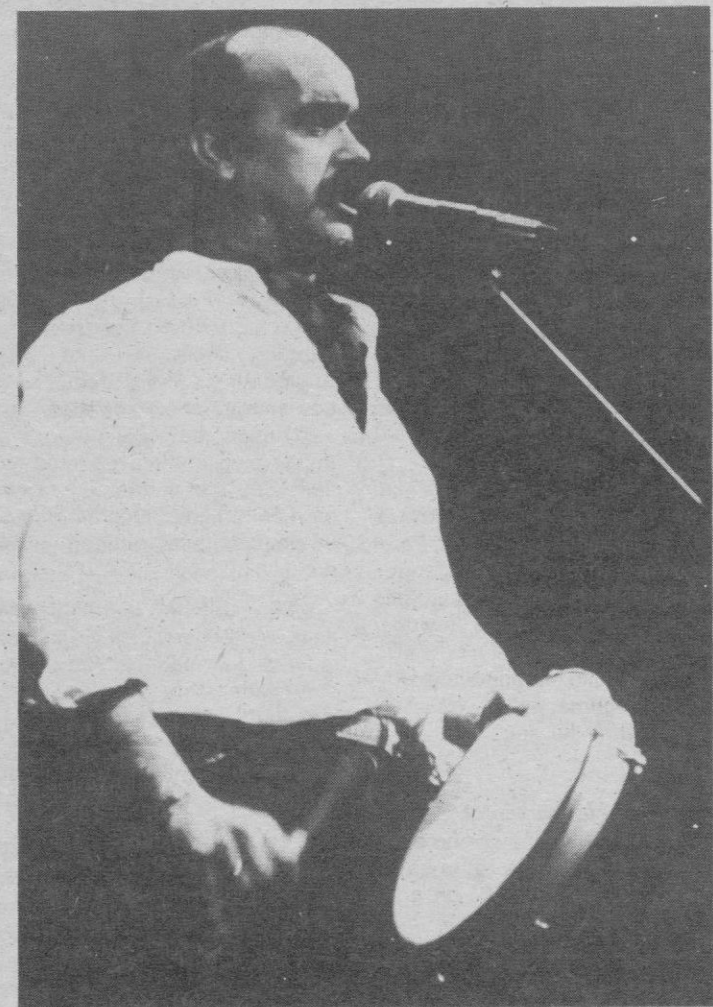
espectáculo, hecho que antes era de todo punto imposible.

— Hubo una época en que el cantautor estaba en contra del franquismo. Llega la democracia y parece que se acaba el cantautor como tal...

— Sí, es un fenómeno curioso. Hasta que Víctor Manuel, Aute, Sabina o yo hemos vuelto a salir adelante, a recuperar el status que teníamos, ha sido una lucha tremenda. Antes yo iba a las emisoras de radio y siempre discutía con los locutores porque era un tipo de canción que les molestaba, era crítica. Pero una vez desbordado todo esto, las casas discográficas se dan cuenta de que los valores más seguros y fijos son los cantautores.

— Un buen día, después de mucho tiempo, te planteas el dilema entre canción y profesorado, ¿qué te ha movido para elegir la canción?

— Mira, yo opino que la profesión de profesor es la más dura de todas junto con la de pescador y minero. Cuando era profesor de Instituto, salía sin wátios de luz, sin música y sin sonido a contar a 40 ciudadanos absolutamente avisados, unas historias de las cuales no creen nada y para intentar convencerles que había que aprobar. Son cuatro veces al día con unos chavales que están observándote a la mínima cosa que haces y, de verdad, llega a ser agotador. En un momento determinado me percaté de que tengo posibilidades de vivir de la canción, aunque ya había grabado discos, y me pregunté: ¿cuánto gano en el Instituto? 125.000 pesetas al mes y ¿no soy capaz de sacarme este dinero como cantante? Probé y aquí estoy aguantando.



ra, al cabo del tiempo, nos sirve para hilvanar la conversación con Labordeta.

LABORDETA Y AMIGOS

— ¿Qué significado tuvo para ti esta actuación?

— La actuación en el teatro Salamanca significaba, principalmente, dos cosas: hacer un doble álbum y luego grabar un vídeo para un especial en TVE. Las dos ideas con el tiempo han ido saliendo y han quedado bastante bien.

— ¿Como se realizó la selección de invitados?

— Fue un problema sobre todo cuando sabes que todo el mundo está dispuesto a participar. Elegí un poco y al final, las razones para decidirme fueron casi sentimentales. Escogí a Paco porque es un poco el padre de

son muy heterodoxos y amigos, y Javier Mestre porque de alguna manera era la presencia de un colega de los que estuvimos luchando durante muchos años en los tinglados aragoneses.

— ¿A qué edad comienzas a interesarte por la canción como forma de expresión?

— Desde muy joven. Cuando acabé la carrera me marché a Francia en el momento de más esplendor de la canción francesa. En esa época comenzaban a ser grandes cantantes Brel, Brassens, Leo Ferré, Ferrat... Estando allí y viendo estos artistas, me di cuenta que ahí había un camino que recorrer. Pero nunca me lo planteé de una manera profesional.

— ¿Cuándo creas tu primera canción?

— Hago la primera canción, «Requiem por un pequeño bur-

Coordina:

A. S.

ARTE Y LETRAS

MUSICA

Avance de la programación de la Orquesta y Coro Nacionales de España para la temporada 1987-88

La Orquesta y Coro Nacionales de España ha dado el avance de su programación para la temporada 1987-88 en el Teatro Real de Madrid:

Octubre:

Días 2, 3 y 4, Orquesta del Capitole de Toulouse, director Michel Plasson, con obras a determinar; días 9, 10 y 11, director Grzegorz Nowak, solista Cristina Ortiz, piano, con obras de Berlioz, Rachmaninoff y Bartók; días 16, 17 y 18, director Rafael Frühbeck de Burgos, solista Rudolf Buchbinder, piano, con obras de Beethoven y Stravinsky; días 23, 24 y 25, director Walter Veller, con obras de Strauss; días 30, 31 y 1 de noviembre, Coro Nacional de España, director Luis A. García Navarro, solistas Justus Frantz, piano, y María Orán, soprano, con obras de Mozart.

Noviembre:

Días 6, 7 y 8, director Maximiano Valdés, solista Lluís Claret, violoncello, con obras de Villalobos, Shostakovich y Sibelius; días 13, 14 y 15, director Stanislaw Skrowaczewski, solista Emil Naumof, piano, con obras de Mozart y Bruckner; días 20, 21 y 22, director Jesús López Cobos, solista Víctor Martín, violín, y María Tipo, piano, con obras de Mozart; días 27, 28 y 29, Coro Nacional de España, director Jesús López Cobos, solista José María Pinzolas, con obras de Beethoven.

Diciembre:

Días 4, 5 y 6, director Víctor Pablo Pérez, solistas Jean Pierre Rampal, flauta, y Antonio Arias, flauta, con obras de Mozart, Cimarosa y Beethoven; días 11, 12 y 13, director Walter Veller, solista Malcolm Frager, piano, con obras a determinar; días 18, 19 y 20, director Philippe Entremont, con obras de Stravinsky, Mozart y Saint-Saëns.

Enero:

Días 15, 16 y 17, Coro Nacional de España y Orquesta Sinfónica de Asturias, director Víctor Pablo Pérez, con obras de Mo-

zart y Puccini; días 22, 23 y 24, director Eliahu Inbal, con obras de Beethoven; días 29, 30 y 31, Orfeón Donostiarra, director Jesús López Cobos, con obras de Bruckner.

Febrero:

Días 5, 6 y 7, Coro Nacional de España, director Jesús López Cobos, con obras de Schumann y Schoenberg; días 12, 13 y 14, director Otmar Suitner, solista Dmitry Sitkovetsky violín, con obras de Sibelius, días 19 y 20 y 21, Kurt Sanderling, solista Heinrich Schiff, violoncello, con obras de Haydn y Brahms, días 26, 27 y 28, Coro Nacional de España, director Víctor Pablo Pérez, con obras de Franck, Fauré y Poulenc.

Marzo:

Días 4, 5 y 6, director Sergiu Comissiona, con obras a determinar; días 11, 12 y 13, director Muhai Tang, solista Dimitri Ale-

xeev, piano, con obras de Prokofiev y Rimsky-Korsakov; días 18, 19 y 20, director Ealter Weller, solista Domingo Tomás, violín, con obras de Mozart y Tchaikovsky; días 25, 26 y 27, Coro Nacional de España, director Helmut Rilling, solistas Sylvia McNair, soprano; Ursula Kunz, mezzosoprano; Aldo Baldin, tenor; Douglas Gordon, tenor; Peter Kika, bajo, y Andreas Schmidt, bajo, con la obra «Pasión según San Mateo», de Bach.

Abril:

Días 8, 9 y 10, director Jesús López Cobos, solista Ivo Pogorelich, piano, con obras a determinar; días 22, 23 y 24, director Jesús López Cobos, solista Pedro Corostola, violoncello, con obras de Marco y Schumann; días 29, 30 y 31, Coro Nacional de España, director Jesús López Cobos, con obras de Schubert.

Desde Bulgaria

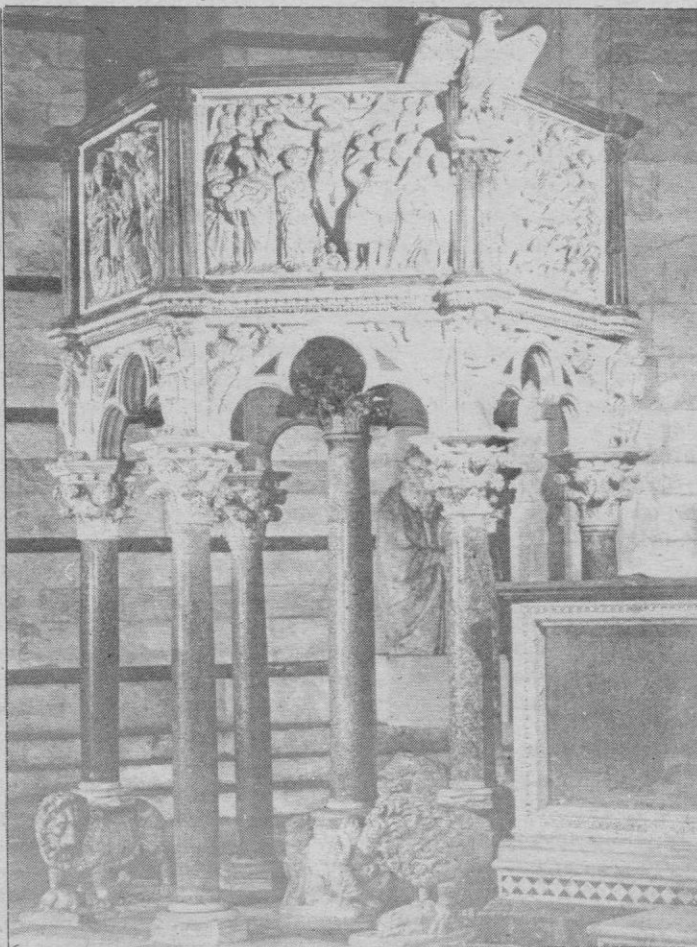
Donaciones para la Casa del Humor y la Sátira

Más de 15 mil destacados creadores de 130 países mantienen contacto permanente con la Casa del Humor y la Sátira de Gábrovo. Recientemente, el famoso científico norteamericano, profesor y defensor de la causa del humor y la sátira, Don Nilson, ofreció una donación. El y su señora regalaron a la biblioteca de la Casa del Humor y la Sátira 24 libros dedicados a ese tema. Entre los libros figuran las colecciones que contienen

todos los documentos e informaciones sobre las últimas cuatro conferencias mundiales del humor y la sátira, publicaciones antológicas de las mejores caricaturas de prensa de EE.UU. de los años 1980 y 1985; antologías del cuento humorístico norteamericano del s. XIX compilados por Mark Twain, así como caricaturas de figuras políticas y representantes de la cultura.

(NS)

GALERIA DE ARTE



Una maravillosa obra cincelada por Nicola Pisano: El púlpito del baptisterio de Pisa (siglo XIII)

ESCAPARATE

«TEX»

Susan E. Hinton es la joven escritora norteamericana que firma esta novela; se la considera como una experta en temas juveniles, a los que dedica su literatura con un sentido profundo del concepto del humanismo, lo que le lleva a exponer distintos aspectos de la problemática de los jóvenes. Uno de ellos es el protagonista de esta historia que se desarrolla en un ambiente americano típico. Traduce Miguel Martínez-Lage (Edita Alfaguara Juvenil)

«ESTRELLA SIN CIELO»

Un tema profundamente humano el de este relato de la alemana Leonie Ossowski (1925), que sitúa la acción en los últimos días de la guerra, cuando se encuentran cuatro muchachos alemanes con un niño judío fugado de un campo de concentración. Tema, que se ve, con motivo para un relato de gran interés, como lo consigue la autora. La traducción ha sido hecha por Rosa Pilar Blanco (Edita Alfaguara Juvenil)

«PLATOON»

Toda la tragedia de la guerra del Vietnam, con su lección humana, se encierran en esta obra, escrita por Dale A. Dye en base a la película del mismo título que ha conseguido últimamente grandes éxitos en todos los países. El autor colaboró como asesor técnico con el guionista del filme, Oliver Stone, y sobre ese guión ha desarrollado esta novela. Ha sido traducida por César Armando Gómez (Edita Planeta. Col. Contemporánea)

«COSECHA FINAL»

Andrew H. Malcolm es un experimentado periodista norteamericano, gran viajero también, que vivió unos hechos trágicos en una localidad de Minnesota, hechos que le han servido de punto de partida para esta novela en la que estudia, analiza y expone la paulatina caída o destrucción de la que hasta ahora había sido la forma de vida tradicional en los Estados Unidos. Un relato denso, con unos interesantes análisis de la vida rural y de la fortaleza e integridad de sus gentes. Traducción de Javier F. de Castro (Planeta. Fábula)

«HISTORIAS DE PADRES E HIJOS»

A la palestra de nuevo el investigador Pepe Calvalho, en la pluma de su creador, Manuel Vázquez Montalbán. Ahora, con la inclusión en este tomo de tres relatos en los que se tratan diversas situaciones en las relaciones entre padres e hijos, desde el prisma propio del autor, que con su literatura fresca y lírica ofrece unos relatos sugestivos y a la vez sugerentes. (Edita Planeta. Col. Serie Calvalho)

«BAJO LOS ANDES»

Rex Stout fue un original novelista nacido en Indiana (1886-1975), creador de un personaje que se hizo muy popular, el orondo detective Nero Wolfe. Pero en esta novela, que se publicó en 1914 en una revista, Stout cuenta otra historia muy imaginativa, una aventura viva, llena de incidencias y sorpresas, relato que se considera como uno de los mejores de su primera etapa literaria. La traducción es de Josefina Guerrero (Edita Planeta. Fábula)

«LOS DOS MONSTRUOS»

Una breve y deliciosa historia para niños, con unos adecuados y expresivos dibujos; obra texto e ilustraciones de David McKee, nacido en Afganistán. Traducción de Agustín Gervás (Edita Espasa-Calpe)

«DI QUE NO A LAS DROGAS»

Un libro directamente dirigido a los padres, para orientarles en su educación de los hijos en tema tan delicado hoy, y tan grave, como es el de la droga. Consejos, fórmulas, maneras de formar e informar a los jóvenes sobre la droga, desarrollado todo con numerosos ejemplos y con expresivas ilustraciones de Rick Detorie. El texto es de Alan Garner, traducido por María Dolors Gallars (Edita Grijalbo. Col. Por tu futuro)

«GUIA PARA LA LECTURA DE CIENTOS AÑOS DE SOLEDAD»

«Cien años de soledad», de Gabriel García Márquez, es una novela considerada como de las más sobresalientes en la literatura actual. Sobre ella, María Eulalia Montaner Ferrer, catedrática de Lengua y Literatura Española y destacada especialista en la obra literaria de García Márquez, nos ofrece un exhaustivo trabajo de estudio y análisis. Paso a paso analiza toda la novela, su complejidad, la técnica narrativa, cada uno de los personajes, las situaciones, las expresiones... Una guía, pues, muy útil para comprender y conocer mejor la excelente novela del escritor colombiano (Edita Castalia. Literatura y Sociedad)

«RIMADO DE PALACIO»

Hay libros de nuestra literatura clásica que muy pocas veces son editados, aunque su presencia en cualquier biblioteca debería ser una necesidad. Por ejemplo, esta obra de Pedro López de Ayala, el Canciller Ayala (1332-1406), representativa en la poesía española, y que ahora se nos ofrece con una introducción crítica y también biográfica a cargo del profesor Germán Orduna, director del Instituto de Filología de Buenos Aires, quien también es autor de la bibliografía y de las numerosas y documentadísimas notas que figuran a lo largo del texto para aclaración y explicación de los conceptos que en el mismo se vierten, dado que se ha conservado el original en esta edición. (Edita Castalia. Clásicos)

P.M.C.

Desde la URSS

EDITADO EL «ATLAS DEL ARTICO»

El «atlas del Artico» editado en Leningrado puede calificarse de enciclopedia del Norte. Contiene más de 500 mapas de geografía física y económica, geofísica e historia de la potenciación de las zonas polares. El atlas recoge, además, datos sobre la actividad económica que el hombre desarrolla en esta parte del planeta.

El carácter enciclopédico de la edición lo demuestran sus capítulos: «Historia del descubrimiento e investigación», «Clima», «Hidrología», «Medicina de procesos meteorológicos y anomalías del régimen climático», «Glaciación y congelación perpetua», «Capa vegetal del suelo», «Mundo animal», «Parcelación físico-geográfica» y «Población y economía». APN.

MOTOR

La inyección también es seguridad



Existe la creencia en determinados conductores de que la alimentación por inyección en lugar de por carburación es propia de coches deportivos y que no tiene mucho sentido en aquellos con otros planteamientos más tranquilos. Esto es falso. Si es cierto que la inyección suele ser la forma de alimentación de muchas versiones con ciertos planteamientos deportivos, lo mismo que la incluyen los más equipados y más alto de gama. Pero también es cierto que dadas sus ventajas, que no son las deportivas exclusivamente, ya se va incluyendo en gran número de modelos. Sirve para, a una misma cilindrada, sacar más potencia al motor, lo que se traduce en mejores rendimientos, mayor aceleración y mejor recuperación. Con ello se consigue aumentar los márgenes de seguridad en determinadas maniobras, como por ejemplo los adelantamientos. Además disminuye los consumos. —ANA.

Cambio de marcha bajo carga para turismos

Bajo la dirección de los profesores Friedrich Jarchow y Karl Heinz Fasol y con la colaboración del Instituto de Técnicas de Automatización y del Instituto de Técnica de Construcción de la Universidad de Bochum, se ha elaborado un nuevo cambio de marchas hidrostático-mecánico bajo carga para vehículos, con el que se consigue un ahorro considerable de combustible. Esta caja de cambios se ha venido utilizando hasta ahora sobre todo en máquinas especiales, como por ejemplo segadoras-trilladoras, debido a su bajo rendimiento y a su alta sensibilidad técnica. Para estas máquinas es de singular importancia el cambio bajo carga y la adaptación exacta de la velocidad. El mecanismo de Bochum —probado en un turismo corriente— podrá competir con los cambios de marcha de serie en lo que se refiere a fiabilidad, peso, tamaño y gastos de producción. Además tiene la ventaja de que, gracias a una técnica de regulación propia, dirigida por microordenadores, el motor siempre funciona en el ámbito de menor gasto de combustible, incluso durante las aceleraciones. — (DF)

COORDINA:

AURELIO MARTIN

LA OFERTA DE RENAULT EN LA GAMA 88

Con destino al próximo año automovilístico 1988, que en estos días da comienzo, Fasa-Renault presenta en el mercado nacional una extensa gama de vehículos, enriquecida y actualizada con los últimos avances tecnológicos incorporados en las áreas de fabricación y diseño de automóviles.

Además de las importantes realizaciones técnicas aplicadas a lo largo de 1987 (remodelación completa de los Renault 9 y 11 con nuevos motores de 90 CV en los TXE, 11 GTX y 11 TXE, reestilizado de los Renault 5, con una nueva motorización de 120 CV en los GT Turbo). Fasa-Renault emprende la andadura del nuevo año 88 dotando a su gama de vehículos con un cúmulo de sensibles mejoras.

En el aspecto externo, se mantienen algunos colores que han resultado muy celebrados en el mercado y se introducen otros nuevos que conjuntan estéticamente con unas nuevas tapicerías y guarnecidos de agradable tacto y diseño, en un ejercicio de estilo muy equilibrado.

En cuanto a equipamiento interior se refiere, se han adoptado una serie de mejoras y modificaciones destinadas a proporcionar a los usuarios un mayor agrado y placer en la conducción, pudiendo agrupar estas novedades bajo tres apartados principales:

En el segmento inferior de la gama cabe destacar: la adopción de reposacabezas en los Renault 4 F6; consola de radio, asiento del conductor abatible, apoyacabezas en asientos delanteros en los Express. En cuanto a la gama Renault 5, los GTL incorporan un espejo retrovisor exterior regulable desde el inte-

rior, asiento trasero abatible por partes asimétricas y aire acondicionado en opción. Los GTS adoptan una alarma sonora de olvido de luces y, en los GT Turbo, dotados ahora con un motor de 120 CV, se montan nuevas llantas de aluminio de muy agradable diseño, telemando de infrarrojos para cierre centralizado de puertas y nueva consola interior.

En la gama media de vehículos, representada por los Renault 9 y 11, además de la actualización y potenciación a 90 CV ya descrita, cabe destacar la aplicación a toda la gama Renault 9 del tablero de mandos, tablero de abordaje e instrumentación de los Renault 11, aplicación de frenos, de disco ventilados a los 9 TXE, 11 GTX, 11 TXE, tren trasero de 4 semibarras de torsión con perfil en «V» y cierre centralizado de puertas por telemando de infrarrojos en los TXE.

En el segmento alto, los Renault 21 y Renault 21 Nevada, disponen en las versiones GTS y GTD de volante regulable en altura (hasta ahora sólo disponible en los TXE inyección) y asiento trasero abatible por partes asimétricas. Los Renault 21 Nevada, incorporan además en toda la gama un espejo retrovisor exterior regulable desde el interior en el lado acompañante.

NUEVOS VEHICULOS RENAULT EN LA GAMA 88

En un afán constante por satisfacer todas las necesidades del mercado, Fasa-Renault presenta además cuatro nuevos vehículos con los que completar y enriquecer, aún más si cabe, su extensa gama. En primer lugar,

EFECTOS DEL ALCOHOL EN LA CONDUCCION

Pese a que existe un gran número de personas que toman bebidas alcohólicas para levantarse el ánimo, el alcohol es una DROGA psicodépresora de carácter sedante-hipnótico. Su consumo en nuestro país es de los más altos en la Comunidad Europea puesto que se trata de una bebida «social» aparte de que la publicidad incita continuamente a su consumo.

Sin embargo, los continuos slogans de la Dirección General de Tráfico en apoyo de las campañas contra el consumo de alcohol por parte de los conductores, hacen incapie en que el coche y el alcohol son enemigos mortales. Las estadísticas de accidentalidad por esta causa obligan a ello. Se teme al SIDA, pero el alcohol, hoy por hoy, causa más víctimas.

Sus efectos sobre el organismo varían según la dosis y según las características fisiológicas del individuo, pero incluso los más mínimos efectos repercuten en el sistema nervioso central de forma negativa a la hora de sentarse al volante. En una primera reacción, el alcohol produce euforia y excitación con sensación de inseguridad y cierto desprecio por el peligro. Además, aunque muchas veces no sea perceptible, hay una menor respuesta frente a los estímulos sensoriales, con alteraciones visuales.

En una segunda fase, esas alteraciones visuales toman mayores proporciones hasta producirse visión binocular, que da una percepción incorrecta de las distancias y las velocidades, dificultad para adecuarse a los cambios de luz, con mayor capacidad para ser deslumbrado y la visión doble o diptología.

Cuando la ingestión de alcohol es mayor, los riesgos se multiplican, porque a lo anterior se añade la discordinación motora, trastornos del equilibrio, cambios de humor con irritabilidad y emotividad exageradas, hasta llegar a cierto grado de somnolencia.

Pero junto a eso, el conductor toma una actitud irreal, como una falta de sensación de seguridad, la creencia para una mayor capacidad para conducir y emular a los ases del volante y una infravaloración de los riesgos que le llevan a realizar maniobras mucho más arriesgadas.

ANA

cabe referirse a los Renault 9 Spring, serie especial dotada con un motor 1.397 c.c. de 68 CV de potencia medidos a 5.250 vueltas y un par motor de 11,04 kg. m medidos a un régimen de giro de 3.000 r.p.m. Con un carburador de doble cuerpo y una caja de cambios de acertado escalonamiento, los Renault 9 Spring alcanzan una velocidad máxima de 160 km/h. Incorpora un volante deportivo, en similitud, dos retrovisores exteriores, lámparas halógenas H4, neumáticos 175 en perfil 70 y su aspecto más destacado es, sin duda, la carrocería mono-color a juego con los embellecedores de ruedas y demás elementos aerodinámicos en un agradable estilo que contrasta con un discreto stripping lateral muy decorativo.

Con un precio F.F. de 977.400 pts. (1.320.690 pts., con transporte e impuestos incluidos) esta nueva versión completa la gama Renault 9 en el segmento más competido del mercado.

La familia de los Renault 25 recibe la llegada de un nuevo integrante, denominado Renault 25 TX, dotado de un motor de inyección electrónica y 1.995 c.c. de cilindrada que ha probado sobradamente una alta robustez y fiabilidad y que se viene incorporando en los Renault 21 TXE. Este grupo motor es capaz de proporcionar una potencia máxima de 120 CV medidos a 5.000 vueltas y su par motor se sitúa en 17,1 kg.m a un régimen de giro de 4.500 r.p.m. Una acertada cartografía electrónica en la gestión de los motores en unión de una caja de cambios de cinco relaciones, permite impulsar a los Renault 25 TX a una velocidad máxima de 195 km/h. con un re-

ducido consumo de combustible.

Como vehículo intrínsecamente alto de gama, los Renault 25 TX incorporan entre otros aditamentos: Volante regulable en altura, dirección asistida, reposacabezas traseros, reloj digital con indicación de temperatura exterior, cierre centralizado de puertas, portón y boca de carga de combustible por telemando de infrarrojos, elevallunas eléctricos, llantas de aluminio, aire acondicionado opcional y la posibilidad de incorporar un radiorecceptor/lector de cassettes 4 X 6 W RmS con cuatro altavoces y código antirrobo. Su precio es de 2.037.700 pts. F.f. (2.741.928 pts. con transporte e impuestos incluidos).

Finalmente, en el sector de vehículos destinados al servicio de pequeños y medianos transportistas, la llegada, a partir de la segunda quincena del mes de octubre, de los Renault Master T 35 D de 1.800 kg. de carga, en carrocería de chasis corto (RH14) o largo (RJ14) que ofrecen 9.050 y 11.060 litros de capacidad de una espaciosa bodega de carga, respectivamente, supondrá para ese sector de profesionales unos excelentes aliados en el quehacer diario.

Con dos puertas traseras y una práctica puerta lateral deslizante, los Renault Mater resultan idealmente concebidos para efectuar repartos frecuentes en las congestionadas vías de nuestra ciudad. El afán rutero queda de manifiesto en un motor de ciclo diesel de 2.445 c.c. que rinde una potencia de 72 CV a 4.200 vueltas y un par motor de gran elasticidad situado en 13,5 kg.m a 2.400 r.p.m.

LOS TOROS

La feria taurina de Aranda de Duero



Carlos Collado refrescando la reseca garganta. El otro trago había pasado ya

Por la proximidad y cierta afinidad con Segovia, comento brevemente algunos aspectos de la feria taurina de la población burgalesa de Aranda de Duero.

Decirles que, la organización del ciclo corrió a cargo de Arsenio Alvarez, quien combinó con acierto acostumbrado los diferentes carteles.

La armó el primer día Vicente Ruiz «El Soro» con sendos toros de Javier Pérez-Tabernero. Enorme estuvo Víctor Mendes en la segunda corrida, donde Roberto cuajó un toro al que cortó una oreja. Había sustituido al lesionado Julio Robles.

La primera de las dos novilladas, la del martes día 15, contó con un cartel altamente sugestivo: «Chicuelo de Albacete», el portugués Ruiz Bento y «El Niño de la Taurina». El festejo salió estupendo, muy interesante y con el triunfo grande de Rui Bento, logrando cuatro orejas, y de «El Niño de la Taurina» con dos orejas y rabo de su primero. El segundo de su lote me lo brindó a mí. Le hizo faena interesante sin alcanzar la altura

que tuvo la primera faena, y para colmo estropeó el seguro triunfo —hubiera conseguido una oreja— al descabellar de manera desacertada.

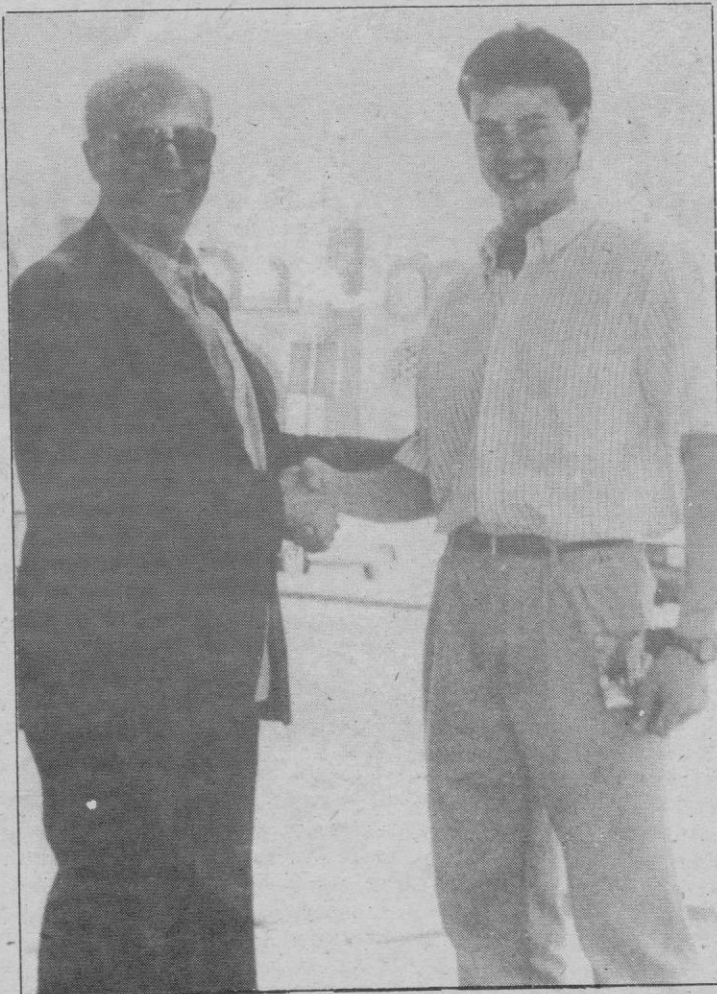
Y la segunda novillada, constituyó un mano a mano entre «Litri» y Camino.

Estuve el martes a la novillada acompañado de mi buen amigo y mejor aficionado, que ya es decir, Juan Herrero, el popular «Juanito el de la Taurina», deseoso de conocer personalmente a su homónimo Carlos Collado «El Niño de la Taurina», y claro está, verle torear in situ. Pasamos una jornada grata y muy taurina. Estuvimos en el apartado, comimos con Arsenio Alvarez, le presenté al chaval toledano, saqué algunas fotos para memorizar el momento, fuimos a la novillada, y tuvimos ocasión de departir tertulia con algunos taurinos conocidos de hace años.

Tengo que decir que, respecto al ganado lidiado en la referida novillada del martes día 15, causaron grata impresión los novi-

llos lusitanos del ganadero Cunhal Patricio. Nobles todos ellos, de una bondad exquisita, casi servicial. Bravos los cinco primeros y quedado y distraído el sexto. No me gustó el terno que vistió «El Niño de la Taurina», un deslucido fucsia y oro y así se lo comenté a su apoderado Manolo Cano, quien estuvo de acuerdo con el comentario. Más bonitos los vestidos de «Chicuelo de Albacete», blanco y oro, y grana y oro el del portugués Rui Bento.

Y por si tienen intención de ver torear a Carlos Collado «El Niño de la Taurina», les diré que actuará en plazas cercanas a Segovia. El día 27 en Villaviciosa de Odón, provincia de Madrid y el 29 en Olmedo. Merece la pena seguir los pasos de este torero, camino de convertirse en figura importante del toreo, si la suerte y su proyección actual lo permiten.



«El Niño de la Taurina», de Toledo, junto a «El Niño de la Taurina» de Segovia

COLUMNA CRITICA

Mecachís en la mar. Con lo bonito que podría resultar la fiesta de toros en todos y cada uno de los pueblos segovianos, simplemente con respetar sin exageración lo dispuesto por el vigente reglamento taurino. Tengo una espina clavada desde que comenté lo acaecido en Carbonero el Mayor el lunes día 14, porque verti culpabilidad excesiva sobre el buen alcalde y mejor persona, Santos Migueláñez, a quien públicamente pido disculpas. Es hombre bondadoso, cordial y, me consta, gran alcalde. Por ese condicionamiento humano, precisamente, no merece crítica acerva. Lo que ocurre, es llanamente que no está capacitado para cumplir función presidencial en un festejo taurino, y así debe reconocerlo mi amigo Santos. Es cuestión que les sucede a la mayoría de los alcaldes de los pueblos españoles, no vayan ustedes a creer que esto es patrimonio únicamente de los de la provincia de Segovia. Presiden las funciones taurinas, asumiendo un compromiso que no pueden eludir, y en la mayoría de los casos, desconocen el contenido del vigente reglamento taurino. De ahí sus criterios, casi siempre desacertados, al aplicar la ley correspondiente a su particular cometido.

Lo del asalto al callejón de la plaza de toros por parte de un gentío molesto y variopinto, donde se mezclan personas de ambos sexos e incluso niños de corta edad, entra dentro del campo de intolerancia. Provocan situaciones de peligro para la integridad de los toreros y de la suya propia, afean todo lo que se desarrolla en el ruedo, asomando su testa por las troneras y encima se encaran con quienes advierten esta anomalía.

EL III Ciclo Taurino-Cultural de la peña «El Espontáneo»

Será la tercera edición del Ciclo Taurino-Cultural organizado por la peña taurina segoviana «El Espontáneo». Las fechas designadas, las comprendidas entre el tres y el seis de noviembre y el lugar de la convocatoria, la Sala de conferencias de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

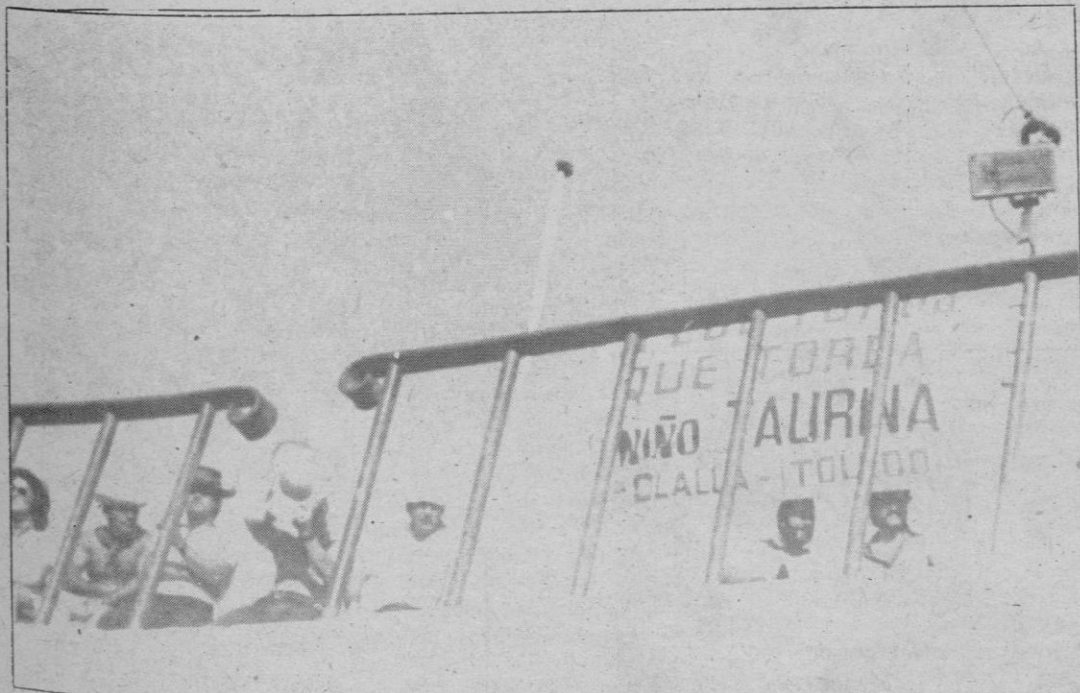
Serán cuatro conferencias-colquio y un coloquio abierto el último día del ciclo. Los conferenciantes, personalidades relevantes del mundo taurino, y a este respecto, se piensa en Manuel Vidrié, «El Viti», Juan Pedro Domecq y Fernando Fernández Román. Y el viernes día 6, coloquio abierto, para tratar el tema de la situación actual de la plaza de toros de Segovia. Se desea contar con la presencia de

la propiedad del recinto taurino, bien sea Manolo Lozano o Palomo Linares o ambos juntos, con la presencia del alcalde de la ciudad, el presidente de la Diputación Provincial, el gobernador civil y otras altas representaciones locales.

Un servidor de ustedes, será el presentador-moderador, honor que se me confiere nuevamente, y quizás la organización del ciclo, introduzca alguna novedad importante, para dar mayor realce aún a esta convocatoria taurino-cultural.

ESCRIBE:

PABLO PASTOR



Una expresiva pancarta, exhibida en la plaza de toros de Aranda de Duero

